

cuadernos del
tercer mundo

Setiembre 1986 • México \$350 • Uruguay N\$180,00 • Argentina A 2,20 • Año IX • N° 90

Perú: entre la
democracia y la
"senderización"



ARABIA

A veinticinco años de la independencia
DE CARA AL FUTURO



Vista parcial del nuevo parque industrial de
La Rioja



**Cuando
un pueblo
se decide,
avanza.**

La Rioja.

ARGENTINA.

Fuga de cerebros y robo genético

La fuga de cerebros es uno de los problemas más serios de los países subdesarrollados, que invierten sus escasos recursos en la formación de científicos y técnicos, muchos de los cuales posteriormente son atraídos por las ventajas y salarios ofrecidos por las potencias industrializadas. Pero no es sólo este aspecto del problema que merece ser estudiado sino también el que se refiere a la necesidad de crear métodos propios de investigación pura y aplicada, para dar respuesta a las demandas del desarrollo de los países del Tercer Mundo. Demandas que, en general, tienen poco en común con las de las naciones desarrolladas.

Este tema es abordado con una documentación abundante por nuestro colaborador Claude Alvares, quien describe el proceso de captación de cerebros y destrucción por parte de Estados Unidos de las investigaciones genéticas de la India en relación a las diferentes variedades del

arroz. Una "guerra" científico-tecnológica con muchos puntos en común con otras, que se traban en América Latina, como las presiones norteamericanas sobre Brasil por la decisión de cerrar el mercado de informática a inversiones y entrada de tecnología extranjera.

En cuanto a nuestra tapa, dedicada a Argelia que entra en el vigésimo quinto año de independencia, se trata de un reportaje sobre ese país árabe cuya guerra de liberación se proyectó en el escenario internacional como uno de los principales acontecimientos políticos de la posguerra. Desde que en 1973 nuestro director Neiva Moreira estuvo en Argel para cubrir la IV Conferencia de Jefes de Estado del Movimiento de Países No Alineados y escribió un amplio trabajo sobre aquel país (ver Tercer Mundo N° 1, Buenos Aires, Argentina), es la primera vez que Cuadernos del Tercer Mundo tiene la oportunidad de volver a publicar un análisis de la evolución política y social de Argelia.

cadernos do
**terceiro
mundo**

**third
world**

cadernos del
**tercer
mundo**

Publicaciones con informaciones y análisis de las realidades, aspiraciones y luchas de los países emergentes destinadas a consolidar un Nuevo Orden Informativo Internacional.

Director General: Neiva Moreira

Director General Adjunto: Pablo Piacentini

Editora: Beatriz Bissio

Sub-editores: Roberto Remo Bissio, Carlos Castilho

Consejo Editorial Internacional: Darcy Ribeiro, Juan Somavía, Henry Peace García, Aquino de Baraça, Wilfred Burchett (1911-1983)

Cuerpo permanente de redactores: Antonio Aragão, Artur Hoerner, Claudia Neiva (Brasil), Roberto Bardini (México), Baptista da Silva, Carlos Pinto Santos, Guiomar Belo Marques (Portugal), Cristina Canoura (Uruguay)

REDACCION CENTRAL - Río de Janeiro

Coordinador de Producción: José Carlos Gondim; Departamento de Arte: Sonia Freitas (editora), Miguel Efe, Vanda Freitas, Pedro Tostes, Reginaldo Caxias; Centro de Documentación: Helena Falcão (Directora), Lidia Freitas, Elizabeth Mesquita, Marco Antonio C. dos Santos, Eunice Senna, Leila Maria C. Pinto, Jozira Santos Lima; Composición: Ronaldo Fonseca, João de Azevedo, Luiz Correia, Carlos Rogério H. Silva, Nely Santos; Corrección: Clea Soares, Sandra Castelo Branco; Departamento Comercial: Maria Neiva

• EDICIONES REGIONALES

Ediciones en español: *Río de la Plata - Cono Sur*

Directores: Gerónimo Cardoso y Roberto Bissio

Administrador: Hugo Cardoso. Suscripciones: Alicia Bidegaray, ACU S.A.: Avda. 18 de Julio 1263, 3er. piso. Of. 10, tel. 90-87-13 - Montevideo, Uruguay. Permiso en trámite M.F.C. Carpeta No. 96/86 INC 6526.

Impresión: Rosgal S.A., Gral. Urquiza 3090, Montevideo. Depósito Legal 211.028/86.

Fotomecánica: Fotosistema S.R.L. Isidoro de María 1326

Distribución en Uruguay: Kioskos Bernal y Martínez, Paraná 750, Montevideo, tel. 90-51-55.

Librerías: Atenea, Yaguajón 1397, Montevideo, tel. 91-20-16.

Distribución en Argentina: Kioskos: J. Di Pietro, Bolívar 529, tel. 611-2801, Buenos Aires. Librerías:

Hugo E. Palacios, Lavalle 2000, tel. 46-41-27.

México, Caribe y Centroamérica

Editor: Rubén Aguilar

Suscripciones: Berta Arrufe. Distribución: Gustavo Leyva. Correspondencia: Apartado Postal 20572,

01000, México, D.F.; Impresión: Litográfica Cultural - Isabel la Católica, 922 México, D.F.;

• EDICIONES EN PORTUGUES

Brasil

Director: Neiva Moreira

Editora Terceiro Mundo Ltda. Rua da Glória, 122/ Grupos 109/106 - CEP 20241 Rio de Janeiro, R.J.

- Tel: 242-1957/222-1370 - Telex: 21-33054 CTMB-BR

Angola, Cabo Verde, Guinea-Bissau, Mozambique, São Tomé e Príncipe

Director: Artur Baptista

Tricontinental Editora Ltda. Sede Administrativa: Calçada do Combro, 10-17 I, 200 Lisboa, Portugal

/ Redacción y publicidad: Rua das Salgadeiras, 36-2º E-1.200 Lisboa / Telef: 36-38-04 Telex: 42720

CTM TEP

• EDICION EN INGLES (bimensual)

Editor: Carlos Castilho

Editor adjunto: Roberto Raposo

Rua da Glória, 122/105-106 - CEP 20241 Rio de Janeiro, Brasil

Corresponsales: Horacio Verbitsky (Argentina), Fernando Reys Matta (Chile), Alejandra Adouni/Eduardo Khalifé (Ecuador), Rafael Roncagliolo/Cesar Arias Quincot (Perú), Guillermo Sepovia Mora (Colombia), Arqueles Morales (Nicaragua), Etevaldo Hipólito (Mozambique).

Colaboradores: Abdal Nafey, Adrián Soto, Agostinho Jardim Gonçalves, Alan Nairn, Angel Ruocco, Alberto B. Marantoni, Alice Nicolau, Ana Maria Urbina, António Silva, A. Prado, Ash Narain Roy, A. W. Singham, Carlos Aveline, Carlos Cardoso, Carlos Núñez, Carolina Quina, Ceitric Belfrage, Claude

Alvares, David Fig, Edouard Bailly, Eduardo Molina y Vedia, Eugenio Alves, Ezequiel Dias, I ernando

Molina, Francesca Gargallo, Gregorio Selsner, Gridvia Kuncar, Govin Reddy, Herbert de Souza, Hugo

Neves, José Bottaro, Jim Cason, João Melo, Jorge A. Richards, José Montserrat Filho, Ladislau Dowhor,

Luís Maira, M. Venugopala Rao, Maluza Stein, Marcela Otero, Manuel Freire, Marcos Arruda, Mark

Fried, Mario de Cautin, Mauricio Ubal, Moacir Werneck de Castro, Mia Couto, Narinder Koshla, Nils

Castro, Nilton Santos, Octavio Tostes, Otoniel Martínez, Pablo Martínez, Peter Law, Phill Harris, Or-

lando Senna, Orlando Neves, Ricardo Bueno, Ravindran Casinader, Ricardo Soca, Rodolfo de Bonis,

Rodrigo Jaubert, Roger Rumrill, Theotonio dos Santos, Victor Bacchetta.

cuadernos del tercer mundo utiliza servicios de las siguientes agencias: ANGOP (Angola), AIM (Mozambique), INA (Irak), IPS (Inter Press Service), ALASER (México), SALPRESS (El Salvador), SHI-

HATA (Tanzania), WAFAP (Palestina), y del pool de agencias de los Países No Alineados. Mantiene tam-

bién intercambio editorial con las revistas Africa News (Estados Unidos), Nueva (Ecuador), Novem-

bro (Angola), Tempo (Mozambique), ALTERCOM (Ile-México-Chile) y Third World Network (Ma-

lasia).

Circulación en 70 países

Aclaración de Ernesto F. Urien

Buenos Aires, 30 de Junio de 1986.

Señores:
Editores de la Revista TERCER
MUNDO

En la publicación TERCER MUNDO 87 de fecha Junio 1986, su artículo N° 88, "Testigo incómodo para los dictadores argentinos" se desvirtúa parte del sentido de mis declaraciones en lo siguiente:

1) *Donde se comenta la decisión del Congreso sobre la no reincorporación de los 33 oficiales debe interpretarse:*

Hubo dos proyectos. El radical (oficial) que no contempla la reincorporación y el justicialista que sí. Sometido a votación triunfó el proyecto oficial.

2) *Donde dice que Urien "fue el único oficial que actuó en la represión de la guerrilla", debe decir:*

No actuó en la represión ilegal porque se opuso permanentemente lo que le valió ser considerado "no confiable" por sus camaradas. Participó sí en el operativo "independencia" en Tucumán, bajo un gobierno legítimo sin entrar en combate. Durante el proceso en operativos legales.

3) *Donde especifica que "En 1977 Urien prestaba servicios en el Regimiento de Tanques", debe precisarse:*

- Hasta diciembre de 1977 estaba destinado en el Regimiento 1 de Tanques en Villaguay, Entre Ríos.

- A partir del 15 de diciembre de 1977 presta servicios en su nuevo destino el "Liceo Militar Gral. Paz", Provincia de Córdoba.

- Aproximadamente el 4 de diciembre de 1977 se produce el allana-



miento a una quinta en Guinázú (Pcia. de Córdoba). Por consiguiente el Tte. 1º Urien no participa en el mismo debate a que estaba efectuando el cambio de destino.

— No fueron muertos los "presuntos subversivos", sino que quedaron como detenidos ilegalmente y luego figuran como "desaparecidos".

El 18 ó 19 de diciembre de 1977 desempeñándose como oficial de servicio del Liceo Militar, recibe a los Señores Gavaldá (abuelos de los cuatro niños), arbitrando los medios para su entrega.

4) *Donde dice:* "Recibíamos la orden de detener a personas", debe decir que:

Todos los cuadros cumplían las órdenes de detención sin posibilidades de verificar o cuestionar la misma, para luego muchos oficiales sorprenderse cuando ese detenido aparecía asesinado tirado en una zanja.

Quiero dejar constancia que el retiro de los 33 jefes y oficiales fue por cometer el delito de "pensar" y de no querer ser instrumento de los ideólogos del proceso RN enmarcados en el conflicto este-oeste y que utilizara la pantalla de la guerra contra la subversión para saquear a la Nación a su antojo.

Las cúpulas de las FFAA, desvirtuaron así su razón de ser, "ser el brazo armado de su pueblo para su defensa", vulnerando todos los valores morales y éticos que deben regir a la institución castrense que tantas glorias nos dio en nuestros orígenes.

Cap. (R) Ernesto Facundo Urien

Denuncias de un zaireense

Empiezo por agradecer a la redacción de **cuadernos del tercer mundo** por haber publicado en el n.º 80 mi carta de agosto de 1985, en que señalaba la existencia en

Zaire, mi país, de un movimiento de resistencia contra el régimen fascista y fantoche de Mobutu.

Al igual que el poder colonial belga, Mobutu siempre se ha esforzado por mantener a Zaire en la situación del imperio del silencio. Los colonialistas belgas no lo consiguieron. El régimen colonial tuvo que enfrentar, del principio al fin, la resistencia perseverante de nuestro pueblo: las incursiones katangesas del rey Msiri contra el

con la complicidad de sus patrones de la CIA norteamericana.

Después de ese acto, Mobutu se convirtió en un enemigo feroz del pueblo congolés, hoy pueblo zaireense. Y para reducirlo al silencio, Mobutu desencadenaría su segundo golpe de Estado, el 24 de noviembre de 1965, contra el presidente Joseph Kasavubu, cuando se proclamó señor absoluto del pueblo zaireense.

Pese a las prácticas represivas y a su intensa propaganda reaccionaria, Mobutu no logró desarmar moralmente al pueblo. Desde el asesinato de Lumumba, nuestro pueblo nunca ha dejado de manifestar su voluntad obstinada por reconquistar la independencia, la libertad, la democracia y su dignidad.

Sólo la intervención de Occidente permitió aplastar la lucha popular y revolucionaria de 1963-65, conocida como rebelión mutelista. Sólo con la intervención de Occidente lograron recuperar, en 1977 y 1978, la parte sur del país, que estaba en poder de los combatientes del Frente de Liberación Nacional del Congo (FLNC): las dos guerras del Shaba.

Y también con la intervención de Occidente, en 1984 y 1985, fue reconquistada la subregión de Tanganika, al sudeste del país, en poder de los combatientes del Partido de la Revolución Popular (PRP): las dos batallas de Moba.

La opinión pública no se enteró de las duras batallas que se trabaron a principios de 1981, en la zona de Uvira, región de Kivu, entre las fuerzas de Mobutu y los guerrilleros de Mwamko. Pero Mobutu no pudo ocultar los atentados a bomba de la guerrilla urbana, en 1983 y 1984, en Kinshasa, reivindicados por las organizaciones integradas en el Frente Popular Revolucionario (FPR), ni las manifestaciones de los militantes de la Unión por la Democracia y el Progreso Social (UDPS).

Gregório Igulu Maliba - Cabinda - Angola.



Michel Artault/Gamma

El presidente Mobutu

ocupante belga, la insurrección de los hapende y los batetela, la resistencia político-religiosa (kimbanguismo, kitawalismo, mpadismo, etc) hasta los motines del 4 de enero de 1959, en Leopoldville (actual Kinshasa).

Essa lucha hizo que el poder colonial reconociese a los partidos políticos autóctonos, destacándose el Movimiento Nacional Congolés (MNC), dirigido por el patriota y revolucionario Patrice Eméry Lumumba. Ese partido galvanizó en todo el país la lucha del pueblo por la independencia, que fuera conquistada después de una ardua lucha el 30 de junio de 1960, bajo la conducción de Patrice Lumumba. Poco después, a los cinco meses, perdimos la independencia, el 17 de enero de 1961, y Lumumba fue cobardemente asesinado. El era entonces primer ministro del Congo (Zaire) independiente. El asesinato fue perpetrado por Mobutu

La India, hoy

Excelente, maravillosa la edición de **cuadernos** nº 87. Era necesario desde hace mucho tiempo que se divulgase en el mundo la situación de la India de hoy. Todos nosotros, del Tercer Mundo, sabemos qué es la pobreza, pero en la India lo saben mucho mejor.



A pesar de la complejidad del reportaje, siento que faltó enfocar un tema de gran importancia que sostiene al pueblo ante las grandes dificultades materiales que lo azotan: el conocimiento espiritual. Siendo las culturas védicas una de las grandes representaciones espirituales y una expresión de gran parte del pueblo indio, ella se convierte en uno de los soportes reales de la pobreza material(...)

No puedo limitarme a elogiar el contenido de **cuadernos**, al que formulo dos reclamaciones: 1ª) En abril pasado les escribí quejándome y pidiendo explicaciones de por qué **cuadernos** no incluía artículos de Brasil y Argentina. 2ª) La columna Intercambio es, según entiendo, una parte de la revista des-

tinada a los lectores para que éstos puedan corresponderse y cambiar ideas y como **cuadernos** circula en 70 países es inexplicable que sólo se publiquen direcciones de angolanos.

Mario Fumanga Chapéu - Duque de Caxias - Río de Janeiro - Brasil.

N. de R.: El Brasil fue recientemente tema de portada en los números 74 y 85, la Argentina en el nº 59, además de otros artículos. En cuanto a la columna Intercambio, ella depende efectivamente de los lectores. La mayoría de las cartas que nos llegan para esa sección provienen de Angola. Las cartas en español son enviadas en su mayoría a la redacción de la revista en México y recién ahora comenzamos a tener mayor acceso a ellas.

Industria bélica brasileña

(...) Estoy a favor de la existencia de un parque industrial bélico en el Brasil, pues así, en la eventualidad de un conflicto, el país no dependería del extranjero, a diferencia de la Argentina, que no salió mejor parada de la guerra de las Malvinas debido al cierre de sus fuentes de abastecimiento de armas, situadas en el exterior.

Pero puedo constatar en la prensa que las fuerzas brasileñas no disponen de recursos suficientes para adquirir las armas que los fabricantes nacionales tienen para vender. Así, el extranjero acaba por transformarse en lugar de destino del material bélico producido por el Brasil.

(...) Chile pretende comprar a los brasileños mil millones de dólares en material bélico. Esto es inconcebible cuando sabemos que esas armas servirán para masacrar a los chilenos.

Walter Dworak Filho - Porto Alegre - RS - Brasil.

Intercambio

- **Miguel Angel López**
Riachuelo 179 - Montevideo, Uruguay
- **Laerth Ignacio Magalhães**
Venceslau 346 ap. 502 - Méier
Río de Janeiro - RJ
CEP 20731 Brasil
- **Manuel Santos**
Gartner Str. 177, Zimmer 808
Leipzig - 7062
República Democrática Alemana
- **Rui Miguel Vilas Sabino**
Av. 25 de Abril 231, 1º E - Mira
Sintra - 2735 - Cacém - Portugal
- **Helena Salassa Madalena**
Caixa Postal 263
Grande Hotel Mombaka, Benguela,
Angola
- **María Claudina Zita**
Caixa Postal 890
Benguela, Angola
- **María Cecilia Cy Cy**
Caixa Postal 343
Benguela, Angola
- **Carlos Alberto da Silva**
Caixa Postal 890
Benguela, Angola
- **Luis Filipe Gomes**
Rua Araken Silva, 333, Dionísio
Torres - Fortaleza - Ceará
CEP 60.000 - Brasil
- **Danilo de Jesus Neto**
Av. Eduardo Mondlane 1571, 10º A,
Flat 29 - Maputo, Mozambique
- **Estêvão Mununga Junior**
Baky 153 N/R 21 A
Kbbmby - URSS
- **Lázaro Rafael Siteo**
Caixa Postal 272
Maputo, Mozambique
- **Manuel Daniel**
EMMANJ-MARK
Caixa Postal 6464
Luanda, Angola

2 **Cartas**

6 **Panorama Tricontinental**

16 **Editorial – La doble moral del comercio internacional**

Nota de tapa – Argelia: preparando la era pospetróleo,
Artur José Poerner

20 De cara al futuro
28 La medicina socializada
31 La educación como instrumento de rescate de la identidad nacional
35 Argelia quiere intensificar el intercambio Sur-Sur

América Latina

38 Perú: Entre la voluntad de cambio y la muerte, *César Arias Quincot*
44 El Salvador: La unificación sindical, entrevista de *Ricardo Soca*
49 Nicaragua: “Estamos dispuestos a morir”, *Roberto Remo*

Africa

53 Senegal: La apertura hacia la clase empresarial, *Baptista da Silva*

Medio Oriente

58 Líbano: ¿Una salida negociada?, *Beatriz Bissio*

Asia

65 Timor Este: Habla el comandante en jefe del ejército del Fretilin

Mujer

72 Prostitución infantil en Chile, *Cristina Canoura*
74. Notas

Cultura

75 “Soy un trabajador de la música popular”, entrevista de *Fabián Restivo*
79. Notas

Medio Ambiente

80 La justicia del lado de los pequeños, *Yap Bing Nyi*
83. Notas

Especial

84 El escándalo del robo genético en la India, *Claude Alvares*
86 **Humor: Sergio Staino**



Perú: ¿sin respuestas para “Sendero”?



Pugliese: una vida dedicada al tango



Robo genético: científicos indios contra EEUU

AMERICA LATINA

Integración latinoamericana

Las visitas del presidente José Sarney a Buenos Aires, a fines de julio, y del presidente Julio María Sanguinetti a Brasilia, en la primera quincena de agosto, permitieron formalizar importantes acuerdos de integración económica entre Brasil, Argentina y Uruguay, considerados como el punto de partida para la creación de un mercado común latinoamericano.

Los presidentes Sarney y Alfonsín firmaron diez protocolos destinados a intensificar el intercambio comercial y la cooperación económica entre Brasil y Argentina, mediante la apertura de líneas de crédito, la liberación de aranceles aduaneros, la formación de stocks reguladores conjuntos de alimentos y la puesta en marcha de proyectos de desarrollo binacional en las áreas de energía y tecnologías de punta.

La primera experiencia del mercado común será iniciada en el sector de bienes de capital, donde para fines de setiembre estará definida la lista inicial de productos fabricados a ambos lados de la frontera que serán tratados como "producto nacional" por los dos países, o sea que estarán exentos del pago de impuestos aduaneros.

Fue creado asimismo un fondo binacional de inversiones, donde cada país contribuirá con 100 millones de dólares.

6 - tercer mundo

lares, a ser administrado conjuntamente por los bancos nacionales de desarrollo. Ese fondo podrá ser acrecentado mediante la obligatoriedad de usar el superávit comercial alcanzado por un país como inversión de capital en el país deficitario.

Los acuerdos firmados entre

ambos países comenzarán a ser comercializados libres de barreras arancelarias. Brasil se comprometió a comprar este año 200 mil toneladas de arroz y 70 mil toneladas de carne, más de la mitad de la producción uruguaya en ambos rubros.



Presidente Julio María Sanguinetti



Presidente José Sarney

los presidentes Sarney y Sanguinetti dos semanas más tarde tienen características semejantes, incluyendo seis protocolos de cooperación bilateral en los sectores de ciencia y tecnología, agropecuaria, formación profesional, aprovechamiento de recursos naturales e interligación ferroviaria.

A partir del 1º de octubre, 1.100 artículos producidos en

En el mismo documento que contiene los acuerdos económicos de integración, los presidentes de Brasil y Uruguay expresaron la convicción de que el fortalecimiento de la democracia "es fundamental para la mayor intensificación de las relaciones bilaterales, así como para cimentar, sobre bases duraderas, la solidaridad latinoamericana".

Libia: ambicioso proyecto de irrigación

Hace diez años geólogos libios descubrieron al sur del país, en pleno desierto del Sahara, un lecho subterráneo con un volumen de agua que puede igualar el caudal del río Nilo corriendo durante cien años.

En base a ese descubrimien-

to el gobierno del coronel Khadafi lanzó en agosto de 1984 su más ambicioso proyecto de desarrollo. Con un costo previsto de 20 mil millones de dólares, si la crisis petrolera permite concluirlo, el proyecto transportará a través de 528 kilómetros casi 500 millones de litros de agua por día, desde el sur del país hacia las ciudades de Trípoli y Bengazi.

Panorama Tricontinental

BOLIVIA

La violencia y el arbitrio dominan la vida política

Por segunda vez en menos de un año el Presidente de Bolivia Víctor Paz Estenssoro decretó el estado de sitio, a fines de agosto, y ordenó la detención de dirigentes políticos y sindicales. El objetivo de las medidas de fuerzas es imponer un programa económico que los trabajadores, en particular los mineros, se niegan a aceptar.

La "Marcha por la Vida", una marcha a pie que realizan más de ocho mil trabajadores, desde de la ciudad de Sucre hasta La Paz, (230 km) se cercada a 57 kilómetros de la capital por fuerzas militares. Cuando la movilización comenzó, las autoridades no le dieron importancia, suponiendo que difícilmente lograría llegar a su destino.

La situación cambió cuando la marcha comenzó a recibir adhesiones de numerosos sectores de la sociedad boliviana, que se plegaban a ella o la apoyaban a través del envío de medicamentos, ropas, dinero y alimentos, o simplemente dando albergue a los trabajadores que en ella participaban.

Después de decretado el estado de sitio los principales líderes de la Central Obrera Boliviana (COB) pasaron a la clandestinidad, mientras el cardenal José Clemente Maurer



El gobierno boliviano decretó el estado de sitio para acallar la reacción popular

El gobierno ordenó la detención de más de 50 sindicalistas, políticos y periodistas, entre ellos dirigentes de la COB y el asesor de prensa de la Junta de Soberanía Nacional, organismo creado para combatir la presencia de fuerzas militares norteamericanas que fueron llamadas a Bolivia con el "pretexto de desbaratar las cuadrillas de narcotraficantes".

En La Paz se estima que el gobierno necesitaba el estado de sitio, decretado como el año pasado, sin la previa aprobación del Parlamento, para impedir mayores reacciones populares al plan económico que incluye la privatización de las minas de estaño. Esa medida debilita a la Corporación Estatal Minera de Bolivia (Comibol) y provoca la pérdida de poder de presión de la COB y, en particular, de la Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia, FSTMB.

desde la ciudad de Sucre solicitaba al gobierno que actuara con moderación.

Las medidas represivas fueron justificadas por las autoridades alegando que la marcha tenía "connotaciones políticas". Pero pocos días antes el Ministro del Interior, Fernando Barthelemy había reconocido que la marcha de los trabajadores "es una forma legítima de ejercer los derechos que la Constitución consagra".

Seychelles: 10 años de independencia

La República de Seychelles conmemoró el 10º aniversario de la independencia el 28 de junio pasado. En esa oportunidad, el presidente Albert René reafirmó la condición de Seychelles como país no alineado y destacó los éxitos obtenidos en los sectores de salud y educación.

Albert René afirmó que su país, con una población de 75 mil habitantes, continúa dependiendo del turismo como principal fuente de renta e insistió en la necesidad de desarrollar

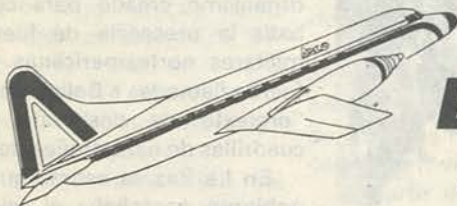
la pesca y la agricultura. Según el mandatario, Seychelles no ha caído en una dependencia exagerada del financiamiento externo. Y expresó que su gobierno socialista está dispuesto a recibir ayuda del exterior, desde que ésta no vaya acompañada de condiciones desfavorables a los intereses nacionales.

El archipiélago de Seychelles, integrado por 92 islas, ocupa una posición estratégica en el Océano Índico, pues se encuentra en el centro de la ruta principal de los superpetroleros que navegan por el golfo Árabe y pasan por el Cabo de Buena Esperanza hacia Europa y Estados Unidos.

Divorcio en Túnez

El presidente de Túnez, Habib Bourguiba, se divorció de su esposa Wassila después de 25 años de matrimonio, según fue anunciado oficialmente por la agencia tunecina de noticias. Wassila, de 74 años, es una mujer carismática que ejerció el poder junto a su marido y participó intensamente en los principales episodios de la vida del país. Se la consideraba muy próxima, en sus posiciones políticas, al ex-Primer Ministro Mohamed Mzali, depuesto recientemente.

La conexión más rápida y segura



a

Buenos Aires
2 horas y media

del Centro de Montevideo hasta Aeroparque



ARCO ONDA

*Todos los días varias salidas
infórmese en Arco, en ONDA. Plaza de Cagancha
o por los teléfonos: 90 64 24 - 90 52 30*

Panorama Tricontinental

PAKISTAN

Muertes y prisiones en las conmemoraciones de la independencia

Las conmemoraciones del 39º aniversario de la declaración de la independencia de Pakistán, el 14 de agosto pasado, desencadenaron una violenta represión por parte del régimen del general Zia Ul-Haq, con un saldo de decenas de muertos y heridos y la prisión de cerca de 400 opositores en todo el país. Entre los detenidos se encontraba Benazir Bhutto, principal líder del frente opositor "Movimiento por la Restauración de la Democracia", que defiende la realización inmediata de elecciones presidenciales. Zia Ul-Haq quiere que se convoque el pleito recién en 1990.

Benazir, líder de Partido del Pueblo Pakistán, principal grupo de la oposición, fue detenida el día 14, cuando se intensificó la protesta contra el gobierno. Las mayores manifestaciones de protesta ocurrieron en Karachi, capital de la provincia de Sind, y Lahore, capital de la provincia de Punjab, al nordeste.

La oposición exige la liberación de cinco mil presos políticos y la realización de elecciones. Ul-Haq tomó el poder a través de un golpe militar en 1977, cuando fue derribado el primer ministro Ali Bhutto, ahorcado dos años después. La hija de Bhutto regresó del exilio en el



Benazir lee ante la prensa la orden de detención

último mes de abril, prometiendo luchar por la redemocratización de Pakistán.

Las manifestaciones se sucedieron durante varios días en diversas ciudades. El "Movimiento

por la Restauración de la Democracia" (MRD) lanzó una campaña nacional "contra ese gobierno que no tiene representatividad", según declaró el dirigente opositor Mohammad Sha Anzoti, en un comunicado en que convocó "a las masas pakistaníes a participar y continuar en la lucha hasta la victoria", mientras el presidente reiteró que no transmitirá el poder hasta las elecciones de 1990.

Al cierre de esta edición, la oposición dio un ultimátum al gobierno militar para que convoque, antes de fines de setiembre, a elecciones generales. Paralelamente, anunció una campaña por la liberación de Benazir y otros dirigentes opositores. Cerca de diez partidos integran el "Movimiento por la Restauración de la Democracia".



Zia ul-Haq: represión y muerte

Dictaduras de derecha no amenazan a EEUU



Vernon Walters: hablando claro

□ En entrevista al diario estadounidense *San Francisco Chronicle*, el embajador norteamericano en las Naciones Unidas, general Vernon Walters, declaró que "los regímenes de izquierda son los que representan una amenaza a Estados Unidos y no las dictaduras de derecha, pues éstas serán sustituidas inevitablemente por la democracia". Y agregó que "Brasil, Argentina, Uruguay y Venezuela volvieron a la democracia naturalmente".

El embajador afirmó, por otra parte, que el régimen chileno del general Pinochet deberá seguir el mismo camino que los países citados anteriormente, dando lugar a un gobierno democrático, con elecciones libres. Vernon

Walters, agregado militar de Estados Unidos en Brasil entre 1962 y 1967, fue acusado de participar activamente en el golpe militar de 1964, que derribó al régimen constitucional del ex presidente João Goulart e instauró una dictadura militar que per-

maneció 21 años en el poder.

La científica política norteamericana Pylis R. Parker, autora del libro "El papel de Estados Unidos en el golpe militar del 31 de marzo", fue responsable de la divulgación, en la década del 70, de los documentos se-

cretos de la Biblioteca Lyndon B. Johnson, que revelaron por primera vez, más de una década después del golpe,

cómo Vernon Walters y el entonces embajador en Brasil Lincoln Gordon movilizaron una flota norteamericana en el litoral de ese país (el operativo "Brother Sam") para asegurar el éxito de los militares brasileños.

La acción intervencionista contó con una escuadra formada por: un portaviones, un navío de transporte de helicópteros y cuatro petroleros, además de seis aviones de carga, ocho de abastecimiento, uno de comunicaciones, ocho cazas y un puesto de comando aerotransportado, según revelan los documentos.

En mayo de este año el general Walters visitó Brasil. En esa oportunidad le fue recordada, en rueda de prensa, su condición de vicedirector de la Agencia Central de Inteligencia norteamericana en la época del derrocamiento del gobierno de Salvador Allende en Chile, en setiembre de 1973. Walters negó la participación de la CIA en el golpe militar chileno y la suya propia en la caída del ex presidente Goulart.

Burkina Faso: nuevo gobierno

El presidente de Burkina Faso, Thomas Sankara, formó un nuevo gobierno a fines de agosto. El nuevo gabinete tiene 23 ministros, un Secretario de Estado y de Justicia y un Secretario General, cinco de los cuales son mujeres.

Blaise Compaore fue designado secretario de Estado y de Justicia, Jean Baptiste

Lingani, ministro de Defensa Popular, y Leonard Bassole, ministro de Relaciones Exteriores y Cooperación. Fueron creados ministerios nuevos, como el de Cultura y de Asuntos Campesinos.

En sus primeras declaraciones a la prensa posteriores a la reorganización del gobierno, el presidente Thomas Sankara afirmó que la tarea prioritaria del nuevo gabinete es asegurar el cumplimiento del primer Plan Quinquenal (1986-1990) de desarrollo.

Panorama Tricontinental

LIBIA

Más provocaciones norteamericanas

Las maniobras militares realizadas por Estados Unidos y Egipto en el Mediterráneo, en agosto último, junto con la visita a diversos países de Europa del embajador norteamericano en la ONU, general Vernon Walters, solicitando sanciones económicas contra el gobierno del coronel Khaddafi, coincidieron con nuevas amenazas de la Casa Blanca a Libia, con el pretexto de que Trípoli estaría promoviendo actos de terrorismo internacional.

El diario norteamericano **Washington Post**, en su edición del 26 de agosto, dijo que las maniobras navales cerca de la costa Libia tendrían como objetivo provocar una "reacción irracional" de Khaddafi, para proporcionar a Washington las "razones" que justifiquen nuevos ataques a Libia. Según esta publicación, el plan comenzó a ser elaborado en julio, por el Secretario de Estado George Shultz y por el Director de la Agencia Central de Inteligencia (CIA) William Casey.

Durante la conmemoración del 17º aniversario de la revolución libia, el coronel Khaddafi afirmó que las acciones militares de Estados Unidos no hacen más que intensificar el favor revolucionario de su país. Al mismo tiempo, en un aviso publicado en el diario **The Ob-**

Ivan Montecinos



Maniobras norteamericanas en el Mediterráneo: más provocaciones

server, de Londres, el 31 de agosto, Libia desafió al gobierno norteamericano a presentar pruebas, ante la Corte de La Haya o cualquier tribunal estadounidense, de su supuesto compromiso con el terrorismo.

El aviso dice que Libia rechaza "inequívocamente la acusación de terrorismo, ya que somos víctimas del terrorismo oficial, económico, psicológico y militar, así como de la propaganda política". Y señala que si el tribunal elegido considerase probada cualquier vinculación entre Libia y el terrorismo en Europa, "Libia aceptará el veredicto, procesará a las personas involucradas y compensará a las víctimas", pero que si fuese absuelta el tribunal deberá "procesar al gobierno norteamericano y a Reagan personalmente".

En visita a Trípoli, el vicepresidente de la Unión Soviética, Piotr Demichev, declaró que su presencia coincidía con un momento en que el imperialismo norteamericano trata de presionar al pueblo libio, utilizando todos los medios económicos y políticos a su alcance. "Pero el pueblo libio no está solo en esta lucha. Todas las fuerzas socialistas estarán junto a Libia", agregó el dirigente soviético.

Por su parte, el presidente de Siria Hafez Assad, en mensaje de felicitaciones a Khaddafi, reafirmó que su país apoyará a Libia contra cualquier ataque de Estados Unidos. Assad señaló que el aniversario de la revolución libia transcurre cuando "los ataques imperialistas y sionistas contra la nación árabe aumentan en su crueldad".

**Nuestro compromiso
es con la emancipación
del Tercer Mundo**

**Hablamos 3 idiomas
para 70 países en 5 continentes**



**Una revista que pone
el Tercer Mundo en primer plano**

**Al fin y al cabo,
son 2/3 de la humanidad**

Publicado mensualmente por A.C.U. S/A
Av. 18 de Julio 1263, 3er. piso, Montevideo, Uruguay
Tel.: 90-8713

Panorama Tricontinental

HARARE

No alineados condenan *apartheid*

La Octava Conferencia Cumbre del Movimiento de los Países No Alineados va a condenar el régimen racista sudafricano por su ocupación militar de parte del territorio angolano y del territorio de Namibia y por su política racista. Así está establecido en el proyecto de declaración final que circuló antes del inicio oficial de la conferencia, que se realiza en Harare, Zimbabue, a comienzos de este mes.

Entre otras medidas, el proyecto de declaración política de la VIII Conferencia exige la retirada incondicional de las tropas sudafricanas de Angola, así como el pago de una indemnización al gobierno de Luanda por las pérdidas y daños resultantes de los actos premeditados de agresión de parte del régimen de Pretoria.

El documento condena asimismo al gobierno de Estados Unidos por su continuo incentivo al terrorismo en la región



de Africa austral, a través de la asistencia material a los grupos contrarrevolucionarios de la Unita (Angola) y Renamo (Mozambique).

Por otra parte, la reunión de técnicos representantes de los 101 Países No Alineados, que siempre antecede la conferencia de jefes de Estado, aprobó una declaración sobre el vigésimo quinto aniversario del Movimiento, en la que se exhorta "a contribuir a la inauguración de una era de paz y cooperación para salvaguardar a las generaciones venideras de los efectos de la guerra y la pobreza".

El documento considera significativo que el Movimiento No

Alineado celebre sus veinticinco años con una reunión de jefes de Estado en Africa austral, "región en la que persisten las más flagrantes violaciones a los principios de autodeterminación e igualdad racial".

La VIII Conferencia Cumbre del Movimiento de Países No Alineados se realiza en un momento en que el Tercer Mundo se debate ante el problema de la deuda externa y la caída de los precios de las materias primas, temas que serán abordados a lo largo de las diferentes sesiones de trabajo.



El primer ministro Mugabe

Desnutrición en los países del Golfo

Un estudio reciente realizado por técnicos de Unicef en los estados del Golfo Árabe revela un alto grado de desnutrición entre los jóvenes e índices elevados de mortalidad infantil.

Según ese documento 65 mil niños murieron el año pasa-

do debido a la falta de alimentación y de condiciones sanitarias; 42% de los niños en edad escolar sufren de desnutrición.

Estas estadísticas parecen absurdas por tratarse de países con elevada renta *per cápita*, procedente de las divisas generadas por el petróleo (entre 9 y 27 mil dólares anuales).

La conclusión a que llegaron los especialistas de Unicef es que no se trata realmente de

falta de alimentación sino de una alimentación inadecuada. La mayor parte de las familias consume alimentos precocidos o en conserva, que ya perdieron los elementos minerales y las vitaminas básicas. En relación a las condiciones sanitarias deficientes, se constató que en parte se debe a la contratación de un número excesivo de trabajadores extranjeros no calificados para trabajar en el área de salud.

SUDAFRICA

Veinte negros asesinados en una noche

□ El barrio negro de Soweto, suburbio de Johannesburg, vivió una noche trágica el 26 de agosto pasado, cuando fuerzas del gobierno de minoría blanca mataron 20 negros e hirieron más de 200 por protestar contra los aumentos de los alquileres y la presencia del ejército en las escuelas.

La campaña a favor del no pago de los alquileres comenzó en junio y durante casi tres meses las autoridades gubernamentales enviaron a los insolventes una serie de intimaciones. Los organizadores de los movimientos "anti-apartheid" alertaron a la población sobre la necesidad de rechazar los aumentos y mantenerse firme en la decisión de no pagar.

El gobierno reconoció que los disturbios de Soweto fueron los



Las manifestaciones en Soweto siempre han sido reprimidas

más violentos desde que se decretó el estado de emergencia el pasado 12 de junio. Un testigo afirmó que la policía "disparó contra todo el mundo y en todas direcciones". Winnie Mandela, esposa del dirigente nacionalista Nelson Mandela, el preso de conciencia más antiguo de todo el mundo, que cumple pena de prisión perpetua en la cárcel de Pollsmoor, dijo que "es esto lo que el estado de emergencia intenta ocultar. Se trata de un pésimo augurio de lo que siem-

pre temimos".

Los datos oficiales reconocen 267 muertos solamente durante el mes de agosto. En los últimos 23 meses los muertos fueron 1.709 y 5.436 personas fueron heridas. La mayor organización anti-apartheid del país, el Frente Unido Democrático, conocido por su sigla en inglés UDF, afirmó que los muertos en Soweto no fueron menos de 30 y que hubo por los menos 200 heridos. La policía fue acusada de actuar "a sangre fría".

El padre Smangaliso Mhaskwa, secretario general de la Conferencia Nacional de los Obispos de Sudáfrica acusó ante el Supremo Tribunal de Pretoria a la policía sudafricana de haberlo torturado. Mhaskwa afirmó que fue obligado a permanecer de pie durante más de 30 horas, encapuchado, con las manos amarradas, y desnudo. Durante todo ese lapso de tiempo no recibió alimentación ni agua para beber y fue golpeado en la espalda con un objeto que no pudo identificar.



El UDF afirma que los muertos fueron por lo menos 30

ANGOLA

Alcalde de EEUU critica a Reagan y Sudáfrica

□ La política de hostigamiento practicada por la administración Reagan contra la República Popular de Angola "no sólo es mala para Angola sino para los propios Estados Unidos". Esta afirmación fue hecha en Luanda por el alcalde de la ciudad norteamericana de Atlanta, Andrew Young, que realizó una visita de una semana invitado por las autoridades angolanas.

El ex embajador de Estados Unidos en la ONU, durante el gobierno Carter, visitó las provincias de Cabinda, Huila, Cunene y Namibe, donde pudo comprobar los efectos de la guerra no declarada por el régimen racista de Sudáfrica contra Angola. En entrevista a la prensa, Andrew Young expresó: "lo que vi aquí y



Young: "El régimen de Sudáfrica no controla la situación"

lo que ocurrió en Mozambique, Lesotho, Zimbabwe y Botswana demuestra la falta de respeto de un gobierno que ni siquiera logra controlar la situación de su propio país y que pretende controlar toda la región".

Young consideró que los actos de agresión y desestabilización perpetrados por Sudáfrica contra Angola y los demás países de la región son parte de los pla-

nes del régimen de Pretoria para dominar y subyugar a toda la región austral del continente. Durante su estadía, el alcalde de Atlanta fue recibido por el presidente José Eduardo dos Santos, a quien ofreció el símbolo de la ciudad, y mantuvo contactos con los ministros de Relaciones Exteriores, Afonso Van-Dunen (M'Binda), y del Interior, Alexandre Rodrigues (Kito).

Swapo: la lucha por Namibia

La Organización del Pueblo del Sudoeste Africano (Swapo) reiteró su disposición de proseguir la lucha armada para lograr la liberación del territorio de Namibia, ocupado ilegalmente por el régimen sudafricano. La declaración fue divulgada en Luanda, Angola, en ocasión del 20º aniversario del inicio de la lucha armada en Namibia por los guerrilleros del PLAN - bra-

zo armado de dicho movimiento nacionalista.

El comunicado señala que la fecha se conmemora en un momento particularmente difícil, debido a la obstinación de Pretoria en mantener la ocupación de Namibia, intensificar sus "agresiones cobardes" contra los países de la Línea del Frente y promover, al interior de Sudáfrica, la violencia contra todos los que se oponen al *apartheid*.

El documento menciona los éxitos obtenidos por la Swapo

a lo largo de ese período de lucha en los campos político, militar y diplomático, lo que ha obligado al régimen sudafricano a intensificar los crímenes contra las poblaciones pacíficas e indefensas de Namibia.

La Swapo condena el estado de emergencia vigente en Sudáfrica y hace un llamamiento a la comunidad internacional, en el sentido de que se apliquen sanciones económicas globales contra Pretoria, como forma de ayudar a eliminar el sistema del *apartheid*.

La doble moral del comercio internacional

El 19 de agosto, en Ginebra, los países desarrollados llegaron a un trabajo y discutido acuerdo con los países del Tercer Mundo exportadores de textiles y vestimentas, que reglamentará el ingreso de estos productos a los ricos mercados de los primeros.

El 15 de setiembre, en el balneario uruguayo de Punta del Este, se inicia la ronda de negociaciones comerciales globales en el marco del Acuerdo General sobre Tarifas y Comercio (GATT), en torno a encontradas posiciones de las naciones industrializadas y las del Tercer Mundo.

Ya que ambas negociaciones tocan temas comerciales, podría suponerse que cada grupo de países mantendría las mismas posturas en ambas reuniones. Sin embargo, los países desarrollados se pronuncian en favor de restricciones en el primer caso —el acuerdo multifibras (AMF)— y en pro de la liberalización en relación a las negociaciones globales.

Una contradicción tan flagrante no halla explicación en el campo doctrinario, ya que las naciones que impusieron sus puntos de vista en el AMF se declaran fieles al libre comercio y no tienen por lo tanto modo de justificar las restricciones implantadas en contra de la producción del Tercer Mundo.

La explicación consiste en que en ambas sedes las naciones industrializadas colocaron sus intereses inmediatos en primer término, subordinando a ellos sus principios, causando serios perjuicios a los exportadores del Tercer Mundo y, en último

término, a sus intereses a largo plazo.

El área de los textiles es uno de los pocos ejemplos del ámbito industrial en el que un grupo de países del Tercer Mundo compite ventajosamente con las potencias occidentales y ha conquistado mercados en Europa Occidental y en Estados Unidos. Entre ellos se encuentran el Brasil, India, China, Singapur, Sri Lanka y Corea del Norte.

Este logro ha sido en parte facilitado por la tradición y las condiciones naturales (piénsese, por ejemplo, en las antiguas industrias textiles de la China y la India), pero el factor más señalado es la disparidad en el costo de la mano de obra entre los países desarrollados y los subdesarrollados. Se estima que, en promedio, una hora de un obrero textil en el Tercer Mundo cuesta alrededor de un dólar, contra diez dólares en los países avanzados.

El resultado es que las fibras textiles y las vestimentas de los países exportadores subdesarrollados compiten ventajosamente y, si no fuesen limitadas por restricciones, podrían ocupar espacios mayores en los mercados ricos, desplazando a las industrias locales.

Esta situación es el reverso de lo que siempre se presentó desde la revolución industrial inglesa hasta nuestros días, en el marco de un proceso en el que los países industrializados exigían a los subdesarrollados que no opusieran limitación alguna a sus productos.

Los representantes de los países subdesarrollados, con industrias incipientes y artesanales, respondían

que si así lo hiciesen, sus propias industrias serían avasalladas por las extranjeras. Tal es el argumento que ahora esgrimen europeos y norteamericanos con la finalidad de imponer amplias restricciones a los textiles del Tercer Mundo, al mismo tiempo que levantan la bandera de la liberalización a propósito de la ronda del GATT. En este último plano, aspiran a que los países del Tercer Mundo no les opongan restricciones en las esferas de los servicios y de los productos de alta tecnología. Son éstos los ámbitos que han marcado el crecimiento de los últimos decenios y los que determinarán el futuro de la economía mundial. En éstos no pesa la diferencia del costo de la mano de obra y todas las ventajas comparativas cuentan en favor de los países avanzados. Lo mismo que ha sucedido con el proceso de industrialización se repetirá si los países subdesarrollados no mantuviesen protecciones en relación a los servicios y la alta tecnología: serían avasallados en estos ámbitos por las grandes empresas transnacionales. De allí que procuren resistir a la fuerte presión ejercida en primer término por Estados Unidos. Tales son los problemas centrales que están en juego en el AMF y el GATT, esto es, en los mayores foros vinculados del comercio mundial. En las ya concluidas discusiones de Ginebra, las potencias importadoras tenían una posición negociadora incomparablemente más fuerte que la de sus interlocutores. En caso de no llegarse a un entendimiento, podían oponer restricciones unilateralmente en el ámbito de las propias políticas nacionales. Los exportadores de textiles, en tal hipótesis, no tendrían más remedio que aceptar las limitaciones, quedándoles el único recurso de responder con represalias comerciales. Fue así que, pese a diversas concesiones formuladas por los importadores europeos y

norteamericanos, en lo fundamental, estos impusieron sus intereses.

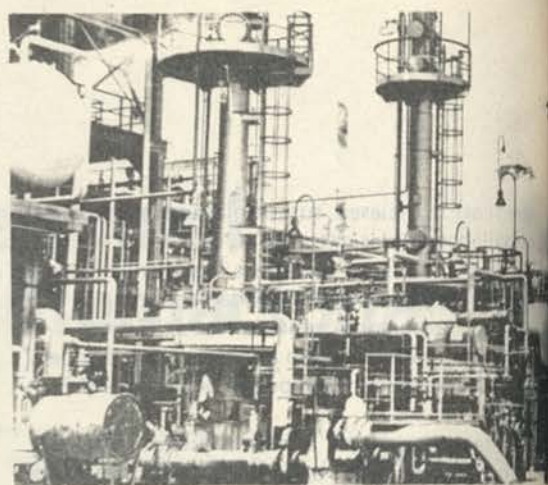
El protocolo firmado el 19 de agosto corresponde al cuarto AMF y tendrá vigencia por cinco años, hasta el 31 de julio de 1991. Este AMF-4 contiene más restricciones que todos los acuerdos que lo precedieron. Los anteriores estipulaban limitaciones para el ingreso de fibras o productos de algodón, lana o fibras sintéticas. Las restricciones del AMF-4 se extienden a todas las fibras naturales, con excepción de la seda.

El AMF-4 contempla un aumento reglamentado de las colocaciones de los productores de textiles, pero lo supedita a acuerdos bilaterales entre exportadores e importadores. Es claro que, en este ámbito, los dueños de los mercados pueden imponer diversos tipos de condiciones a los vendedores, haciendo valer a la postre sus intereses particulares.

No obstante las solemnes declaraciones en pro del libre comercio, es un hecho que en los asuntos económicos los países avanzados privilegian sus intereses y logran satisfacerlos mediante su mayor poderío frente a los países débiles.

Pero la situación no es idéntica en estos dos ejemplos. En el caso de las negociaciones globales del GATT, la llave de los mercados la tienen los países del Tercer Mundo. Por lo tanto, si armonizaran sus posiciones y se mantuvieran unidos, podrían obtener concesiones y la aceptación de principios acordes con sus intereses en el vasto ámbito del comercio mundial. Se trata, simplemente, de que se considere la chocante realidad de los distintos grados de desarrollo que tienen los diferentes protagonistas del intercambio económico y de que prevalezca la equidad en las relaciones económicas internacionales, poniendo fin a un ordenamiento en el que los ricos consolidan sus privilegios y los pobres sus desventajas.

ARABES



Preparando la fase pospetróleo

La película "La Batalla de Argel" de Gino Pontecorvo causó un impacto tan grande en la opinión pública occidental como la propia lucha de liberación del pueblo argelino, retratada en aquel filme.





Prohibida en muchos países exhibida con cortes en otros, en una brillante

reconstrucción, la película puso la guerra proceso actualmente son mucho menos conocidos y han sido desatendidos por una buena parte de los medios de comunicación occidentales.

reconstrucción, la película puso la guerra de independencia de Argelia al alcance de muchos. Pero si la lucha de liberación argelina fue ampliamente divulgada en la década del 50,

Cuando el pueblo argelino entra en el 25º año de independencia, este reportaje del enviado de cuadernos del tercer mundo, Artur José Poerner, nos brinda una visión panorámica del presente de Argelia.



ARGELIA

Estuve en Argelia por primera vez, a fines de junio de 1965, cuando el país se preparaba para conmemorar el tercer aniversario de la independencia, mientras la opinión pública internacional especulaba sobre el significado del episodio que algunos días antes, el 19 de junio, había sido publicado en primera plana en todo el mundo: el

derrocamiento del presidente Ahmed Ben Bella —uno de los nueve “jefes históricos” que desencadenaron la insurrección del 1º de noviembre de 1954 contra la dominación colonial francesa— por el coronel Houari Boumedienne, vicepresidente del Consejo, ministro de Defensa y ex jefe del Estado Mayor del ALN, el Ejército de Liberación Nacional.

Volví a Argelia en noviembre de 1969, cuando pude observar que la tesis que defendí en el libro “Argelia: el camino de la independencia”,¹ que escribí después de la primera visita, se había confirmado: aunque Boumedienne fuese un jefe militar, y Ben Bella un líder civil, el episodio del 19 de junio no había sido un golpe militar como los que se sucedían en América Latina. Había muchas diferencias, empezando por la formación del ALN. Tampoco había visto en el derrocamiento de Ben Bella vestigios del dedo de Pekín, del ojo de Moscú, del brazo del Pentágono o de la nariz del presidente de Gaulle, órganos en los cuales se habían concentrado las especulaciones de las agencias de noticias occidentales.

Sí había diferencias de estilo, que también son importantes y muchas veces decisivas en la historia de las revoluciones, sobre todo en los momentos de

De cara al futuro

En vísperas del 25º aniversario de la independencia, superadas las desigualdades más agudas heredadas del colonialismo, el país se prepara para las décadas venideras. Las metas principales son la autosuficiencia alimentaria, la eficiencia administrativa y el mejoramiento de la calidad de vida de la población

Me reencuentro ahora con Argelia, al comienzo del 25º año de su independencia, bajo la presidencia del tercer mandatario, también un ex coronel, lo que no es de sorprender en un país en que el ejército ha sido durante mucho tiempo la única escuela de formación de cuadros dirigentes: Chadli Bendjedid, ex comandante del Distrito Militar de Orán, la solución

de compromiso encontrada por el Partido del Frente de Liberación Nacional (FLN) tras la muerte de Boumedienne, el 27 de diciembre de 1978: la perspectiva de conciliación entre los defensores de un socialismo más radical, dirigidos por el líder partidario Mohamed Salah Yahiaoui, y los moderados y más abiertos al Occidente, bajo la conducción de Abdelaziz Bouteflia, ministro de Relaciones Exteriores en los dos primeros períodos presidenciales desde 1964.

El desafío de la agricultura

Boumedienne está sepultado en el sector de los mártires del cementerio de El Alia, cerca de las tumbas del emir Abderkader, el principal líder de la resistencia militar a la ocupación francesa en el siglo XIX, y de los “jefes históricos” Larbi Ben M’hudi y Didouche Mourad. Ben Bella, a su vez, amnistiado

opción o de crisis. Ben Bella, el *zaim*, el hombre de la palabra y el carisma, el líder personalista, populista y más volcado hacia el exterior; Boumedienne, el *raïs*, el hombre de acción y de comando, el líder ascético, austero y nacionalista. Boumedienne fue el comandante que dio posesión y destituyó al primer presidente de la República Argelina Democrática y Popular.





por Chadli en 1980, terminó optando por el camino del exilio y, en el plano ideológico, según me informaron en Argel, por el del fundamentalismo islámico.

¿Y Chadli? Bien, él ha sido una sorpresa para los que apoyaron su candidatura en el IV Congreso del FLN pensando que posteriormente podrían maniobrarlo. La estabilidad institucional argelina, comprobada en la sucesión presidencial, fue también inesperada para los que preveían el caos después de la muerte de Boumedienne, que falleció a los 46 años debido a una extraña enfermedad sanguínea y no tuvo tiempo de preparar un sucesor.

Pelo la Constitución fue fielmente respetada: al declarar la vacancia del poder, el presidente de la Asamblea Popular Nacional, Rabah Bitat, el único de los "jefes históricos" que aún ejerce un cargo público (cinco murieron y hay tres en exilio), fue jefe de Estado interino durante 45 días.

Chadli, el escogido por el partido durante el período de interinidad, fue electo para el primer mandato presidencial el 7 de febrero de 1979. A los 49 años, él era el más antiguo y tal vez el más discreto entre los oficiales en actividad. Como Ben Bella, Boumedienne y Bitat, un hijo de campesinos pobres, sector donde el FLN reclutó a la mayoría de sus

combatientes durante la guerra de liberación. Por eso mismo, no deja de ser un tanto contradictorio que Chadli y la revolución argelina estén enfrentando su mayor desafío justamente en el campo. Ese mismo campo productor de guerrilleros, que fue granero del Imperio Romano cuando Africa del norte era la región agrícola más rica de Occidente, no ha logrado resolver el crecimiento populacional.

De exportadora de alimentos Argelia pasó en 1983 a importar 60% de sus necesidades de consumo de cereales, según tres directores del Ministerio de Agricultura y Pesca: Bouakewe, de la Producción Vegetal; Chentouf, de Planificación; y Alloum, de los Factores de Producción. El país también tiene que importar carne bovina, papas, frijoles, arvejas y lentejas. Esa importación de alimentos, que en 1983 totalizó 2,6 mil millones de dólares, ha venido creciendo a un ritmo de 5% al año, en consecuencia no sólo de la expansión populacional sino del aumento del poder adquisitivo. En 1986, Argelia deberá gastar en el exterior unos 3 mil millones de dólares en compra de alimentos, lo que representa más de la quinta parte del ingreso proveniente del petróleo y derivados, responsables por 98% de las exportaciones del país.

Para un pueblo nacionalista como el argelino, em-



De exportadora de alimentos Argelia pasó a importar 60% de sus necesidades

ARBEJA

peñado en la total argelinización de la sociedad, es penoso admitir su dependencia alimentaria en relación al exterior. El modelo de desarrollo económico de Boumedienne, que priorizó la industrialización acelerada – favoreciendo la industria pesada y los complejos gigantescos – viene siendo responsabilizado, desde 1980, por esa situación. El Congreso Extraordinario que el FLN realizó aquel año decidió que se debe dar prioridad a la agricultura para reducir la dependencia alimentaria. El objetivo estratégico en el sector agrícola es un crecimiento de 4 a 5% al año, equivalente a la suma del índice de natalidad (3,2%) y del índice de aumento del poder adquisitivo. Se pretende alcanzarlo mediante la reducción del atraso tecnológico en el campo y la extensión tanto de áreas aprovechables como de las que ya se encuentran en fase de producción. De los 2.381.741 km² de superficie del país, sólo 3% son considerados tierras de utilidad agrícola, y de los 7,5 millones de hectáreas de tierras cultivables, sólo se cultivaban en 4,6 millones en 1984.

A través de la irrigación, que beneficia actualmente sólo 3,5% (270 mil hectáreas) de la superficie agrícola, se pretende recuperar 400 mil hectáreas más, sobre todo al sur del país. Y a través del "dique verde", que está siendo erigido desde la frontera con Tunisia hasta la frontera con Marruecos –un proyecto de reforestación a cargo de las fuerzas armadas,– se espera contener la desertificación.

Casi ni se habla de la revolución agraria, lanzada por Boumedienne, en noviembre de 1971, para modernizar el campo. Pero, aunque no mecanizó la agricultura en la proporción en que se esperaba, hay que reconocer que democratizó más aún la posesión de la tierra: se entregaron 1,1 millón de hectáreas a unas seis mil cooperativas, que nuclean a más de 100 mil campesinos. El sector de la autogestión socialista, creado en marzo de 1963 para administrar 1,8 millones de hectáreas abandonadas por los colonos franceses, controla actualmente 2,3 millones de hectáreas a través de 2.080 unidades de producción. Hay un restante de 4,1 millones de hectáreas divididas entre

700 mil agricultores en régimen de propiedad privada. Ese sector, constituido por unidades familiares, es aun el más importante en ganadería, con 80% de la producción.

Pese a los errores cometidos en la agricultura, relegada a un plano secundario durante tantos años, la producción registró un aumento de 28% de 1981 (considerado un buen año agrícola) a 1985, y de 37,5% en el período del 84 al 85. Un crecimiento que aún es insuficiente para reducir la dependencia alimentaria de las importaciones a niveles razonables y soportables.

La revolución del petróleo

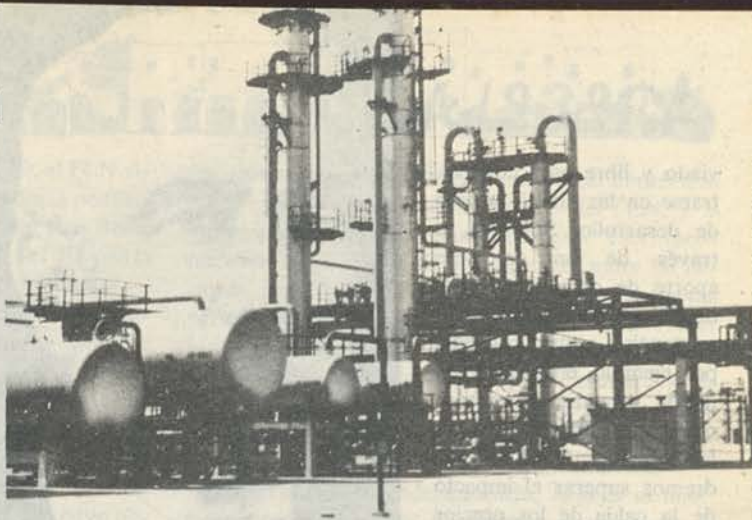
No hay en Argelia hambre o miseria, ni contrastes o desigualdades notorias. Las encuestas sobre el consumo doméstico indican que los argelinos cada vez se alimentan mejor, cuantitativa y cualitativamente, aunque ello ocurra gracias a las importaciones pagadas con los ingresos provenientes de las exportaciones de petróleo y derivados.

En términos reales, el consumo ha registrado, en la primera mitad de la década del 80, índices de crecimiento de 8% al año. El problema es definir las prioridades en términos de consumo. Los argelinos tienen poder adquisitivo, pero la oferta de bienes de consumo aún es insuficiente, justamente al contrario de lo que ocurre, por ejemplo, con los marroquíes, que no tienen como comprar la amplia gama de productos que se les ofrece. A través del fortalecimiento del mercado interno, incluso mediante la creación de empleos, y de la conclusión de los programas de los planes anteriores (un trienal 1967/70, y dos cuatrienales, 1970/73 y 1974/77), el Plan Quinquenal 1980/84 previó hasta el año 2000 un aumento de 70% de la renta media per cápita, que se calcula actualmente en 2.400 dólares.

La expectativa de vida se elevó de 47 años, en 1962, a 57 en 1980. De un médico por 10 mil habitantes, en 1966, Argelia pasó a uno por 2.500, en 1982, y a uno por 1.200, en 1986. El éxito de la política educacional es considerado espectacular (ver nota sobre educación). Se crearon centenas de miles



El presidente Boumedienne



Los ingresos del petróleo sustentaron las inversiones del Estado

de empleos: 1.650.000, entre 1966 y 1982. El Producto Interno Bruto (PIB) creció de 14,6 mil millones de dinares, en 1967, a cerca de 232 mil millones, en 1983, con un aumento del volumen anual de 7 a 7,5%, entre 1967 y 1979. Desde 1965, considerado oficialmente como el primer año de la era del desarrollo nacional, el país ha registrado altos índices de crecimiento económico. Se prevé para este año que el índice se sitúe entre 8 y 10%, con una tasa de inflación de 10 a 15% y una deuda externa que cayó de 26,5 mil millones de dólares, en 1980, a 16 mil millones, en 1984.

Todos esos datos e índices, que pocos países del Tercer Mundo pueden presentar, son sobre todo el resultado de una decisión tomada por el presidente Boumedienne, en la primera década de la independencia, el 24 de febrero de 1971, durante la vigencia del Plan Cuadrienal de Desarrollo: la de "llevar como él anunció- la revolución al sector del petróleo".

Fue a partir de la recuperación de las riquezas del país, con la nacionalización de las sociedades petrolíferas francesas (cuando el Estado argelino asumió el control de 51% de las acciones), de los oleoductos y el gas natural, que Boumedienne pasó a contar con los recursos para financiar sus tres revoluciones: agraria, cultural e industrial. La cuarta, que estaba por concluir cuando falleció, no fue tan costosa: la revolución institucional.

Durante la presidencia de Boumedienne fueron creadas las principales estructuras del Estado argelino, incluso la gran mayoría de las empresas estatales. La mayor parte de las inversiones para convertir al país en lo que es hoy en día fueron realizadas en el período de 1965 a 1979 - 99% de ellas por el Estado, responsable de 70% del Producto Nacional Bruto (PNB). Los ingresos obtenidos con los hidrocarburos - el petróleo y después el gas natural, del cual Argelia posee la cuarta reserva mundial - tuvieron, en la década del 70, una importancia creciente en el total de esas inversiones.

En el año 1982, cuando el mercado petrolero in-

ternacional ya se había deteriorado, los hidrocarburos aún rendían a Argelia 12,4 mil millones de dólares, lo que comprueba el acierto de la medida de nacionalización tomada por Boumedienne - la primera desde que el primer ministro Mohamed Mossadegh había nacionalizado, 20 años antes, el petróleo iraní.

Sólo contar con las propias fuerzas

Las nacionalizaciones y estatizaciones se sucedieron desde que Argelia conquistó la independencia política: de las propiedades de la minoría de colonos franceses que habían permanecido en el país, en 1963; de las empresas de minería extranjeras, en 1966; de los consorcios extranjeros de distribución de petróleo, de la banca y las empresas de seguros, en 1967; de 69 empresas industriales privadas, en su mayoría francesas, y de la última base militar francesa, la de Mers-El-Kebir, en 1968; y, finalmente, del gas natural, los oleoductos y de 51% de las acciones de empresas petrolíferas francesas. El comercio exterior está 100% estatizado; el interno, con excepción del pequeño comercio, también. Las inversiones externas privadas sólo son permitidas bajo la forma de *joint-ventures* con empresas estatales argelinas.

El presidente Chadli está tratando de aumentar el espacio de la iniciativa privada, pero no se trata de una privatización, conforme aseguró el ministro argelino de Información, Bachir Rouis. "Lo que él quiere es que los ciudadanos asuman parte de las funciones del Estado, para que éste quede más ali-

tercer mundo - 23

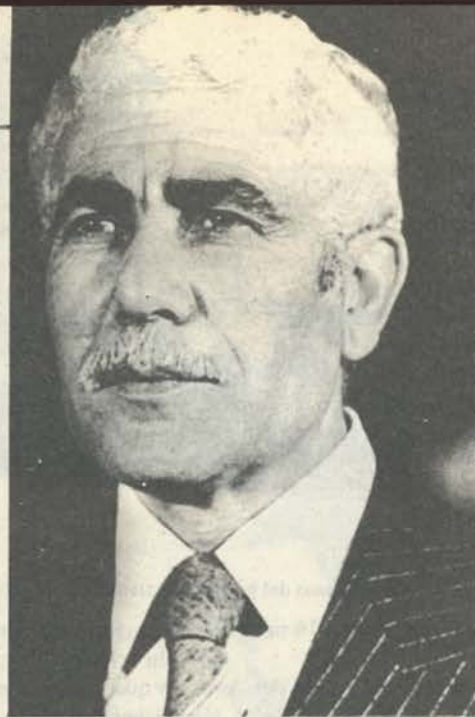
ARABIA

viado y libre para concentrarse en las tareas básicas de desarrollo. Sólo así, a través de un creciente aporte de cada ciudadano, dejaremos de ser un Estado asistencial, que concede, por ejemplo, entre un y un millón y medio de becas a niños que, muchas veces, no las necesitan. Y sólo así podremos superar el impacto de la caída de los precios del petróleo, que nos obliga a reducir el ritmo de nuestro plan de desarrollo, en la medida en que provoca la postergación o el cancelamiento de todos los proyectos que dependan de la movilización de divisas", aclaró el ministro.

Se está dando prioridad a los proyectos que puedan ser saldados en dinares, principalmente en la industria de transformación. Y la crisis se está convirtiendo en elemento movilizador y catalizador. Ya hay incluso quien hable de un nuevo *boom* industrial, como el que cambió la cara del país durante los años 70.

La prensa argelina, a través de *El Moudjahid* (el principal diario del país, con un tiraje de cerca de 400 mil ejemplares en árabe y francés), se refiere a los días mejores que habrán de llegar, con precios más justos para el petróleo y la diversificación de las exportaciones. Pero la consigna es más dura y alta: "Ne compter que sur soi" (No contar a no ser consigo mismo), lo que significa, en la práctica, hacer que la economía argelina sea cada vez menos dependiente de las oscilaciones y crisis de la economía mundial. Ella sustituye la consigna que estimuló el nacimiento de centenas de empresas industriales en la era de Boumedienne: "Semer le pétrole pour récolter des usines" (Sembrar el petróleo para cosechar usinas).

— "Boumedienne hizo mucho por Argelia, pero tal vez no tanto por los argelinos. La prioridad que le concedió a la educación, la salud, y la vivienda, sacrificó a sectores enteros, como la agricultura, el tu-



Chadli: aumentar el espacio de la iniciativa privada

rismo y la artesanía", me dijo en París uno de los cuatro o cinco hombres más ricos de Argelia, el empresario Djillali Mehri. "Favorecido por el alza de los precios del petróleo, Boumedienne disponía de más recursos y creó muchas cosas, pero también hizo cosas mal hechas. No hay duda que fue él quien inició la industrialización del país y quien recuperó el inmenso atraso que teníamos en el plano social, en sectores como la enseñanza y la vivienda, lo que costó un enorme esfuerzo. Pero, por ejemplo, en el proceso de creación de la estructura

industrial para valorizar el petróleo y el gas, se descuidó la transferencia de tecnología y hubo opciones equivocadas que, en muchos casos, no contribuyeron a reducir la dependencia del país. Tenemos usinas construidas en aquella época que funcionan mal o que, simplemente, no funcionan", es el comentario de un ministro en Argel.

Otra crítica política que oí algunas veces durante este tercer viaje a Argelia es que Boumedienne habría favorecido demasiado el Consejo de la Revolución, constituido inmediatamente después del derrocamiento de Ben Bella, en desmedro del partido, al optar por un socialismo tecnocrático y burocrático.

El famoso comentarista político francés Jean Lacouture llegó a sugerir, en el largo necrológico de Boumedienne que escribió para el diario *Le Monde*, que la "dictadura popular" y el "gobierno de la tribuna" de Ben Bella habrían cedido lugar, en 1965, a una "dictadura burocrática" y a un "gobierno de *dossiers*", en una alusión al proceso histórico de transición del poder carismático al poder burocrático, descrito por Max Weber. El taciturno Boumedienne había llegado a confesar, un año después de tomar el poder, que no quería ser amado ni aplaudido.

De hecho, después del congreso de abril de 1964, en que se profundizaron las opciones revolucionarias y socialistas de la Plataforma de la Soummam



(1956) y del Programa de Trípoli (1962), el FLN vivió un período de descenso de su importancia política, acentuado después del derrocamiento de Ben Bella, que culminó, a principios de la década del 70, con la renuncia de su secretario general, Kaid Ahmed.

Boumediene llegó incluso a transferir del partido para el "voluntariado estudiantil" la tarea de promover la revolución agraria. Convertido en partido único por la Constitución de 1963 y reorganizado por Boumediene en 1967, el FLN fue declarado, por la Constitución de 1976, "guía de la revolución socialista y fuerza dirigente de la sociedad", "vanguardia de los ciudadanos más conscientes, cuyo objetivo final es el triunfo del socialismo". No obstante, el partido sólo volvería al primer plano de la política nacional a fines de enero de 1979, cuando fue convocado para elegir el sucesor de Boumediene.

El liderazgo del Tercer Mundo

Si el partido desempeñó, en el plano interno, un papel poco destacado durante el gobierno de Boumediene, fue en ese período que Argelia asumió, en el plano externo, la posición de liderazgo que ocupa actualmente en el Tercer Mundo. Poseedora de una aureola romántica tras una guerra de liberación contra el colonialismo, la revolución argelina contó, desde la insurrección del 10 de noviembre de 1954, con el apoyo del Tercer Mundo y los países socialistas. La diplomacia argelina supo sacar partido de ello, incluso antes de la independencia política

formal: el primer gobierno Provisorio de la República Argelina (GPRA), proclamado en el Cairo, en septiembre de 1958, bajo el mando de Ferhat Abbas obtuvo, en menos de una semana, el reconocimiento diplomático de Tunisia, Marruecos, Yemen, República Árabe Unida, Libia, Irak, China Popular, Indonesia y Sudán.

Para que un país que aún tardaría cuatro años para conquistar su independencia fuese aceptado incondicionalmente, concurren diversos factores:

las referencias a la política internacional contenidas en el primer documento ideológico del FLN, y la Plataforma de la Soummam, que desde 1956 recomendaba la necesidad de la solidaridad entre las naciones de Africa del norte y entre las que habían participado, un año antes, de la fundación del Tercer Mundo como entidad política, en la Conferencia de Bandung en Indonesia. Además, por las condiciones innatas que favorecieron la integración de Argelia en la comunidad de las naciones, siendo un país africano, árabe, islámico, maghrebino y mediterráneo.

Al conquistar la independencia, Argelia se mantuvo coherente con los principios que orientaron su lucha por la emancipación, tornándose un país no alineado, con una política exterior contraria a cualquier forma de colonialismo, imperialismo, injerencia



El frente de Liberación Nacional (FLN): vanguardia de la lucha anticolonialista, dirige actualmente los destinos del país

externa y racismo, y de defensa intransigente del derecho de los pueblos a la autodeterminación y a la independencia, dando su apoyo irrestricto a diversos movimientos de liberación nacional. Pese a cierta intranquilidad en consecuencia de la destitución de Ben Bella, cuando se canceló la II Conferencia Afroasiática, que debería realizarse en Argel, durante aquel mes de junio de 1965, esa línea política externa fue preservada y profundizada por Boumediene.

ARABIA

El nuevo equipo de gobierno percibió las limitaciones del significado de la independencia política. De la percepción a la acción fue un paso: la Carta del Grupo de los 77 fue firmada en octubre de 1967, en Argel, que también fue sede, en setiembre de 1973, de la IV Conferencia Cumbre de los Países No Alineados; en esa oportunidad, los países socialistas fueron reconocidos como aliados preferenciales de los países subdesarrollados y de los movimientos de liberación nacional contra el colonialismo y el imperialismo.



Boumedienne, en la IV Conferencia de los No Alineados, escucha la intervención de Fidel Castro

Esa conferencia, decisiva para la evolución del Movimiento de los Países No Alineados —pues le imprimió un nuevo impulso y le otorgó mayor organización— desembocaría en la convocación, por iniciativa del presidente Boumedienne, de la Asamblea General Extraordinaria de las Naciones Unidas sobre las Materias Primas y el Desarrollo, donde se aprobó, en mayo de 1974, la Declaración sobre el Establecimiento de un Nuevo Orden Económico Internacional.

Argelia desempeñó un papel importante al introducir un mayor contenido económico a las reivindicaciones y argumentos del hemisferio sur en las organizaciones internacionales, y después de la guerra árabe-israelí, de octubre de 1973, fue pionera en el empleo de una materia prima, el petróleo, como arma

política. También se realizó en Argel, en marzo de 1975, la I Conferencia Cumbre de la Organización de los Países Exportadores de Petróleo (OPEP), el primer cartel de naciones del Tercer Mundo.

Los avances y los éxitos en esa lucha en que Argelia se ha empeñado, con otros países del Tercer Mundo, en los organismos internacionales, son más lentos y difíciles que la guerra de liberación. Los países ricos sólo renuncian a ventajas y privilegios cuando eso les significa "el menor de los males". Y cuando ceden no es difícil que surjan otros enclaves, incluso en naciones del propio Tercer Mundo, como se comprobó en el lento proceso de creación de un fondo de estabilización de materias primas, producto del llamado diálogo Norte-Sur.

Pero la diplomacia argelina — que no sufrió alteraciones perceptibles en el período Chadli — es hábil y persistente, razón por la cual suele ser solicitada a servir de mediadora en casos que, a primera vista, son más complicados. Como el secuestro de ciudadanos norteamericanos en la embajada de Estados Unidos en Teherán, que se prolongó de octubre de 1980 a enero de 1981, y la guerra entre Irán e Irak (ver en esta edición "Argelia quiere intensificar el intercambio Sur-Sur").

Rumbo a la era pospetróleo

La Argelia de Chadli quiere ser más democrática, competente y objetiva que la de Boumedienne. Su línea política no registra modificaciones relevantes, dado que los objetivos internos y externos son los mismos. Pero hay cambios en el plan interno, en los medios utilizados para alcanzar los mismos fines.

La descentralización es uno de los nuevos métodos en vigor, aplicado tanto en la reorganización territorial y administrativa del país, en 1984, como en el combate al gigantismo de las empresas heredadas de Boumedienne. Por ejemplo, la *Sonatrach* (Sociedad Nacional para la Investigación, el Transporte, la Transformación y la Comercialización de los Hidrocarburos), creada en diciembre de 1963 — que pasó de 33 funcionarios, en 1964, a 103 mil, a fines de 1981 —, se desmembró en 17 empresas, en nombre de la eficacia del aparato económico.

En última instancia, lo que pretende el gobierno Chadli para el período pospetróleo, dentro de 15 ó 20 años, es preparar el país para cuando las reservas



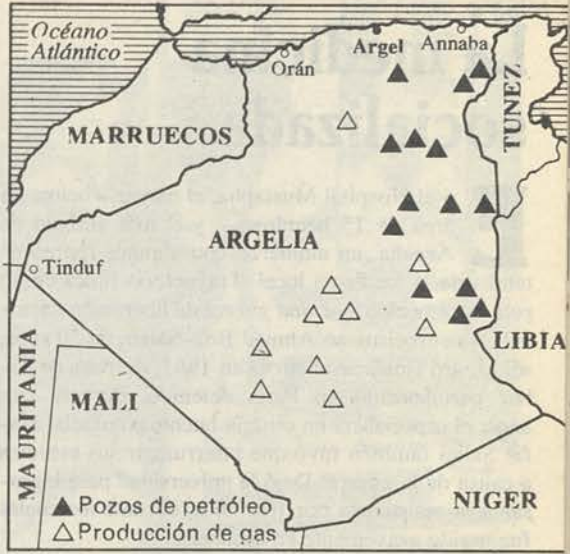
- calculadas con cierta cautela en 10 mil millones de barriles - no permitan más la exportación. Se realizó con ese objeto un análisis crítico de la economía, incluyendo una revisión del I Plan Quinquenal (1980/84), que preveía inversiones del orden de 400 mil millones de dinares. Sus metas principales eran la agricultura, la hidráulica, la vivienda, el abastecimiento, la salud, la descentralización de la economía, la reestructuración de las empresas y una mayor eficiencia administrativa. Todo de acuerdo con las directivas dispuestas por el Congreso Extraordinario del FLN convocado tras la muerte de Boumedienne.

Como hemos visto, el II Plan Quinquenal deberá concretarse en una coyuntura internacional más desfavorable. Sus directivas básicas, aprobadas por el V Congreso del FLN y corroboradas después por las resoluciones de la XII Sesión del Comité Central del partido, señalan como objetivos: la autosuficiencia alimentaria, a través del desarrollo de la agricultura y la hidráulica; la consolidación de la infraestructura industrial y el aumento de la productividad de las empresas. Se consideran prioritarias todas las medidas y actividades capaces de reforzar la independencia económica del país. La consigna del V Congreso indica la preocupación dominante en la Argelia actual: "El trabajo y el rigor para asegurar el futuro".

Pero a pesar del rigor de la consigna, Argelia está más suelta y distendida que en el pasado. La política de Chadli está volcada más directamente hacia el ciudadano, para que viva mejor y más seguro. "Por una vida mejor", es otra de las consignas de moda entre la nueva generación de cuadros que encontré al frente de los ministerios y otras instituciones gubernamentales. Los tiempos heroicos de la Revolución, de las hazañas y éxitos militares ya pasaron a la historia. Los éxitos se miden ahora por índices económicos y sociales. Y será a través de ellos que el período presidencial de Chadli Bendjedid y el modelo de socialismo islámico³ adoptado por Argelia serán juzgados por las próximas generaciones.

Como escribió el historiador y diplomático argentino Mostefa Lachera⁴: "Una revolución digna de ese nombre pertenece a su siglo, a sus testigos y no sólo a los hombres que ella despertó y que la condujeron al umbral de su realización"

Fue a partir de ese umbral, luego después del triunfo militar, político y diplomático en la guerra de 1986 - Setiembre - n° 90



La superficie de Argelia es de 2.320.000 km² y su población en 1984 era de 21.500.000 habitantes. Los argelinos son mayoritariamente árabes (80%) y bereberes (17%). El árabe es la lengua oficial y mayoritaria; la religión oficial es islámica.

liberación, que Argelia pudo iniciar, hace casi 2-5 años, el período de superación de los problemas económicos y sociales que le fueron legados por 130 años de colonialismo. Y no es exagerado afirmar que fue allí, en julio de 1962, que comenzaron las verdaderas dificultades, como había previsto uno de los "jefes históricos" y héroes de la Revolución, Larbi Ben M'hidi, antes de ser detenido y asesinado por la represión colonial francesa⁵

●

Artur José Poerner

¹ "Editora Civilização Brasileira", Rio de Janeiro, 1966. Ese libro es el único publicado en Brasil sobre la revolución argelina.

² Edición del 28 de diciembre de 1978.

³ Se considera en Argelia que socialismo e islamismo tienen el mismo significado. El sistema no admite la lucha de clases, aceptada por países como Siria e Yemem del Sur. Este último es el único país árabe que adoptó un modelo de socialismo científico.

⁴ L'Algérie: nation e. société, Editions Maspéro, París, 1965.

⁵ Ese episodio es narrado en el film "La Batalla de Argel", que el cineasta italiano Gino Pontecorvo rodó en Argelia en 1965.

La medicina socializada

En el Hospital Mustapha, el mayor — ocupa un área de 15 hectáreas — y el más antiguo de Argelia, un almuerzo con algunos representantes de la medicina local. Trayectoria típica en un país estremecido por una guerra de liberación nacional: el neurocirujano Ahmed Bou-Salah, de 50 años, sólo logró finalizar el curso en 1965, después de haber permanecido en París detenido, durante tres años; el especialista en cirugía bucomaxilofacial Hafiz Salim también tuvo que interrumpir sus estudios a causa de la guerra. Dejó la universidad para ingresar a la resistencia por tres años, durante los cuales fue herido gravemente en la cabeza.

El profesor Mohamed Drif, jefe del Servicio de Recuperación Polivalente del hospital, encargado de

Un promedio de un médico por 1.200 habitantes



la cirugía cardíaca extracorpórea, se preparaba para el primer trasplante renal en Argelia: "Cuando miramos hacia atrás quedamos admirados con lo que fue posible hacer". En 1962 en el país había seis mil médicos, de los cuales sólo 287 eran argelinos (Drif era uno de ellos),¹ y unos 50 hospitales, con 37 mil lechos; ahora hay 17 mil médicos (un promedio de uno por 1.200 habitantes) y 500 hospitales, con cerca de 80 mil lechos.

Índices comparables a los europeos

Uno de los objetivos principales de la Carta Nacional de 1976 en el sector de la salud — proporcionar al país un médico por cada dos mil habitantes — ya ha sido superado. En las grandes ciudades — Argel, Orán, Constantine y Annaba — el promedio es de un médico y cuatro enfermeros² cada 900 a 1.000 habitantes, índices comparables a los europeos. El profesor Bouabdellah Boukheloua, catedrático de Cirugía Pediátrica de la Universidad de Argel, cita el ejemplo de Francia (un médico por 600 habitantes), "que llevó siglos para alcanzar lo que Argelia logró en menos de 25 años".

Boukheloua, jefe del Directorio de las Estructuras de Salud (antigua Dirección General de Salud), tampoco puede, al igual que todos los revolucionarios de primera hora, evitar las reminiscencias: "Heredamos de los franceses equipos deficientes y hospitales obsoletos, sobre todo muy mal distribuidos en el territorio nacional, pues estaban concentrados en las ciudades más populosas. Como todo el sistema de salud pública había sido concebido para los *pieds-noirs* (los colonos europeos), menos de 15% de los argelinos tenían acceso a la asistencia médica. Además, como el personal era casi todo francés, sólo fue posible después de la independencia mantener el funcionamiento de la estructura hospitalar, gracias a la ayuda de los países amigos de Argelia, principalmente los árabes y los socialistas".

Aún permanecen en el país algunos médicos extranjeros — indios, chilenos, palestinos e incluso algunos brasileños — pero ya no son indispensables. En Argelia hay actualmente 20 mil estudiantes de medicina y el Ministerio de Enseñanza Superior se preocupa por frenar el aumento acelerado del número de médicos. En el momento, hay más interés en la formación de paramédicos, que son técnicos en salud.



Después de haber concluido nueve años de enseñanza básica, hay 15 mil alumnos cursando actualmente las 34 escuelas y los tres institutos de formación paramédica del país. Entre 1980 y 1985, se graduaron 40 mil de esos agentes de la salud, que constituyen el primer recurso de quienes necesitan atención médica y es la base de la estructura sanitaria argelina.

Los ejes de la política sanitaria

El nivel siguiente de esa estructura —como explica Cherif Benkhalifa, un farmacéutico que es jefe del Gabinete de Salud Pública— es el centro de salud. Hay un centro por cada 12 mil habitantes; cada uno dispone de dos clínicos generales, dos obstetras y un dentista, un laboratorio de análisis y un aparato de radiología. En esos dos primeros niveles, se atiende de 80 a 90% de los casos en clínica general.

El tercer nivel —el policlínico— ya es una medicina especializada. Existe uno por cada 48 mil habitantes. Preparados para las especialidades básicas, todos tienen un ginecólogo. Por último, en el tope de esa jerarquía de estructuras sanitarias están los hospitales. En 1985/86 se construyeron 54 hospitales, tres de ellos psiquiátricos, con 150 o 240 lechos cada uno³. En el desierto de Sahara, donde no había ningún hospital, ahora hay 15 que dan asistencia a las poblaciones nómadas, como los tuaregues. Se instalaron asimismo en la región doce clínicas oftalmológicas para enfrentar el tracoma, transmitido por la arena. "Hace dos semanas inauguramos cuatro hospitales sólo en la *wilaya*⁴ de Mascara, situados a cerca de 35 kilómetros uno del otro", informa el profesor Boukhaloua. Y agrega: "Creo que pocos países tienen condiciones de inaugurar más de 50 hospitales en dos años".

Mientras tanto, el gobierno prioriza la construcción de centros de salud y policlínicos, hospitales sin lechos, lo que significa que Argelia ha optado por la medicina preventiva, uno de los cuatro ejes principales de la actual política de salud pública. Se ha dado un énfasis especial al programa de reducción de la mortalidad infantil, que llegaba a 150 por mil en 1962 y que ahora varía, según la región, de 40 a 80 por mil.

El objetivo es llegar a 40 por mil en 1990 y a 10 por mil hasta fines de siglo, a través del combate in-



La prioridad ahora son los técnicos de la salud

tensivo a las infecciones de transmisión hídrica, como la diarrea infantil. Dentro de cuatro años, conforme prevé el profesor Boukhaloua, Argelia podrá liberarse de toda la patología de la pobreza, y "dentro de diez años más, como somos un país de jóvenes, esperamos tener mejor nivel de salud que muchos países europeos". Por eso, la salud ocupa el segundo lugar, después de la educación, en el presupuesto social argelino. El Plan Quinquenal de Desarrollo 1980/84 destinó el equivalente a 4,1 mil millones de dólares y a 4% de las inversiones globales en el país a la salud y al saneamiento.

El segundo eje de la política de salud pública en Argelia es el programa de control de la natalidad, condición esencial al equilibrio socioeconómico⁵. Con un índice de crecimiento demográfico de 3,2% al año, los argelinos en 1962 eran nueve millones, ahora son casi 22 millones. Todos los centros de salud y los policlínicos también funcionan como centros de control de nacimientos y de lucha contra la mortalidad infantil. A la vez, en el ámbito de la protección materno-infantil, desarrollan una campaña por la amamentación materna, basada en una máxima del Corán: "La madre debe amamantar al hijo". Los otros dos ejes son la medicina escolar y la medicina del trabajo.

ARGELIA



En Argelia no hay medicina de clase: es totalmente gratuita e igual para toda la población

Medicina gratuita

No se deja de lado ningún aspecto de la medicina o del tratamiento médico. Argelia trata de mantenerse actualizada con relación a los avances mundiales en el sector de la medicina terciaria, la *médecine de point*. La cirugía cardíaca con circulación extracorpórea se introdujo en el país en noviembre de 1985, se implantaron bombas de cobalto, existen 18 centros de diálisis y un segundo centro anticancerígeno será inaugurado en breve.

El profesor Drif, con su estilo ejecutivo, saca cuentas: cada paciente de cirugía cardíaca con circulación extracorpórea cuesta 34 mil dinares, pues gran parte del material que se utiliza en la operación es importado. También es el caso de las hemodiálisis, donde cada una de las sesiones semanales cuesta 1.100 dinares. Como él dice: "Otros gobiernos, en las condiciones de precariedad sanitaria en que se encontraba Argelia, tal vez hubieran dejado de lado el problema de la hemodiálisis, ya que hay sólo 500 casos por año, 20 y pico por cada millón de habitantes. Pero nuestro país hace hincapié en no descuidar ningún tipo de tratamiento y adopta una concepción de desarrollo armónico en el área de la salud. En Argelia no hay medicina de clase; totalmente gratuita —una conquista revolucionaria— es igual para todo el mundo. El espíritu de justicia social está arraigado de

30 — tercer mundo

tal forma que si un paciente no puede ser tratado en el país será enviado al exterior a cuenta del Estado".

No obstante, hay médicos, dentistas y farmacéuticos privados y autónomos en Argelia. Como la formación universitaria es totalmente gratis, el Estado cobra una retribución: después de la graduación, el médico presta dos años de servicio militar, mal remunerado, y cinco de servicio civil, en que se le paga como profesional y puede escoger entre cuatro localidades. Después, puede abrir consultorio o tomar el rumbo profesional que desee.

¹Estuve con otro de los 287 profesionales en el Hospital Mustapha: el profesor Messaoud Bendib, jefe del Servicio de Radiología, miembro de la Academia de Medicina y una especie de decano de la medicina argelina.

²En Argelia, la primera enfermera argelina recién se graduó en 1950. En el régimen racista de Sudáfrica, la graduación de la primera enfermera ocurrió en 1936.

³Visité uno de esos hospitales de 240 lechos en Kouba, barrio de Argel. Instalaciones modernas, muy limpio, todos los cuartos son para dos pacientes, con baño privado.

⁴Argelia está dividida en 48 *wilayas*, que corresponden a provincias, departamentos o estados, gobernadas por un *wali* (alcalde). La subdivisión de la *wilaya* es la *daïr*, que a su vez se divide en *communes*.

⁵El Congreso Extraordinario del FLN, en junio de 1980, acentuó la necesidad de "una planificación de la natalidad basada en el asentamiento individual y colectivo".

⁶La medicina se tornó gratuita el 1º de enero de 1974.



La educación como instrumento de rescate de la identidad nacional

Hasta los críticos más intransigentes de la Revolución Argelina se ven obligados a reconocer los éxitos que ésta alcanzó en los sectores de educación y de salud, elementos destacados en una cadena de realizaciones en que la agricultura, la habitación y los transportes son los eslabones más débiles. La enseñanza y la formación, especialmente, constituyeron siempre la primera prioridad y la preocupación mayor de los gobernantes, que les han consagrado cerca de la cuarta parte de los presupuestos nacionales desde la independencia, lo que equivale a más de 10% del Producto Interno Bruto (PIB).

Las razones son evidentes: en Argelia la educación no es un mero instrumento de promoción social, sino también de reconquista de la cultura y de la identidad nacionales, sometidas a duras pruebas durante los 132 años de dominación colonial francesa, caracterizada por frustrados intentos de integración y asimilación de los argelinos. Los franceses llegaron a Argelia destruyendo libros y clausurando medersas, las escuelas musulmanas creadas por Abdel Hamid Ben Badis¹, pionero de la enseñanza en el país. Y antes de salir, en 1962, incendiaron la biblioteca de la Universidad de Argel.

Escolaridad elevada

Para quien, por ingenuidad o desinformación, todavía crea en la sedicente "misión civilizadora" del colonialismo occidental en África o en otras regiones del Tercer Mundo, el ejemplo no podría ser más elocuente: en 1961, la tasa de escolaridad en Argelia era de 100% para los niños franceses e inferior a 15% para los argelinos. La ignorancia de los colonizados era el objetivo estratégico de una política deliberada

de los colonizadores europeos, aun cuando viniesen de un país con las tradiciones culturales de Francia.

En su clásico ensayo *L'Algérie: nation et société*, el historiador y diplomático argelino Mostefa Lacheraf, actual embajador en Perú, cita a un alto funcionario colonial francés, Eugène Foumestroux, quien en el centenario de la ocupación de Argelia, en 1880, escribió: "Hemos dejado caer el nivel de instrucción de los indígenas bastante más abajo del que tenía antes de la conquista". Marcel Emerit, mencionado en el mismo libro, define ese nivel: "En 1830, los árabes sabían leer y escribir. Después de medio siglo de colonización, viven en la ignorancia". Suena irónico: después de 132 años de convivencia diaria con la lengua y la cultura francesas, 85% de los argelinos eran analfabetos.

En 1986 me reencontré con una Argelia en la que el índice de escolaridad es de 100% entre los niños de seis años y superior a 80% en la franja entre seis y 13 años. En un país con uno de los más altos índices de crecimiento y quizás la población más joven del mundo —más de 70% de los 22 millones de argelinos tienen menos de 20 años—, esto significa que las escuelas albergan a casi seis millones de niños. Agregando a esta cifra la de los estudiantes adolescentes y adultos, llegamos a la sorprendente conclusión de que uno de cada tres argelinos estudia en alguno de los niveles adoptados en el país: fundamental, secundario general o técnico, profesional y superior.



Uno de cada tres argelinos estudia

ARGELIA

El combate ideológico

La enseñanza fundamental, obligatoria durante nueve años, desde los seis, ya está totalmente "argelizada", o sea, no hay más profesores extranjeros y todas las clases son impartidas en árabe, la lengua nacional. El programa incluye, además, dos idiomas extranjeros: el primero a partir del cuarto año y el segundo desde el octavo. Las opciones son: francés, inglés, español y alemán.

Las escuelas son mixtas, las niñas son más numerosas y resultan mejores alumnas que los niños, según me aseguró Fátima Saidani, encargada de Comunicación Social del Ministerio de Educación Nacional, cartera que se encarga sólo de la enseñanza fundamental y secundaria. En El-Harrach, un barrio popular de Argel, visité con ella una escuela funda-

mental de tercer ciclo (7^o a 9^o grados) que ostenta el nombre del poeta Mohammed Lamine Lamoudi: 47 clases, 1.891 alumnos y un evidente predominio de muchachas, más ostensivo aún entre los alumnos que levantaban la mano para responder las preguntas de los maestros en las aulas que visité.

Hay en Argelia 1.750 escuelas de tercer ciclo (también llamado de orientación y dedicado a la profundización de los conocimientos adquiridos en los dos primeros) y diez mil de primero y segundo ciclo. Los dos primeros, de tres años cada uno, se orientan respectivamente hacia la socialización del niño y la exploración de su ambiente. En el año lectivo 1985/86, 186 mil alumnos concluyeron la escuela fundamental y aproximadamente la mitad de ellos está siendo acogida por las escuelas secundarias.

El director del departamento de Enseñanza Fun-

Los universitarios mimados

□ "Los universitarios argelinos son los más mimados del mundo". Esta afirmación de un diplomático extranjero es explicada al enviado especial de *cuadernos del tercer mundo* por el ministro de Enseñanza Superior, Abdelak Rafik Bererhi: "Los becados universitarios son los mejor remunerados del mundo. En los sectores en que se necesita más gente, el Estado llega incluso a pagar presalarios a los estudiantes desde que ingresan a la universidad"

Hay familias enteras que se mantienen con las becas de los hijos universitarios, que reciben 4.200 dinares por trimestre¹ y sólo gastan 50 por el año lectivo, 40 de alojamiento (si fuere necesario), 15 de transporte público anual (que cubre un área de 50 kilómetros en torno de la universidad) y apenas un dinar diario de alimentación en la cantina universitaria.

La superación del atraso

En el primer aniversario de la independencia, en 1963, había en Argelia 2.881 universitarios; hoy hay más de 120 mil, incluyendo a los

inscritos en cursos de posgrado, y cerca de dos mil estudiantes extranjeros becados provenientes de países árabes y africanos. Treinta y cinco por ciento de los alumnos egresados de la universidad son mujeres.

Las cifras demuestran el enorme esfuerzo de Argelia por superar el atraso; se da prioridad especial a los sectores científico y tecnológico de la universidad. El Primer Plan Quinquenal de Desarrollo (1980/84) destinó a la educación el equivalente a 8,5 mil millones de dólares, de los cuales 28% son para la construcción e instalación de cuatro universidades, diez escuelas politécnicas, 15 instituciones técnicas y cinco hospitales universitarios.

El presidente Chadli Bendjedid acaba de inaugurar la Universidad de Ciencia y Tecnología de Orán. La Universidad de Ciencia y Tecnología de Argel, inaugurada en 1974 y rebautizada en 1980, con el nombre del presidente Houari Boumediene, así como la universidad de Constantine (18.500 alumnos, 15 institutos pluridisciplinarios), fueron proyectados por el arquitecto brasileño Oscar Niemeyer. Concebida para recibir de 8 a 10 mil alumnos, según informa su vicerrector A. Gaid, deberá reiniciar el año lectivo este mes de setiembre con 18 mil alumnos inscritos: el cuerpo docente es de 1.200 profesores, un cen-



amental del Ministerio de Educación Nacional, Malou Zemmouri, llama la atención sobre el hecho de que ahora se está implantando y generalizando en todo el país la escuela fundamental politécnica, modernización que traduce en la práctica los tres principios básicos de la política educativa de Argelia: arabización, democratización (la enseñanza, estatizada en 1976, es gratuita en todos sus niveles, para evitar que influyan las diferencias sociales) y orientación técnico-científica (para formar los cuadros que el país necesita).

Uno de los cinco módulos que componen la enseñanza fundamental es la formación política, que comienza en el tercer año. El proyecto de Constitución aprobado este año, para cubrir las carencias verificadas en la Carta de 1976, pone énfasis en el contenido ideológico del sistema educacional y for-



La formación política comienza en el tercer año

mativo, teniendo en cuenta "el surgimiento de una tendencia neoburguesa (...) cuya acción política e ideológica no debe ser subestimada". Según establece el documento, la subestimación de la lucha ideoló-

genar de los cuales extranjeros². Ocupando una superficie de 105 hectáreas en el suburbio de Bah Ezzouar, la universidad está rodeada por tres ciudades universitarias y cuenta con los servicios de una estación de ferrocarril construida especialmente. El Estado concede a los estudiantes todo tipo de facilidades pero exige, en cambio, seriedad: tres faltas injustificadas conducen a la exclusión del alumno.

El ministro Bererhi, que fue el primer rector de la Universidad de Constantine y un activo partidario de la reforma universitaria de 1971, destaca con alegría: "Por primera vez en nuestra historia la tecnología supera, en el interés de los jóvenes, las ciencias médicas y sociales, lo que prueba que la universidad está tratando de ser una fuerza productiva integrada al proceso de desarrollo". Hasta 1977 el curso más solicitado - por 24% de los estudiantes - era el de Ciencias Jurídicas.

Junto con la prioridad a la tecnología y la generalización de la informática, Bererhi tiene otras preocupaciones en su sector: reforzar la identidad nacional y estimular la enseñanza de lenguas vivas extranjeras. Es una enseñanza superior que se propone responder a las necesidades del desarrollo económico y social del país y a las demandas concretas del mercado de trabajo, el estudio de otros idiomas se está inten-

sificando en la medida en que es solicitado por las empresas nacionales como la *Air Algérie*. Para que esas demandas sean mejor atendidas, el presidente Chadli creó, en 1983, un consejo de coordinación entre las instituciones de formación superior y los sectores empeñados en esa formación.

El ministro argelino de Enseñanza Superior, que es miembro del Comité Central del Frente de Liberación Nacional, no necesita preocuparse, en compensación, con problemas como la emigración de técnicos, menos acentuada que en otros países del Tercer Mundo, porque son pocos los argelinos que estudian en el exterior por períodos prolongados (la gran mayoría en cursos de posgrado). Tampoco existe prácticamente en Argelia desempleo de personas con cursos de nivel superior.

¹ Son 1.200 dinares por mes, con dos mensualidades suplementarias, cuando comienza el año lectivo, para compra de libros y otros gastos. El dinar equivale a 20 centavos de dólar norteamericano.

² El programa de arabización e argelinización de la enseñanza no fue concluido aún en los sectores científico y tecnológico de la universidad. El atraso de este programa provocó huelgas y otras manifestaciones de protesta en la universidad de Argel, en 1970/80. El índice de argelinización de los profesores de enseñanza superior era de 77% en 1985.

ARBEZIA

gica constituye uno de los dos peligros que amenazan a la revolución en su fase actual (el otro es la tendencia al populismo y al izquierdismo), porque favorece "la indiferencia, la desmovilización, el oportunismo, el arribismo y el *diletantismo*". Por eso, la nueva Carta recomienda que la formación política inculque en los alumnos la convicción de que la opción socialista es necesaria. El objetivo de la educación política debe ser la "formación de ciudadanos libres del espíritu tribal, aptos para enfrentar los riesgos de la alienación y preparados para asumir su papel en la construcción del país, servir a la Revolución y a la formación de la sociedad socialista".

Un símbolo de victoria

Terminada la escuela fundamental, el joven argelino tiene ante sí cuatro caminos: la enseñanza secundaria general, la secundaria técnica, la formación profesional en escuelas especializadas y el aprendizaje práctico, bajo el control del Ministerio de Educación, en empresas o unidades de producción artesanal. El curso secundario, de tres años, transición obligatoria a la enseñanza superior (ver recuadro) y al empleo calificado, se está librando ahora de la imagen negativa que lo afectaba por descuidar la formación técnica. La reforma que sufrió en 1984 lo tornó menos académico, eliminando las contradicciones existentes mediante la diversificación de las disciplinas, la introducción de la educación tecnológica (concertada con los sectores económicos interesados) y la creación del estudio optativo, para desarrollar aptitudes vocacionales. Como resultado, el nivel secundario está formando técnicos en agricultura, bioquímica, hidráulica, mecánica, electrónica, electrotécnica, construcción civil, contabilidad, informática, etc., como ya formaba, desde 1982, técnicos en administración.

Entre el nivel secundario general y el técnico no hay ninguna dicotomía. "Los objetivos y los principios son los mismos", aseguran los respectivos directores responsables en el ministerio, Mostefa Benzerga y Mokhtar Hasbellaom. La enseñanza secundaria todavía es bilingüe, pero los niños que ingresen en 1987 ya tendrán el primer año en árabe. El paso siguiente será la unificación de la enseñanza secundaria, nivel que todavía cuenta con escuelas no mixtas, herencia del sistema anterior.

Antes de la independencia, el número de argelinos que lograban ingresar a uno de los 35 liceos del país (hoy hay 450) era ínfimo. Había apenas cinco liceos técnicos, actualmente hay 73 para 66 mil alumnos, 12 mil de los cuales son de sexo femenino. Había sólo seis escuelas normales; ahora éstas son 61, donde acaban de graduarse 98 mil profesores de docencia fundamental. En 1962, este nivel contaba con mil profesores para 200 mil alumnos.

Con la salida en masa de los franceses, los argelinos tuvieron que erigir apresuradamente un nuevo sistema educacional, al mismo tiempo que retocaban el anterior en aquellos puntos donde todavía no podía ser sustituido, a fin de evitar interrupciones en la formación. Hubo un reclutamiento masivo de auxiliares docentes, que fueron rápidamente formados en un año, en árabe o en francés. En 1970, se crearon institutos tecnológicos de educación para la formación de profesores secundarios, al mismo tiempo que se recurría a la enseñanza a distancia, por correspondencia, radio y televisión, inclusive en la campaña de alfabetización. Paralelamente, se organizaba un sistema de acción social escolar, con becas, red de rectorios e internados. En 1976, la enseñanza fundamental fue reformada para eliminar barreras entre la escuela y la vida, entre el mundo de los estudiantes y el de los trabajadores urbanos y rurales. La preocupación exclusiva con la cantidad cede espacios cada vez mayores a la preocupación con la calidad. Actualmente, la mayor preocupación es con el rendimiento de los gigantes recursos movilizados por el sistema educativo, lo que evidencia el pragmatismo de las nuevas generaciones de dirigentes.

A casi 25 años de la independencia, la escuela es presencia obligatoria en cualquier población argelina, incluso en las montañas o en los más remotos oasis. Es también motivo de orgullo de la sociedad, como símbolo de la victoria ante la agresión cultural extranjera e instrumento de recuperación de la personalidad nacional. Los estudiantes son los principales beneficiarios de la lucha iniciada en 1954 por combatientes que, en gran parte, eran analfabetos.

¹ A Ben Badis (1889-1940), un rico *ulemá*, se atribuye la famosa frase: "Argelia es nuestro país; el árabe, nuestra lengua; el Islam, nuestra religión" Así como la variante: "La personalidad argelina se apoya en un trípode: la etnia berbere, la lengua árabe y la región musulmana".

Argelia quiere intensificar el intercambio Sur-Sur

La posición argelina de aumentar la cooperación con los países del Tercer Mundo choca muchas veces con la competencia de la política neocolonialista francesa

cooperación Sur-Sur, de acuerdo con el espíritu de la I Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD), realizada en Ginebra, en 1964.

El viceministro de Relaciones Exteriores expone argumentos a favor de la intensificación del intercambio entre Argelia y el Tercer Mundo: 1) El interés político de Argelia en verse libre

de su dependencia en relación a Europa Occidental, donde Francia, Italia, Bélgica y España absorben, por ejemplo, 97% de las exportaciones argelinas de gas natural (metano); 2) El momento extremadamente favorable para ocupar espacios en el mercado argelino. En consecuencia de la caída de los precios del petróleo, el país se interesa por quien le ofrezca mejor poder de compra.

Intereses creados

Argelia propuso a Brasil, hace poco más de un año, un contrato de *counter trade* (trueque de mercaderías), por valor de dos a tres mil millones de dólares, durante cinco años. A través de ese contrato Brasil importaría de 15 a 20 mil millones de metros cúbicos de gas natural licuado (tres a cuatro mil millones de metros cúbicos por año), y suministraría a Argelia una suma de dos a tres mil millones de dólares por concepto de

servicios, que abarcarían: la construcción de 800 kilómetros de vías férreas, una laminadora de acero en Ain M'Lila, dos usinas hidroeléctricas, el aeropuerto de Argel y, por lo menos, un trecho del tren subterráneo de la capital.

Argelia, con la cuarta reserva mundial de gas

tercer mundo - 35

“ Las líneas principales de la política exterior de Argelia no se modificaron desde el Congreso de Soumman, que tuvo lugar en 1956 durante la guerra por la independencia, pero no nos agrada el hecho de que 90% del intercambio comercial se realice actualmente con los países ricos de Occidente: 30% con Francia, principal socio comercial, luego Estados Unidos y la República Federal Alemana. Por eso estamos haciendo todo lo posible por intensificar el intercambio Sur-Sur”.

La afirmación es del viceministro argelino de Relaciones Exteriores, y encargado de la Cooperación, Mohammed Aberkane, en entrevista exclusiva a **cuadernos del tercer mundo**. Según Aberkane, la visita que el presidente Chadli Bendjedid deberá realizar a Brasil, en la primera quincena de octubre, se inscribe en ese marco de intensificación del intercambio con el Tercer Mundo, que representa hoy día apenas 4% del total.

Un modelo de cooperación

Argelia está muy interesada, por ejemplo, en *joint-ventures* con países de Tercer Mundo que atiendan las necesidades del mercado interno argelino y puedan facilitar a esos países el acceso a mercados que, normalmente, les son vedados. Las *joint-ventures* con empresas estatales argelinas, en que éstas se hacen cargo del apoyo administrativo, económico y financiero de la operación, son la única solución para las empresas extranjeras interesadas en invertir en Argelia. Aberkane cree que ese es el camino para llegar a un modelo de



ARGELIA

presas constructoras brasileñas, que tienen problemas de capacidad ociosa.

Con una serie de ideas y proyectos cuyo eje principal es el gas licuado, se pretende llegar al intercambio modelo Sur-Sur. Pero existen dificultades y obstáculos, que inhiben el desarrollo de la cooperación entre los países del Tercer Mundo. Son los intereses creados y, en ciertos casos, los resquicios de colonización y neocolonización mentales existentes, que se manifiestan en la preferencia en negociar con las potencias capitalistas, que ofrecen sus productos a domicilio en "embalajes" que incluyen casi siempre privilegios y prebendas a los interlocutores.

Las relaciones con Francia

Argelia se mueve, con mayor o menor éxito, en dirección a los países del Tercer Mundo. Y a medida en que logra ampliar su cooperación con ellos enfrenta a Francia como país competidor que "practica el neocolonialismo en muchas regiones, sobre todo en África subsahariana". No obstante, las relaciones entre los dos países son actualmente serenas, salvo algunos casos de agresiones violentas de corte racista practicadas contra los trabajadores argelinos —más de un millón— radicados en Francia.

En julio de 1962, después de ocho años de una guerra de liberación de las más sangrientas, Francia aceptó con dificultad la independencia de Argelia. Desde 1962 hasta ahora, del punto de vista argelino las relaciones con Francia han variado bastante en función de los presidentes franceses. Charles de Gaulle, que reconoció la independencia, es recordado en Argelia con respeto. Conforme cita Aberkane, "su política con respecto al Tercer Mundo pasaba por Argel". En la presidencia de Georges Pompidou, las relaciones fueron estremecidas por la nacionalización del petróleo argelino, en 1971. Y se mantuvieron distantes durante el período de Valéry Giscard d'Estaing, sobre todo después que éste mandó bombardear el Frente Polisario en el Sahara Occidental.

La primera y hasta ahora la única visita de un jefe de Estado argelino a Francia tuvo lugar en 1983, cuando el presidente Chadli Bendjedid llegó a París para asistir a la trasmisión del mando de François

36 - tercer mundo

Mitterrand. Tres años después, la euforia fue sustituida por la decepción en los círculos oficiales argelinos, donde se comenta que los socialistas franceses están razonando en términos estratégicos capitalistas.

El proseguimiento de la guerra de liberación

El presidente Chadli también visitó Estados Unidos el año pasado y la URSS en marzo de este año; este último país abastece a Argelia de gran parte del equipo militar. Pero las reivindicaciones argelinas por una industria militar nacional son crecientes y se aspira a importar la tecnología desde un país del Tercer Mundo.

Estados Unidos es el mayor comprador de petróleo y uno de los principales socios comerciales de Argelia, que importa aviones civiles norteamericanos (90% de los aparatos de la *Air Algérie*, cereales y materias primas. Existe incluso un programa de formación de estudiantes argelinos en Estados Unidos.

Según afirma el vicescanciller argelino, las relaciones con Estados Unidos —que permanecieron interrumpidas desde 1967 a 1974— "se basan en los intereses recíprocos y no son afectadas por el peso del poder de Washington, donde se reconoce que somos un país responsable y políticamente estable".

Las agresiones norteamericanas a Libia —considerado un país hermano, incluso porque apoyó la liberación de Argelia— fueron condenadas en Argel. El gobierno argelino se opone a toda forma de terrorismo y considera que Estados Unidos no ha presentado pruebas de que Libia lo promueva.

Es incondicional el apoyo a los palestinos y Aberkane cita al pensador Franz Fanon: "Cuando a alguien se le quita todo, ese alguien se torna absolutamente libre". Y concluye: "No se les puede exigir a los palestinos que respeten las leyes internacionales, después de la injusticia histórica que han sufrido".

Argelia lidera actualmente una iniciativa que tiene por objeto reunificar el movimiento palestino, con el mismo empeño con que apoya, basada en el principio de autodeterminación, a la SWAPO en Namibia, al ANC (que tiene representación en Argel) en Sudáfrica y al Frente Polisario en el Sahara Occidental.

A.J.P.

alternativa

Socialista.



**el semanario
que se lee todo**

analizando
el presente,
proponiendo
el futuro



aparece
los martes



NUEVA SOCIEDAD

JULIO/AGOSTO 1986

Nº 84

Director: Alberto Koschuetzke

Jefe de Redacción: Daniel González V.

COYUNTURA: Rita Giacalone de Romero: Barbados: cambio sin timón; Heinz R. Sonntag: Venezuela: un futuro incierto.

ANÁLISIS: Holger Mirek: El tratado de Tlatelolco. Limitaciones y resultados; Ricardo Ffrench-Davis - José De Gregorio: Lo interno de la deuda externa. El caso chileno; Omar Davies: Entre la espada y la pared. La economía jamaicana (1980-1985); Gloria Ardaya - Horst Grebe: Bolivia científica.

POSICIONES: Raúl Prebisch: pensar, crear, hacer.

TEMA CENTRAL: Juan Carlos Tedesco: Crisis económica, educación y futuro en América Latina; Luis Scherz: La universidad del año 2000. Entre Humboldt y Napoleón; José Luis Moreno: El precio del saber. La financiación de la universidad; Carlos Alberto Torres: Nation at Risk. La educación neoconservadora; Orlando Albornoz: Dudas y dilemas. La educación superior latinoamericana; Waldo Warren - Cienarvan Lesa - Héctor J. Apezechea: Educación en y para la transición democrática. El caso uruguayo; José Joaquín Brunner: De la universidad vigilada a la universidad empresa. La educación superior en Chile; Patricia Sefa: Cómo se forman los niños populares. Escuela y familia.

SUSCRIPCIONES (incluido flete aéreo)

ANUAL (6 números)

BIENAL (12 números)

América Latina
Resto del Mundo
Venezuela

US\$ 20
US\$ 30
Bs. 150

US\$ 35
US\$ 50
Bs. 250

PAGOS: Cheque en dólares a nombre de NUEVA SOCIEDAD. Dirección: Apartado 61.712 Chacao Caracas 1060 A - Venezuela. Rogamos no efectuar transferencias bancarias para cancelar suscripciones.



Entre la voluntad de cambio y la muerte

Una economía en crisis, la corrupción y el abuso de poder, como herencia, sumada a la escalada de violencia del terrorismo, desafían los propósitos de cambio del presidente Alan García

Avenida Tacna, centro de Lima, mediodía nublado, típico del invierno de la capital peruana. Centenares de policías vigilan los alrededores del "Centro de Convenciones del Hotel Crillon": el tránsito es restringido, nadie camina por la vereda que da acceso al "Centro" sin su correspondiente identificación; todos los que ingresan, con maletines o carteras son cuidadosamente revisados por agentes femeninas de la policía.

No se trata de una dictadura

agonizante que se defiende, tampoco de una reunión de algún sector antipopular odiado por las mayorías; son los momentos previos a la inauguración del Congreso de la Internacional Socialista que, por vez primera, se celebraba en América Latina. Al interior de este prestigioso local esperaban al presidente Alan García el ex canciller Willy Brandt, el ex presidente Carlos Andrés Pérez, Leonel Brizola, Anselmo Sule, Hipólito Solari Yrigoyen, unidos a líderes de la

social democracia europea.

Pasado el mediodía, cuando la impaciencia reinaba, estallaron dos explosivos en los alrededores y una terrorista murió al explotar en sus manos un primitivo lanzacohetes, con el que había pretendido disparar contra la reunión que se iniciaba. Minutos después hizo su aparición Alan García.

Cuando el presidente inició su discurso, ya se sabía el trágico balance de los motines dirigidos por los terroristas de Sen-

dero Luminoso. La sangre había corrido; centenares de muertos sacudían, una vez más, la conciencia del Perú agobiado por la violencia. El presidente habló de la "interesada campaña" para sabotear la reunión; de que, pese a enfrentar la "más aguda crisis de la historia peruana, recogiendo los resultados de muchos años de dominación, injusticia y error, el gobierno no se detendrá... mantendrá invariable su defensa de la soberanía continental amenazada por el intervencionismo imperialista en Centroamérica y apoyará sin reservas la causa revolucionaria del pueblo de Nicaragua..." El presidente condenó nuevamente a los acreedores, ratificó el punto de vista peruano del problema de la deuda, criticó a los países desarrollados vendedores de armas y dijo, a propósito del orden económico internacional: "O se está con el sistema irracional en el cual el dinero ha impuesto sus fuerzas maléficas, o se está con los pueblos; o se está con los bancos o se está con los pobres del mundo. Esta es la línea divisoria de la justicia".

Palabras progresistas sin duda. ¿Cómo hacerlas coherentes con el clima de represión y de masacre? Para muchos observadores extranjeros resultaba casi incomprensible, cuando no abiertamente condenable. Sin embargo, es necesario entender al Perú y sus dramáticos problemas para ver la lógica de los acontecimientos.

El gobierno y la violencia

Alan García preside un gobierno que ha manifestado su voluntad de cambio. Hace casi

un año, cuando el gobierno actual se inició, el Perú se debatía en su mayor crisis, crisis agravada en gran medida por el gobierno derechista de Belaúnde Terry, que no sólo destruyó la economía al imponer un modelo neoliberal, sino que mostró una increíble complacencia frente a la corrupción, el abuso de poder y la pérdida total de autoridad.

problema muy serio. Como ejemplo podemos decir que Lima, con seis millones de habitantes y gran delincuencia, sólo contaba, en julio del 85, con doce patrulleros. Hoy cuenta con varios centenares, improvisados con automóviles tomados de las empresas públicas y ministerios, que eran utilizados por los funcionarios en forma que el gobierno consideró indebida.



Alan García: la más aguda crisis de la historia peruana

El nuevo gobierno no sólo cambió la política económica y dio un impulso nuevo y progresista a las relaciones internacionales¹, sino que buscó enfrentar el grave problema de la violencia. La reorganización de las Fuerzas Policiales, que significó la "purga" de elementos corruptos, con reestructuración de los mandos y modificaciones en los centros de instrucción, fue el primer paso. El equipamiento ha sido el segundo; se trataba de un

Luego vino la decisión de no tolerar la violencia represiva irracional; después de una masacre ocurrida en las serranías, perpetrada por personal militar, el presidente le pidió la renuncia al Jefe del Comando Conjunto de las fuerzas armadas y llevó a juicio al subteniente responsable directo de los hechos.

Pese a estos acontecimientos, la violencia persiste por varias y complejas razones: la marginalidad social elevada, la influencia corruptora del narcotráfico², la tradición de arbitrariedad de las

¹ Apoyo a Nicaragua; acción decisiva en el Grupo de Contadora; presidencia de la conferencia anti-apartheid; No-Alineamiento, etc.

² El Perú es gran exportador de coca.

autoridades peruanas y la presencia del grupo guerrillero.

Sendero Luminoso convirtió las cárceles donde sus militantes estaban detenidos en verdaderos fortines.

A partir de allí, impusieron al gobierno anterior un verdadero régimen de extraterritorialidad, que siguió funcionando bajo el presente gobierno.

En el Perú, desde hace décadas las cárceles las manejaban los reclusos, la policía controlaba los muros, al interior sólo ingresaban unos agentes penitenciarios mal pagados, ineficientes y, en la mayo-



Familiares de detenidos enfrente al penal de Lurigancho

ría de los casos, corruptos. A los pabellones no ingresaba nadie, salvo cuando había "requisas". Casi siempre, en los pabellones de presos comunes, luego de una "requisa" se encuentran lanzas, cuchillos, revólveres, droga, alcohol. ¿Cómo ingresó? Llevado por las visitas, con la complicidad de guardianes ineficaces o sobornados.

De este modo, los senderistas construyeron en la isla del Frontón túneles y muros, se armaron con dinamita, bombas caseras, fusiles y revólveres. En Lurigancho, también se armaron y forti-

La violencia: un problema profundo

□ No se trata sólo de las acciones terroristas del grupo maoísta Sendero Luminoso y del Movimiento Túpac Amaru; también están la represión indiscriminada, los "ajustes de cuentas" entre traficantes de drogas, los secuestros de acaudalados personajes, los asaltos y otras manifestaciones delictivas.

Durante el régimen anterior, el gobierno no quiso aceptar siquiera la existencia de problemas de corrupción y abuso por parte de la policía. El gobierno actual dio muestras de querer un cambio, pero el problema es profundo. En líneas generales, se puede decir que quienes pertenecen a las instituciones militares o policiales peruanas se sienten, por herencia de una larga tradición autoritaria, por encima de la ley. Creen que pueden hacer cualquier cosa sin ser sancionados y, lógicamente, resisten cualquier intento de un control estricto.

La sofocación del amotinamiento en las cárceles de Lurigancho, Frontón y Santa Bárbara, no escapó a los excesos de las fuerzas armadas y policiales, que se tradujeron en una verdadera masacre de miembros de la guerrilla, estimada por la oposición de 250 a 400 víctimas, cuando éstos habían depuesto las armas.

"No avalo, ni apruebo, ni respaldo la comi-

sión de excesos, la venganza criminal e instintiva porque las fuerzas de la ley deben estar por encima de la venganza primaria y brutal", dijo el presidente Alan García al anunciar que había dispuesto el encarcelamiento y sometimiento a juicio de los oficiales y soldados responsables.

Fuentes oficiales dijeron que 20 oficiales y 80 efectivos de tropa involucrados en la matanza habían sido detenidos. El jefe de la Guardia Republicana, general Máximo Andrés Martínez, fue apartado del cargo por el presidente el 30 de junio. El mismo día renunció el ministro de Justicia, Luis González Posada, denunciando la violencia utilizada contra los amotinados.

El ministro dijo que las Fuerzas Armadas y la Guardia Republicana, al reprimir la rebelión en las prisiones, "se excedieron de la orden dada por el Consejo de Ministros y violaron elementales principios humanitarios, legales y cristianos". La renuncia de González Posada fue seguida por la de veintidós altos funcionarios del ministerio.

El Procurador General de la República, Pedro Méndez Jurado, informó el 22 de julio de la apertura de un proceso judicial contra el general del Ejército Jorge Rabanal Ortega, responsabilizándolo por la muerte de más de un centenar de presos políticos, que configura el delito de fusilamiento de prisioneros entregados a la custodia policial.

ficaron. Dentro de los pabellones gobernaba Sendero; había afiches del "Camarada Gonzalo"; se cumplía una rutina marcada por sus ritos y símbolos y una disciplina rígida.

Los sucesos

El 7 de junio, día de la "Jura de la Bandera", en plena ceremonia militar, Sendero hizo estallar dos bombas, matando a dos inocentes. El día 18 a las seis de la mañana, se amotinaron los senderistas presos en los penales de El Frontón, Lurigancho y la cárcel de mujeres Santa Bárbara. El gobierno envió delegaciones para dialogar y conseguir que los amotinados liberaran a los rehenes que habían tomado. La Comisión de Paz³, representantes del Poder Judicial y el Ministerio Público trataron de solucionar el asunto en forma pacífica durante más de diez horas. Fracasados los intentos, el gobierno decidió encargar a las fuerzas armadas la captura de los penales y la debelación del motín.

En Santa Bárbara, los integrantes del cuerpo femenino de la Guardia Republicana tuvieron el principal papel; ingresaron al penal y liberaron a los rehenes (entre los que se hallaba la directora). Saldo: dos reclusas muertas. En Lurigancho la resistencia fue mucho mayor y los combates duraron varias horas; al final los muertos pasaban de 150, algunos fallecieron en la refriega, otros por asfixia, debido al humo que invadió los estrechos co-



Las acciones de Sendero Luminoso buscan reducir la confrontación política al plano exclusivamente militar

redores y las celdas.

En la isla de El Frontón, la resistencia fue aun mayor, llegando a utilizar helicópteros y armas pesadas. Treinta presos se rindieron, poco más de esa cifra se anunció oficialmente como muerta, el resto se supone que pereció en medio de los escombros o los túneles que fueron excavados para resistir cualquier ataque. En total, los muertos pasan de 200 y entre ellos se encuentran también policías y marinos.

Al parecer, el cálculo de Sendero era que el gobierno no se atrevería a una respuesta dura. Pensaron quizás que, como en

los días de Belaúnde, podrían mostrar la "impotencia de la democracia", tratando de debilitarla, y crear las condiciones para un golpe militar, para así "agudizar las contradicciones" y crecer.

Es posible que Sendero responda con nuevos atentados pero se trataría de muestras de desesperación ante la pérdida de terreno en las zonas rurales.

Isaac Deutscher, reflexionaba sobre el poder y el sueño. En el Perú el sueño del Futuro Diferente se enfrenta a una realidad cruda y brutal. ¿Es posible dejar de enfrentarla? ●

César Arias Quincot

tercer mundo - 41

³Grupo de personas independientes y de prestigio destinadas a buscar, mediante el diálogo, una superación de los problemas de violencia y violación de Derechos Humanos.

Habla Sendero Luminoso

□ En su edición de febrero-marzo de este año, la revista peruana *Quehacer* publicó una entrevista con miembros de Sendero Luminoso recluidos en el penal de Lurigancho. Después del trágico desenlace del amotinamiento del 18 de junio, este testimonio arroja nueva luz para entender el pensamiento de la organización guerrillera. Por esa razón, reproducimos a continuación fragmentos textuales de la citada entrevista:

— “El país vive una campaña de genocidio contra nosotros, los prisioneros de guerra y el pueblo. Esta campaña de genocidio se ha acentuado con el gobierno de Alan García, que no es sino la continuación de un poder reaccionario.

— “Pero de aquí no saldremos sino muertos y nuestra sangre recaerá sobre los responsables. Por la acción del partido, estas mazmorras se han convertido en luminosa trinchera de combate. Póngalo así: luminosa trinchera de combate.

— “La vida individual, nuestras vidas individuales, carecen de importancia. Lo que importa es las masas; en ellas se funden y adquieren sentido nuestras vidas individuales. En las masas. Y las masas, conducidas por el partido, están alcanzando cada día nuevas victorias, nuevos triunfos en esta guerra revolucionaria.



Atentado frente a la Intendencia de Callao

— “Lo nuestro no es fanatismo sino ideología y una ideología que es la expresión de la realidad existente en el mundo. Se nos acusa de fanáticos, de fanáticos del odio y de la muerte. Pero nuestros sentimientos están sujetos a la ideología y por eso podemos delimitar perfectamente un profundo amor y un profundo odio. Seguridad plena en el triunfo: eso es lo que tenemos, no fanatismo.

— “Nuestra moral es superior y asumimos como un reto la muerte. El temor se supera con la ideología y en la contradicción valor-temor convertimos el temor en valor. Amamos la vida, pero porque la amamos somos capaces de entregarla.

— “¿Asesinato? De ninguna manera. El pueblo no lucha contra el pueblo. Ajusticiamientos, sí. Hay quienes toman parte por los opresores y hay quienes toman parte por la guerra popular. Hay que optar: o con el pueblo o con su enemigo.

— “El campesinado pobre es la fuerza principal de la revolución pero dentro de la ideología del proletariado. El es el motor de nuestra guerra campesina que ha cumplido ya cinco años de desarrollo victorioso. Las masas se incorporan como riachuelos en todo el país, tanto en el campo como en la ciudad. Esta es la más grande epopeya que el partido y el pueblo realizan. Es más grande que la lucha de Túpac Amaru. Estamos echando abajo trece siglos de Estado reaccionario.

— “La Comisión de Paz no es sino un ente burocrático que ya ha sido desahuciado por el propio Alan García. No creemos ni en el diálogo con el gobierno ni en amnistías. El diálogo y la amnistía no son posibles entre la revolución y la contrarrevolución.

— “Este es el Presidente Gonzalo, el más grande marxista-leninista vivo. Lo acompaña un mar armado. Como los comunistas rusos y los comunistas chinos, con fusiles estamos tomando el poder por partes, conquistando bases de apoyo. Somos el único partido marxista-leninista-maoísta del mundo que se ha levantado en armas. Nuestra revolución es ejemplar. Estamos gritando a todos los vientos de la tierra: somos maoístas y encabezamos la ofensiva estratégica de la revolución mundial. Este es un proceso de entre cincuenta y cien años en que serán barridos todos los imperialismos y sus lacayos”.

Béjar: una concertación respecto al terrorismo

Héctor Béjar, guerrillero a comienzos de los años 60, luego hombre del proceso de los militares progresistas peruanos, hoy un ideólogo y diseñador de política donde puedan interrelacionarse el Apra y la Izquierda Unida, en los grandes objetivos populares del Perú, opina de esta manera sobre el terrorismo en su país:

¿Qué pasa con el terrorismo en el Perú?

— Tiene una potencialidad muy grande y reviste un peligro mayor. Y no es propiamente el terrorismo, porque lo realizan grupos minoritarios. El peligro está en lo que yo he llamado la "sende-rización" de la sociedad. Si la gente repudia el terrorismo, empieza a pensar que los terroristas hicieron demasiado y es bueno matarlos. Si la gente se acostumbra a que en el país hay siete mil muertos, comienza a pensar que un terrorista muerto no importa. Creo que es un peligro que nos habituemos a la violencia y a la muerte. Es una especie de cáncer que corroe a la sociedad peruana y que, más allá que podamos mantener un régimen constitucional, encierra una potencialidad que nos puede destruir como país.

¿Cómo reaccionar frente a ello? ¿Es posible una concertación social para una respuesta amplia de la sociedad?

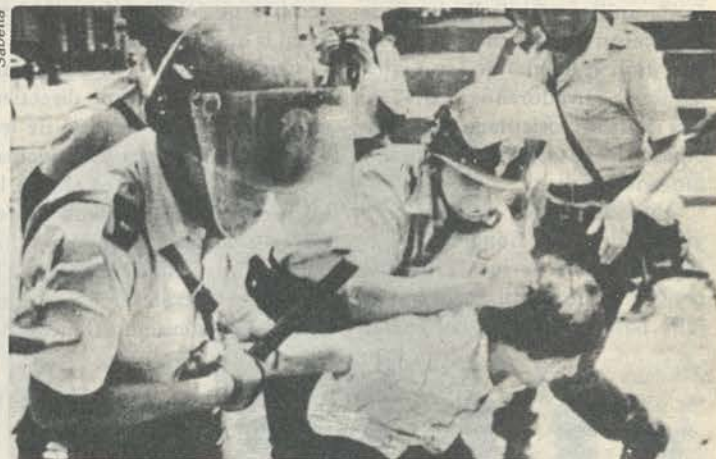
— Creo que debe haber una concertación respecto al terrorismo y no puede ser que los pe-

ruanos digamos que el combate contra el terrorismo es un asunto de las FFAA. Ni el gobierno ni las clases medias, ni los organismos sindicales, ni los partidos políticos debiéramos aceptar que el combate contra el terrorismo sea un asunto de las FFAA, porque aceptarlo significa que nosotros, por mantener las manos limpias en el Perú, estamos delegando en los militares el rol de la represión; y esto significa envilecer a nuestras FFAA.

no solamente contra la democracia: es un enemigo de la sociedad. Entonces, aquí tenemos un tema de concertación.

¿Y cómo se logra esa concertación?

— Se logra, en primer lugar, sobre la base de la responsabilidad individual de los participantes, cada quien debe asumir su obligación. Cuando digo hay que asumir, estoy hablando de un tema muy difícil, porque por lo general son temas que no son populares. Hay que asumir costos. Y, por ejemplo, no es fácil para un político de izquierda decir que no sólo los que reprimen son malos, como no es fácil para



La violencia: un cáncer que corroe a la sociedad

Entonces, creo que en el Perú cada quien tiene una responsabilidad respecto al terrorismo. Una responsabilidad que no puede limitarse a decir que uno está en contra del terrorismo, porque eso es muy fácil. El terrorismo de derecha debería ser malo para todos los hombres de derecha. Tal como el terrorismo de izquierda debería ser repudiado por todos los hombres de izquierda. El terrorismo es una amenaza

un político de derecha decir que no sólo los comunistas son terroristas. Tampoco es fácil para un gobierno que se precie de democrático asumir el rol de la represión. Entonces aquí estamos hablando de costos, porque a la concertación cada grupo no solamente lleva sus propuestas, sino también lleva su parte de costos. Lleva lo que va a pagar y va a disminuir en prestigio, en dinero y en poder. ●

El Salvador

La unificación sindical

El agrupamiento de trabajadores y campesinos en una central única está posibilitando la constitución de un amplio frente en favor de una solución negociada del conflicto

Enfrentando enormes dificultades por la situación de guerra imperante en el país, los trabajadores salvadoreños han conseguido, en los últimos años, importantes avances en el proceso de unificación sindical, que se tradujeron en la constitución de la Unión Nacional de los Trabajadores Salvadoreños (UNTS), una central orientada por principios de autonomía y pluralismo sindical.

Una delegación de la UNTS participó en el Congreso de la Central Unica de los Trabajadores (CUT) de Brasil, realizado en julio pasado, en la ciudad de Río

de Janeiro. En esta oportunidad, cuadernos del tercer mundo entrevistó a Ricardo Guevara, miembro del comité ejecutivo de la UNTS, y recogió sus opiniones sobre los problemas y las perspectivas que encara el movimiento en la actualidad.

Guevara inició su actividad sindical en 1978, como directivo de la Asociación General de los Empleados Públicos y Municipales. Dedicó los últimos años a la formación sindical, como profesor en escuelas para funcionarios públicos y campesinos. Actualmente, es secretario de relaciones de la Asociación General de

Empleados del Ministerio de Hacienda e integra la dirección de la UNTS desde hace ocho meses.

¿Cómo se forma la UNTS?

—El proceso de unificación sindical en El Salvador se inicia a principios de 1985, cuando comienzan a aglutinarse los diferentes sectores, dado la profundización de la crisis y la injusticia en los aspectos económicos, sociales y políticos. Se elaboran algunos principios básicos y elementales para caminar hacia la unidad. Como primer objetivo tenemos que alcanzar la paz en El Salvador. Propugnamos una solución política, negociada, para la situación de guerra de El Salvador. Somos pluralistas, somos un movimiento autónomo, participativo y luchamos por establecer la democracia en un marco de justicia social en El Salvador. El trabajador y el pueblo en general deben tener acceso a la vivienda y a un trabajo digno, a la salud como un derecho de todo ser humano, que los gobiernos tienen que proporcionar. Estamos también luchando por mejorar las condiciones físicas y de recursos humanos en cuanto a la educación básica, deteriorada por la guerra y por el propio gobierno, ya que la mayor parte de los recursos son dedicados a la guerra. Las prestaciones a la salud y a la educación para el pueblo han disminuido en calidad y cantidad. Todo esto hace que el pueblo tome más conciencia para organizarse y realmente dar la batalla al régimen. Estamos convencidos de que el proceso de unificación es el camino correcto para poder



La guerra y la crisis económica movilizan a los sindicatos

encontrar solución a los problemas de crisis que vivimos.

¿Cuál es la participación de los campesinos en la central sindical?

—Los campesinos son mayoría, pero la UNTS es la aglutinación de todos los trabajadores de los diferentes sectores de la sociedad salvadoreña. Para comenzar, está la Asociación de Indígenas de El Salvador, cuyo jefe, el cacique Adrián Esquinolisco, es miembro del comité ejecutivo de la central de trabajadores. También están los campesinos organizados tanto en comunidades como en cooperativas. Participan los sectores cooperativistas de la ciudad y el campo. Tenemos todo el sector obrero del servicio público, el magisterio, los de la salud, los de los servicios de energía y de suministro de agua. Creemos que somos la mayoría y somos la vanguardia de los trabajadores salvadoreños. Prácticamente somos la oposición en El Salvador. El gobierno de Duarte considera a la UNTS como el principal enemigo a vencer...

¿Antes que el FMLN?

—Somos el principal enemigo del gobierno de Duarte, visto además que la Democracia Cristiana en El Salvador ha perdido toda su fuerza. Porque su base social estaba en la organización Unidad Popular Democrática (UPD), que ahora está con nosotros, debido a que el gobierno no cumplió el pacto firmado entre la UPD y la Democracia Cristiana. Los compañeros sí cumplieron con su parte, llevar al poder a la Democracia Cristiana y a Duarte, pero la DC no les cumplió a los compañeros, que vinie-



Duarte no cumplió su promesa

ron con nosotros a trabajar en la oposición. No tenemos nada que ver con el gobierno. Estamos en la oposición haciendo planteamientos serios, políticos, econó-

micos y laborales, de los trabajadores salvadoreños, presionando al régimen para que mejore las condiciones en esos aspectos. En este momento, la situación de los campesinos se agudiza más por las medidas económicas del régimen, que tienen la finalidad de dar continuidad a la guerra. Para eso sirve el paquete económico.

¿En qué consiste el paquete económico?

—Primero, en la devaluación de la moneda. El colón fue devaluado en 100%, de 2,50 por dólar pasó a 5. El gobierno adoptó medidas cambiarias y fiscales que perjudican al trabajador, en lugar de fomentar la producción y el empleo (el desempleo y subempleo es superior a 60%). En el caso de los campesinos, los afecta

porque no tienen la posibilidad de pagar o porque, al estar con nosotros, el gobierno no les permite el acceso al crédito. Los precios de los insumos para cultivos se han ido tan alto que naturalmente no los pueden adquirir. Estamos presentando batalla en ese punto y estamos exigiendo que se profundice la reforma agraria. Estamos gestionando que se implemente la segunda fase de la reforma agraria y se modifique para ello la Constitución,



Hélio Santos
Guevara: "Somos la mayoría y somos la vanguardia"

tercer mundo - 45

porque hay que cambiar un artículo de la Constitución.

¿En qué consiste esa segunda fase?

—En que terrenos de más de 250 hectáreas tienen que ser entregados a los campesinos. De 250 a 500 hectáreas son las propiedades mejores para el cultivo de los productos que se dan en El Salvador. Están en manos de los terratenientes que explotan al campesino o las

arriendan porque ellos no se quieren arriesgar a perder una cosecha.

¿Cuál es la posición de la Iglesia salvadoreña frente al movimiento sindical?

—No podemos hablar de la Iglesia como institución. Si hablamos de su cúpula, integrada por monseñor Rosa Chávez y monseñor Rivera y Damas, no da ningún apoyo a nuestro movimiento sindical. Nos combate en

lugar de apoyarnos, como debía hacerlo por la propia razón de la Iglesia, que debía estar con el pueblo y no con el gobierno. Los dirigentes de la Iglesia Católica nos critican porque estamos en la oposición. Ellos dicen que no apoyamos un sistema democrático que, según ellos, existe en El Salvador. Indudablemente, la Iglesia tiene que criticarnos porque ellos tienen una posición de apoyo al gobierno y no al pueblo. Han criticado que presiona-

La plataforma de la UNTS

1 — Derogar las medidas del paquete económico que han perjudicado a los trabajadores y a toda la población, especialmente las que han causado incrementos en los precios de los artículos de consumo popular, los insumos agrícolas, los combustibles, las medicinas y los servicios públicos.

2 — En el campo agrario y considerando que la producción agrícola es la base fundamental de nuestra economía, el Gobierno deberá:

—ejecutar la II Etapa de la Reforma Agraria en forma inmediata, la cual permita la integración de todo el campesinado sin tierra al proceso productivo del país;

— exonerar a las cooperativas, del sector reformado y no reformado, del pago de la deuda agraria, ya que de lo contrario, las cooperativas únicamente trabajarán para pagar las deudas y sus intereses lo cual obliga a sus asociados a vivir en condiciones de extrema pobreza y miseria.

Los puntos anteriores deben complementarse con la creación de sistemas adecuados de financiamiento y comercialización de la producción; asimismo debe definirse un plan de asistencia técnica que permita la capacitación eficiente del campesino y en consecuencia se eleven los niveles de producción y productividad a fin de garantizar la alimentación de nuestra población.

3 — Establecer un plan de fomento y desarrollo industrial que fortalezca las empresas existentes, reactive las fábricas cerradas y propicie la creación de nuevas empresas asociativas, dirigidas y administradas por los trabajadores.

4 — Reestructurar el sistema bancario poniéndolo al servicio de todos los sectores de nuestra sociedad, especialmente de los campesinos, las cooperativas, la pequeña y mediana empresa, a intereses razonables y en condiciones y requisitos flexibles.

5 — En lo relacionado al comercio se deberá:

— ampliar las relaciones comerciales con todos aquellos países que nos ofrezcan un trato justo y conveniente a los intereses nacionales y que nos paguen mejores precios por nuestros productos de exportación;

— crear un sistema de mercado interno que garantice el abastecimiento de los productos básicos a toda la población. Este sistema debe ser dirigido y administrado por el Estado y las organizaciones comunales existentes o que se creen para tal efecto;

— garantizar el congelamiento y control efectivo en los precios de los artículos y servicios de uso y consumo popular: vivienda, alimentos, medicinas, vestuario, educación, transporte y otros.

6 — Decretar un aumento general de salarios en un porcentaje igual al incremento en el costo de la vida.

7 — En relación al transporte público de pasajeros, se debe proporcionar nuevas unidades a las cooperativas y empresas de transportistas existentes, bajo condiciones favorables y proporcionar subsidios para no elevar el valor del pasaje y regular los precios de los repuestos y accesorios.

Medidas de Carácter Social

1 — Garantizar la reapertura o creación de fuentes de trabajo a fin de proporcionar empleo a

mos mucho al gobierno, lo que es verdad, y nos acusan de provocar inestabilidad en El Salvador. Como países subdesarrollados que somos, tendemos a ser inestables, la inestabilidad es inherente a nuestras condiciones sociales, no la provocamos nosotros.

También nos acusan de ser comunistas, marxistas, de que apoyamos al FMLN y no apoyamos a la DC cuando ésta lo necesita. Pero hay un sector de la

Iglesia, específicamente los padres jesuitas de la Universidad José Simeón Cañas, que nos dan todo su apoyo. Nos apoyan en el aspecto material con la infraestructura de la Universidad, que prácticamente es la casa de la UNTS. El rector de la Universidad es el padre Yacurí, un filósofo bien conocido en toda el área centroamericana, que frecuentemente viaja para ofrecer conferencias en otros países de la región. Está con nosotros por-

que dice que es necesario dar la batalla. Contamos con un apoyo de asesoramiento y de todo tipo. En este momento, estamos formando un frente ya definido para gestionar el tercer encuentro FDR-FMLN-DC. No sólo la Universidad está con nosotros, sino también la mediana y pequeña empresa, agrupada en una federación que se llama Fenape, y algunos políticos. Vamos a presentar un planteamiento conjunto de todos los sectores socia-

todos los trabajadores desocupados.

2 - Equipar adecuadamente los centros de salud existentes y que se construyan nuevos centros con equipos, medicina y personal suficiente a fin de atender las necesidades de toda la población, desarrollando simultáneamente programas concretos de prevención de enfermedades y de higiene ambiental.

3 - En el campo de la educación, se deben reabrir los centros educativos cerrados y construir nuevos, así como también, reconstruir y ampliar la Universidad Nacional, asignándoles a todos estos centros educativos los recursos económicos, el equipo y el personal necesario a fin de que puedan atender a toda la población estudiantil.

Asimismo el Gobierno debe ejecutar un programa real de alfabetización de adultos, que erradique el analfabetismo en nuestro país y sienta las bases para el desarrollo de nuestra propia cultura.

4 - Ejecutar a través del IVU, FSV e INPEP un amplio plan de construcción de viviendas a precios de costo y con estructura adecuada al crecimiento de la familia.

5 - Proporcionar a la población desplazada y refugiada, que desee regresar a sus lugares de origen, o a los que deseen quedarse en cualquier otro lugar del país, los medios necesarios para que puedan reconstruir su modo de vida en condiciones justas y humanas.

Medidas de Carácter Político

1 - Dar participación en el Gobierno a todos los sectores, económicos y políticos de nuestro



Manifestación en la Iglesia del Rosario

país a fin de contribuir todos, en la búsqueda de solución a la actual crisis del país.

2 - Garantizar el pleno respeto de los Derechos Humanos, prioritariamente:

- la libre Organización Sindical y Gremial;
- la Libertad de Expresión del Pensamiento.

3 - Decretar una amnistía general para todas aquellas personas que se encuentren encarceladas por sus ideas políticas.

4 - Derogar todos aquellos decretos que restringen los derechos económicos, sociales y políticos de la población.

5 - Realizar una exhaustiva investigación de los actos de corrupción y aplicar las medidas correspondientes a todas aquellas personas o funcionarios implicados en las mismas. No es justo que unos pocos inescrupulosos se aprovechen de los escasos recursos que le pertenecen a la población.

6 - Iniciar un proceso de recuperación de nuestra soberanía y nuestra independencia patria y no permitir más imposiciones del gobierno de Estados Unidos en nuestro país.

les de El Salvador, para que el tercer encuentro sea positivo para los intereses de los trabajadores y del pueblo salvadoreños y no sea uno más como los anteriores, que han sido una propaganda ideológica, un *show* político donde el pueblo no ha tenido ningún beneficio.

¿Cómo se vincula la UNTS con otras organizaciones sociales y políticas y con el movimiento popular en general?

—Indudablemente, la UNTS lleva la vanguardia en el movimiento de masas y casi todas las organizaciones la siguen y la apoyan en todas sus gestiones. Es el caso de los estudiantes universitarios, por ejemplo, que no están aglutinados en la UNTS, las "señoras de los mercados", los sectores no organizados de El Salvador también nos siguen...

¿Las señoras de los mercados?

—Son campesinas que vienen a San Salvador de sus aldeas con lo que pueden cultivar, generalmente frutas, y se quedan durmiendo en las calles, con sus hijos, a veces enfermos, hasta que logran vender todo. Es una situación que sirve de ejemplo del estado de miseria general del pueblo y especialmente del campesino.

¿Qué hace la UNTS con relación a los desempleados?

—Realizamos todo tipo de gestiones que permitan el empleo de esta gran masa de compañeros. En el sistema cooperativista, tratamos de implementar algunos proyectos que den cabida al campesino, con el apoyo de las iglesias luterana y anglicana. Esas iglesias apoyan a la UNTS. En abril y mayo, realizamos un

foro para gestionar que se diese el diálogo, que se diera otra oportunidad de negociación. Participaron las iglesias luterana, anglicana y presbiteriana. La Iglesia Católica no participó, aduciendo que eso era comunismo y que como tal iba a tener un total fracaso. Pero se equivocaron. Participaron todos los sectores de la vida nacional, la mediana empresa e inclusive partidos políticos. Fue todo un éxito y nos permite tener hoy la posibilidad de un tercer encuentro.

Ayuda a desempleados

¿La UNTS participa de alguna manera en organizar a los desempleados?

—Es una tarea bien difícil, ya que esos compañeros se mueven por todo el país, incluso hacia Guatemala, pero algo estamos haciendo y en la medida que nos fortalezcamos podremos dar más ayuda a los desempleados. De cualquier manera, algunas organizaciones de la UNTS tienen programas bien definidos de apoyo a sus compañeros desempleados o a las familias de compañeros muertos por la represión o presos. Es el caso de magisterio, que tiene programas para los compañeros que están presos, en donde el sindicato prácticamente mantiene a la familia. Con los desempleados sucede lo mismo, el sindicato mantiene al compañero y su familia con lo suficiente por lo menos para subsistir.

¿Volviendo al tercer encuentro, ¿qué espera la UNTS del diálogo?

—La UNTS está apoyando esa gestión desde un principio. Esperamos que tenga resultados concretos y positivos a la altura que

merece y que venga a beneficiar al pueblo salvadoreño. Como UNTS, mencionamos antes, hemos formado un frente amplio, que incluye universidades, partidos políticos y organizaciones profesionales. Vamos a realizar un foro popular en San Salvador donde van a participar todos los sectores de la vida nacional, vamos a realizar una manifestación masiva con todos los sectores: tenemos como meta llenar todas las calles de San Salvador y estamos pidiendo la participación de la UNTS en ese proceso de diálogo, porque queremos ser testigos de que el régimen no engañe al pueblo. Que el diálogo no se utilice como una campaña ideológica para los intereses de la DC. En ese momento, esperamos que la DC se comprometa ante el pueblo a iniciar un proceso de negociación que venga dar fin al conflicto armado, porque ya son más de 600 mil los muertos y otros tantos inválidos. Es necesario hallar una solución política pacífica. No tenemos grandes perspectivas de que esto tenga resultados positivos, pero estamos conscientes de que, en la medida que nos unamos las fuerzas sociales en el país, vamos a alcanzar la paz.

¿Qué mensaje daría a los trabajadores latinoamericanos?

—Los salvadoreños estamos en un proceso de unificación sindical con muchas dificultades, porque vivimos una situación crítica de represión y de persecución. Por eso pedimos a todas las organizaciones de América Latina que nos apoyen solidariamente, porque este apoyo es muy importante para poder hacer sindicalismo en El Salvador. ●

Entrevista de Ricardo Soca

Nicaragua

“Estamos dispuestos a morir”

El testimonio de una campesina que se dirige al comandante Ortega para ofrecer su vida en defensa de la patria y para exponer sus demandas

Termina la recolección del café en la Unidad de Producción Estatal Peñas Blancas, en el interior del departamento de Matagalpa, 180 kilómetros al norte de Managua. Es día de fiesta y también de asamblea. El presidente Daniel Ortega, el vicepresidente Sergio Ramírez, las autoridades regionales, asesores del gobierno y comandantes

sandinistas suben a un estrado improvisado sobre la caja de un camión para realizar un encuentro de la serie “De cara al pueblo”.

Bajo el fuerte sol de una mañana de febrero, exponen sus problemas, sugerencias, reclamaciones, quejas u opiniones, los campesinos sin tierra y los hacendados, los trabajadores de las

plantaciones estatales (las tierras que pertenecían a Somoza y su familia), los pequeños propietarios cooperativistas e incluso los estudiantes de secundaria que concurren como brigadistas a apoyar la cosecha, ya que muchos de los brazos más fuertes y experimentados empuñan armas para defender al país de los “contras”.

Tanquetas de fabricación soviética cuidan la reunión (estamos en un área de frecuentes incursiones contrarrevolucionarias) y la televisión filma cada una de las intervenciones y las respuestas que serán transmitidas un par de días después a todo el país. Algunos problemas son resueltos en el momento. El presidente recrimina y ordena sanciones para las autorida-



Miembros del gobierno sandinista se reúnen periódicamente con el pueblo para analizar la situación

des locales, que recién comenzaron a distribuir dos días antes de la reunión víveres que estaban hacía varias semanas en los almacenes. Otros problemas son analizados y explicados. Habrá que concentrar esfuerzos e inversiones en el campo y no dar tantos recursos a la ciudad, con lo que se estimula la emigración. Los campesinos sin tierra deberán abstenerse de ocupar propiedades que estén en producción, pero serán apoyados y se les entregará la tierra si



Ortega: recriminaciones para los funcionarios morosos

denuncian a los productores ineficientes o ausentistas. Hay intervenciones jocosas, como la del campesino que informa sobre una hacienda en la que "el compañero propietario dejó la tierra y se fue a Miami a trabajar con los contra".

Otras reflejan con ironía las peculiaridades del modelo nicaragüense de economía mixta, como cuando un mediano propietario agradeció al "honorable presidente" el envío de brigadistas "para salvar mi cosecha". Cosecha de café que, gracias a la suba del precio internacional, aportará a Nicaragua un importante ingreso de divisas. Tan importante que el gobierno, monopolizador del comercio externo, para estimular a los productores les paga parte de la producción en dólares contantes y sonantes.

50 - tercer mundo

La señora Arado, procedente de una UPE (Unidad de Producción Estatal) vecina, fue la última en hacer uso de la palabra antes del discurso final del comandante Ortega. Transcribimos a continuación su intervención, que hizo aparecer lágrimas en muchos rostros curtidos por la lucha y el trabajo:

"Aquí nosotros necesitamos la fuerza de todos los que nos rodean en la revolución popular"

"Compañero presidente, un saludo revolucionario de esta madre de dos hijos caídos en la revolución popular sandinista. Les doy un saludo a toditos aquí reunidos y también vengo a decirles que yo como madre de caídos le digo al presidente Ortega y a sus acompañantes que las madres estamos decididas a dar hasta el úl-

timo hijo si así sea necesario. Pero también le pedimos que sea más consciente la ayuda que a nosotros nos pasan, porque a nosotros nos pasan tres mil ciento cincuenta córdobas. Nosotros pedimos y la revolución que nos pida a nuestros hijos. Nosotros se los vamos a dar hasta lo último que sea necesario. Porque este país es nuestro y lo vamos a defender hasta el último momento."

"La tierra"

"También yo le digo al presidente y

a los que lo rodean que nosotros los familiares de caídos, muchos andamos ambulando y vivimos en una UPE, muchas veces por lo que no hay comodidad. Dormimos en el suelo, no tenemos una tabla en que acostarnos, dinero para comprar un catre no tenemos.

Pero también queremos que nos den un poquito de tierra para producir frijoles, maíz, yuca, papas, todo lo que aquí en este país da, pues, todo lo que es necesario para ayudar a las producciones cafetaleras, porque si no hay alimentos no podemos trabajar.

"Aquí nosotros necesitamos la fuerza de todos los que nos rodean en la revolución popular. Nosotras las madres, pienso yo que todas las madres son como yo, mis hijos no los he llorado ni los lloro. Me siento orgu-

llosa porque, antes compañeros, yo nunca jamás en mi vida, en mis cincuenta y dos años le conocí el rostro a Somoza o a sus acompañantes, jamás.

"Hoy se codean los estudiantes con nosotros, conviven con nosotros, comen los mismos frijolitos. Bueno, pero sabemos que aquí la situación es dura. Sabemos que no podemos pedir mucho, hasta que aquí haya paz en Nicaragua. Pidamos paz y tranquilidad hasta que aquí haya paz, pero es que muchas veces tenemos que pedir un poquito, porque ya no aguantamos las necesidades. Porque ustedes saben que aquí en este mercado abajo yo fui temprano y este vestido vale cuatro mil quinientas córdobas y el calzado también. Por lo menos entre los familiares de los caídos hay a veces hasta cinco niños que ellos han dejado: sus hermanitos, que es a quienes les daban sus sueldos. Pero bueno, las madres trabajamos cortando el café para la hora en que vamos

a comprarles sus zapatitos para que vayan a clase. Nosotras llegamos y decimos que el hermano tiene un par pero el otro no, porque ya no tenemos. Entonces, ¿qué hacemos con un par donde hay cinco niños que van a clase? Nosotros, bien que en esta revolución nos avergüenza mandar a los niños con sus piecitos bien pelados, bien machucaditos, porque dice la maestra: '¿por qué no le pone zapatos a sus niños?'.

"Bueno, no porque no hayamos ido a comprar; porque en el mercado no me alcanza el bolsillo'. 'Es correcto, compañera, entonces así mándelos'. Pero



"Vamos a dejar las tripas entre los árboles"

el niño me dice: '¿Mamá, por qué a mí me mandás descalzo?'. 'No, mamá, no me mandés si me da vergüenza que los niños van bien vestidos. Me han golpeado en mis canillas. Yo no voy a ir'.

"Entonces, esto, no para que el comandante se piense que el pueblo no lo quiere. El pueblo lo tiene a su lado y seguimos de frente con el Frente. Aquí no va a venir nadie a mandarnos, porque somos nosotros los nicaragüenses los que aquí mandamos (aplausos).

"También yo aquí le digo que ésta es la UPE Asunción Lóitiga, que era de Pallais Debayle (pariente de Somoza). Ahora es de los trabajadores. Compañeros: aquí se encuentran todos los que allí trabajamos, la mitad de ellos, porque no se encuentran vehículos para conducirlos aquí, porque la empresa no tiene toda la facilidad para darnos todos los gustos que nosotros necesitamos.



James Stilling

"Los campesinos están dispuestos a morir, como nuestros hijos"



Una activa participación de la mujer nicaragüense



"Aquí el yanqui *go home*"

Pero sí, compañeros, también nos enfrentamos con el comandante Ortega porque él es el que sabe de veras nuestras necesidades, porque nosotros con él somos nuestra revolución. Las madres de los caídos, aquí vamos a dejar las tripas entre los árboles y los troncos, hermanos.

52 - tercer número

"Yo les he dicho a la UPE donde convivo que formamos un batallón de mujeres. ¿Para qué? Para ir a Waslala, que me conoce el pueblo en Waslala que quién soy yo. Una madre campesina, vieja, pero todavía puedo luchar por mis hijos y por la patria, porque aquí somos nicaragüenses. Aquí el yanqui *go home*; ha venido a tropezarse en las piedras de aquí, porque le vamos a romper los dientes a vergazos aquí.

"Porque esto aquí nos ha costado nuestra sangre y nuestros mártires y campesinos y obreros llegaremos al final. Y eso que yo le digo al comandante es para que él se sienta con la moral en alto, que hay campesinos aquí que están dispuestos a morir. Nuestros hijos han muerto, pero para nosotros en nuestra patria no han muerto, quedan viviendo; ¿por qué? porque sus hermanos siguen luchando. Siguen luchando en la patria algunos compañeros que son de otro país, que también aquí están muchos co-deados con nosotros. Anteriormente no podíamos venir aquí

a Matagalpa, venir a decir que teníamos un problema porque nos agarraba la Guardia y nos vergueaba. Hace como siete años, ocho años, diez años que Ignacio Arado, que se ha muerto, mi marido, y era rengo de una mano y un guardia lo pasó con la bayoneta su brazo y su mano era quebrada porque decía Somoza que en su hacienda nosotros éramos sabedores de un grupo de Sandino que allá andaba en una montaña. Sí, compañeros, no lo niego, mis hijos fueron guerrilleros y si por eso muero no importa.

"Porque aquí no nos dejan trabajar en paz. No nos dejan trabajar tranquilos. Por eso han mandado los hombres, compañeros. Muchas veces han dicho, me dicen a mí '¿compa y usted por qué se siente tranquila?', porque a veces pasamos necesidad.

"Porque, compañeros, ustedes no saben la situación que vive el país. Un país grande, que hay muchas necesidades, que el gobierno aún no le puede dar respuesta. Pero hoy reunidos aquí con todos ellos, nuestros hermanos, nuestra juventud sandinista, ATC (Asociación de Trabajadores del Campo) y todos los que hoy aquí estamos, compañeros, que yo eso le digo al comandante, un saludo, un abrazo, a sus familiares y a todos los que lo rodean y a todos los que aquí hoy estamos reunidos y por eso yo les dejo estas palabras, para que sepa que soy la misma que me reuní con él en Quebrada Honda, que nunca he desmayado, siempre soy sandinista. Gracias compañeros por la atención que me han prestado. ●

*Testimonio recogido por nuestro enviado especial a Nicaragua, Roberto Remo, en Matagalpa.

La apertura hacia la clase empresarial

El gobierno encabezado por Abdou Diouf promueve la liberalización de la economía, de acuerdo con las recomendaciones del FMI, apoyándose en la iniciativa privada

Señalado invariablemente en los círculos occidentales como "modelo" de sociedad en Africa, basado en la democracia pluripartidista y la "libre iniciativa", Senegal vive hoy una profunda crisis estructural, económica y política.

El modelo económico elegido después de la independencia (1960) —basado en una agricultura poco diversificada, en la cual el maní se había convertido en el principal producto de exportación, y en una industrialización fuertemente protegida por barreras aduaneras— mostró en 20 años sus escasas virtudes. El sector industrial, pretendido motor de la economía, es obsoleto y no competitivo. La mayor parte de las empresas se dedican a la fabricación de aceite de maní, mientras que las que fueron creadas para la industrialización de materias primas importadas ofrecen productos caros y de baja calidad. A lo largo de estos años, la iniciativa privada senegalesa también se mostró poco dinámica. Actualmente, cerca de 70% del capital del sector privado senegalés está en manos de franceses.

La creciente dependencia de alimentos del exterior (se importan anualmente cerca de 400 mil

toneladas de arroz), los sucesivos aumentos del precio del petróleo registrados en la década del 70 y las constantes quiebras en las cotizaciones del principal producto de exportación —el maní—, generan crecientes déficits comerciales y conducen al inexorable agotamiento del modelo.

El endeudamiento externo está en constante aumento, al punto que la deuda acumulada se estima en más de dos mil millones de dólares, el equivalente a tres

años y medio de exportaciones.

El fracaso del modelo explica la repentina desaparición de la escena política del viejo presidente Léopold Senghor, en 1980, quien dejó el poder en manos del primer ministro Abdou Diouf.

La herencia de Senghor

Diouf heredó una situación económica y social difícil, pero que conoce muy bien, ya que está situado en altas posiciones del Estado desde hace muchos



Cuenca del río Senegal: primera prioridad en la agricultura



Alpert/Keystone

Abdou Diouf: herencia difícil
años y goza de gran influencia.
La apertura democrática promovida por Diouf provocó una



Guy Plazomet

Senghor: fracaso económico
cierta descompresión social, que
incluyó algunas libertades formales y la eliminación de las res-

tricciones a la formación de partidos políticos. Hasta entonces sólo había tres organizaciones legales: el Partido Socialista (de gobierno); el Partido Democrático Senegalés (PDS), principal partido de oposición, liderado por Abdoulaye Wade; y la Agrupación Nacional Democrática (RDN), marxista. También fue suspendida la necesidad de visa para viajar al exterior y se estimuló la institucionalización de un cierto diálogo con los sindicatos.

Mientras tanto, la retórica contra la corrupción no se ha expresado en resultados prácticos,

Casamansa: ¿Colonialismo senegalés?

□ La más meridional de las provincias de Senegal, Casamansa, cuyo territorio linda con el de la República de Guinea-Bissau, era desde hace algunos años un foco permanente de tensión.

La reivindicación independentista, que hace mucho se creía extinguida, brotó con una violencia incontenible al comienzo de la década del 80. Para entender el fenómeno, es necesario penetrar en las raíces de la región de Casamansa, en la diferenciación de sus poblaciones y en las influencias que el colonialismo portugués ejerció durante muchos años. Le gran mayoría de la población pertenece a la etnia *diola*, que practica una religión animista y que se ha mostrado desde siempre muy independiente en su forma de organización, apenas soportando la intervención del aparato estatal y la sumisión a sociedades jerarquizadas islámicas del norte. El hecho de que también existan *diolas* del otro lado de la frontera (que pertenecen a la gran familia de los *felupes*) ha hecho que las autoridades senegalesas acusen a Guinea-Bissau de simpatizar con los independentistas de Casamansa.

Los gobernantes de Bissau niegan con vehemencia cualquier tipo de estímulo a los independentistas, pero no es posible negar las afinidades y las relaciones seculares entre ambas poblacio-

nes. Según algunos observadores, el resurgimiento del independentismo en Casamansa tiene relación con el inicio de la lucha armada en Guinea-Bissau, que determinó que muchos ciudadanos guineanos pertenecientes a esas etnias se refugiasen en Senegal.

De todos modos, a principios de la década del 80, el tema recibió nuevo impulso con la creación del Movimiento de las Fuerzas Democráticas de Casamansa (MFDC), bajo el mando del abad Augustin Diamacoune Senghor.

Desde esa época hasta la fecha, los independentistas han promovido cuatro manifestaciones en la capital de la provincia —Ziguinchor—, que contaron con gran apoyo popular. Los enfrentamientos más graves tuvieron lugar en diciembre de 1983, entre manifestantes y fuerzas policiales senegalesas. El líder del PDS —Abdoulaye Wade— se refirió en reciente entrevista a 400 muertos. Como consecuencia de los enfrentamientos, fueron detenidos varios dirigentes independentistas, entre los cuales el propio abad Diamacoune Senghor.

En el pasado mes de abril, el presidente decidió amnistiar a un gran número de detenidos, vinculados a los acontecimientos de diciembre de 1983. No obstante, los principales líderes del MFDC —el abad Diamacoune Senghor y Chérif Bassène— permanecen encarcelados. Anteriormente, el gobierno de Senegal decretó la división de Casamansa en dos regiones administrativas.

B.S.

por más que el diario oficialista *Le Soleil* denuncie regularmente el ejercicio de tales prácticas, sobre todo a nivel de la administración pública y de la banca. Diouf promovió el alejamiento de algunos poderosos "barones" de su propio partido (todos ellos estrechos colaboradores de Senghor), a cambio de altos cargos en la administración pública, tornándose así imprescindible en el control del aparato partidario.

Abdou Diouf sabe bien hasta qué punto el ejercicio del poder en Senegal pasa por el tráfico de favores, principalmente en época preelectoral.

Sequía, deudas y fraudes...

La gran sequía de 1983 echó por tierra la esperanza de días mejores. La cuenta de alimentos importados se hizo tan elevada como la del petróleo: 1.400 millones de francos franceses en 1983, 1.600 millones en 1984.

Los reescalos del servicio de la deuda externa (amortizaciones más intereses) se suceden desde entonces y fueron logrados a través de negociaciones, cada vez más difíciles, con los acreedores internacionales -Banco Mundial, FMI y Club de París. Pese a esos reescalos -sin los cuales Senegal no podría enfrentar los compromisos financieros-, el servicio de la deuda externa habría llegado, durante 1985, a 1.400 millones de francos franceses, el equivalente a 32% de las exportaciones del país.

¹ El partido Socialista del presidente Diouf, con 80% de los votos, obtuvo 111 de las 120 bancas de la Asamblea Nacional (la oposición se quedó con las nueve bancas restantes, ocho el PDS y una el RND).

Los fraudes generalizados perpetrados en las elecciones de 1983 provocaron un gran descontento en esferas políticas. Los partidos de oposición, al igual que en la época de Senghor, no podían presentarse bajo el mismo lema y fueron impedidos de fiscalizar el escrutinio. El PS triunfó por



Abdoulaye Wade, líder del PDS

mayoría abrumadora,¹ lo que hizo que gran parte de los partidos legalizados boicoteasen las elecciones parciales realizadas el año siguiente.



El desierto avanza en Senegal igual que en todo el Sahel

Un año fatídico

En un país donde, desde 1970, cada dos años hay uno de sequía y la utilización anual de madera y carbón, como principales fuentes de energía, cuesta el equivalente a una floresta de 75 mil hectáreas, la sequía de 1983 provocó una verdadera calamidad.

Avanza el desierto, se intensifica el éxodo de los campesinos y sus familiares hacia las ciudades -principalmente hacia la capital, Dakar, cuyos alrededores se pueblan de barrios de lata. La ciudad crece desmesuradamente, al ritmo de 5,4% al año; los vendedores ambulantes proliferan como hormigueros, al tiempo que la prostitución y la marginalidad se diseminan por la ciudad.

Este es el cuadro social que las medidas de "austeridad y recuperación de la economía", dictadas por el Banco Mundial y el FMI, decretadas por el gobierno de Diouf, van a encontrar. La receta es la tradicional:

reducción sustancial del déficit de las cuentas del Estado, eliminación de las subvenciones a los productos de gran consumo, con la consecuente alza de los precios, aumento de los impuestos sobre el consumo, desmantelamiento del sector público y concesión de todos los incentivos al desarrollo de la iniciativa privada.

El desempleo aumentó sustancialmente, principalmente entre la juventud, donde llega a

proporciones alarmantes. El mercado negro se desarrolló extraordinariamente. La mayor parte de la producción nacional de maní es contrabandeadá hacia el exterior por la frontera de Gambia, para evitar el fisco y la comercialización a través de las agencias del Estado (ver cuadro).

La contestación y la agitación social pasan un poco al margen de los partidos tradicionales de la oposición, que se debaten

frecuentemente en pugnas y disensiones internas. Pero en contrapartida, el peso del islamismo se hace cada vez más dominante en la sociedad: las mezquitas se desarrollan enormemente y son invadidas por fieles fervorosos. La juventud se encuentra en primera línea y ha sido influenciada por el discurso fundamentalista, divulgado a través de diversas publicaciones y asociaciones islámicas.

Un Estado dentro del Estado

□ Para gobernar Senegal tal vez no sea necesario pertenecer a alguna de las poderosas hermandades islámicas (Léopold Senghor es una prueba de ello, pues pese a ser católico gobernó el Estado durante 20 años) pero no es posible gobernar el país con la hostilidad de las mismas. La historia de Senegal, después de la independencia, demuestra que el ejercicio del poder ha pasado por la gestión cotidiana de favores, concesiones y complicidades entre gobernantes y altos jefes de la comunidad islámica.



El islamismo se expande: una mezquita

Sería difícil evitar esa situación en un país donde 85% de la población practica la religión islámica y pertenece, invariablemente, a una de las dos grandes hermandades existentes: los *tidjanes* o los *mourides*. Aunque los primeros son bastante más numerosos (el propio presidente Diouf es *tidjane*), los segundos detentan mayor poder económico y político. Los grandes jefes *mourides* controlan la mayor parte de la producción de maní —el principal producto de exportación— y han sido acusados recientemente de estimular la salida ilegal del producto a través de Gambia.

El islamismo y sus jefes religiosos han aumentado su influencia entre amplias capas de campesinos y desposeídos, a raíz de las consecuencias sociales de la crisis. La ciudad de Touba, 190 km al este de Dakar, es la capital del *mouridismo* y de la producción de maní.

Pese a que los ritos practicados en Senegal son suníes, el país que más lo ha ayudado a desarrollarse ha sido el Irán de Jomeiny, cuyo rito es chiíta.

La crisis favoreció la propagación de otro fenómeno reciente: el integrismo. Aunque las primeras señales de integrismo se hayan registrado en la década del 50, divulgado sobre todo por intelectuales que habían cursado universidades árabes, fue a partir de 1979 —año de la revolución iraní—, con la creación de la revista *Etudes Islamiques*, que se difunde la doctrina. Al defender con fanatismo las virtudes del Islam, contra todo tipo de "ideología importada", los integristas encuentran entre los jóvenes su base más militante. El número de jefes religiosos que se han adherido al integrismo es creciente.

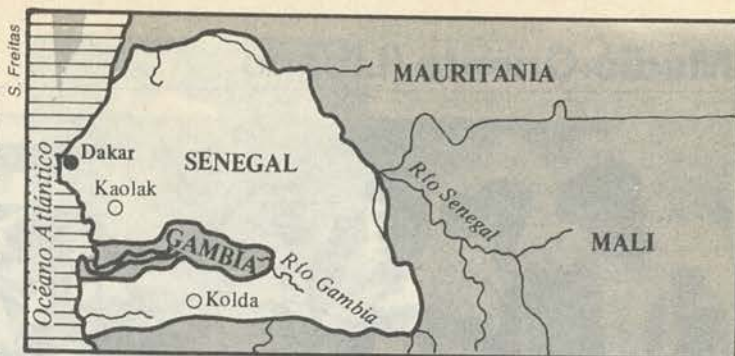
B.S.

Al sur del país, en la provincia de Casamansa, el separatismo que se creía erradicado ha resurgido con una enorme base de apoyo popular y se suceden las manifestaciones reprimidas violentamente por el Estado, que detiene a la mayoría de los cabecillas del movimiento (ver cuadro).

Otro líder probablemente ya habría claudicado ante todas las dificultades que la sociedad senegalesa enfrenta. Diouf no. Desde que sustituyó a Senghor se revela un político experimentado y con estatura de verdadero hombre de Estado.

Con la llegada del nuevo presidente al poder, la política exterior de Senegal se modificó ligeramente: el militante antiprogresista de Senghor da lugar al diálogo y se buscan consensos a nivel continental. Esa nueva orientación hace que Senegal normalice las relaciones con algunos Estados progresistas africanos (principalmente Angola) y que Abdou Diouf ocupe el cargo de presidente en ejercicio de la OUA, para el cual fue electo por unanimidad en julio de 1985. Destáquese aun que la forma como él ejerce esas funciones ha prestigiado a la OUA y ha hecho que su voz sea respetada en el escenario internacional.

El hecho de haber sido el primer senegalés electo para el más alto cargo de la OUA y la forma como se ha desempeñado le han dado un prestigio que Diouf se ha encargado de trasladar dentro del país. Sabe que esa aureola de prestigio le es indispensable para imponer "los sacrificios (que) tendrán que ser exigidos para amortizar la antigua deuda..." (según un informe reciente del Banco Mundial) y aplicar



La República de Senegal ocupa una superficie de 196.192 km², con una población de 6.320.000 habitantes (1983). De los diversos grupos étnicos que forman el pueblo senegalés, los principales son el *uolof*, además de otras subdivisiones del tronco *fulani*, concentrados principalmente en la costa. En el interior, más seco, viven pastores nómades. El *maní* es el principal producto agrícola de exportación. La mayoría de la población es musulmana, existen cerca de 10% de cristianos y algunos grupos mantienen los cultos tradicionales africanos

el nuevo modelo económico, basado en la reducción drástica de la intervención del Estado en el circuito económico, la diversificación de la producción agrícola y la Nueva Política Industrial, cuya ejecución se anuncia para el mes de octubre. Su objetivo: limitar al mínimo la intervención estatal (el Estado sólo presente para facilitar la acumulación privada) y crear industrias de alto valor agregado, con obreros altamente calificados y esencialmente volcadas a la exportación.

Para que se pueda implementar la Nueva Política Industrial, el gobierno de Senegal necesita "capitanes de industria", empresarios dispuestos a correr riesgos. Se les exige competitividad e innovación y que sean preferentemente de nacionalidad senegalesa. ¿Se buscan empresarios senegaleses! Para superar ese imponderable, el Estado promete desde ahora liberalizar más aún el Código de Inversiones Extran-

geras.

El nuevo modelo de liberalización choca, inevitablemente, con importantes intereses creados, particularmente con los de los altos dignatarios *mourides*, propietarios de la mayor parte de la producción de *maní*. El aprovechamiento agrícola de la cuenca del río Senegal, al norte, y de la rica provincia de Casamansa, al sur, le quitará importancia a la zona del *maní*, al este de Dakar, en el centro del país. Por otra parte, la ejecución del programa provocará mayor inflación y aumento del desempleo.

¿De qué forma se desencadenarán las contradicciones y los conflictos sociales? Nadie duda de que la antigua metrópolis colonial no permitirá que la evolución de la situación escape de su control. En última instancia, los 1.300 militares franceses estacionados en Senegal —al amparo de los acuerdos de defensa— están ahí por eso mismo...

Baptista da Silva

tercer mundo - 57

Medio Oriente/Líbano



Los atentados con carros-bombas, la expresión más dramática de la guerra civil en el Líbano

¿Una salida negociada?

Después de haber rechazado el acuerdo firmado en Damasco por las tres principales milicias del país, el presidente Gemayel plantea la necesidad de discutir un nuevo reparto del poder, el principal detonante de la guerra civil

En diciembre de 1985 el presidente Amin Gemayel se negó a aceptar el Acuerdo de Damasco, firmado entre las principales milicias musulmanas y cristianas de su país tras una mediación ardua del gobierno sirio. En agosto pasado, ocho meses después, revisó su posición. En un discurso en la Academia militar de Fyadieh, al este de Beirut, cuando se celebraba el Día del Ejército, Gemayel propuso la

realización de una reunión urgente del Parlamento para discutir una nueva fórmula de reparto del poder entre cristianos y musulmanes: justamente el punto central de las conversaciones que condujeron al acuerdo firmado en la capital siria.

En ocho meses el presidente flexibilizó sus posiciones y muchas razones pudo haber tenido para ello. Pero en los medios diplomáticos de la región se estima

que hubo dos factores decisivos. Por un lado, la reanudación de la violencia, cuya expresión más dramática, los carros-bomba, causaron doscientos muertos y más de 600 heridos en dos semanas, a fines de julio y principios de agosto. En segundo lugar, la debilidad de su gobierno y de sus posiciones militares.

El gabinete de "unidad nacional", integrado por ministros de todas las tendencias políticas y

de las diferentes comunidades religiosas, no se reúne desde enero, inmovilizado por la lucha entre esas mismas facciones en el campo de batalla. Las fuerzas militares leales a Gemayel, principalmente las milicias del Partido Falangista (Kataeb), están debilitadas después de los enfrentamientos sangrientos entre Elías Hobeika y Samir Geagea, a fines del año pasado, justamente en consecuencia del Acuerdo de Damasco.

Como se recordará, Hobeika, un líder maronita de la línea dura (indicado por la comisión israelí que estudió las masacres de Sabra y Chatila como uno de sus principales responsables), en nombre de las milicias cristianas firmó el acuerdo de Damasco, junto con los chiítas del Grupo "Amal" y las fuerzas drusas lideradas por Walid Jumblatt. Por primera vez se lograba un acuerdo con el consentimiento de las fuerzas militares cristianas, definiendo un nuevo reparto del poder entre maronitas y musulmanes. Según lo estipulado en esa oportunidad, la presidencia, ejercida siempre por un maronita, perdía parte de sus atribuciones, que pasaban a ser asumidas por un consejo constituido por representantes de todas las comunidades. Se definía asimismo una nueva distribución de los escaños del Parlamento, fortaleciéndose la presencia de legisladores musulmanes. Y finalmente, lo que era más importante para asegurar el cumplimiento de los acuerdos y la viabilidad de la paz así conquistada, las milicias debían ser disueltas y las armas vendidas al Estado, en un plazo máximo de un año. Después de la etapa inicial, la Constitución podría ser reformada para que el



Gemayel desconoció el acuerdo

Líbano dejase de lado definitivamente el sistema de reparto del poder político según criterios confesionales, que está en vigor desde la independencia de Francia en 1943 y que fue el origen de la guerra civil.

Disidencia en las fuerzas maronitas

Cuando Hobeika presentó a sus bases los puntos del acuerdo firmado en Damasco se produjo un profundo malestar que acabó

transformándose en enfrentamiento armado. El razonamiento de los combatientes maronitas era el siguiente: ¿Para qué combatimos durante 11 años, con un costo tan alto? ¿Para entregar el poder a los musulmanes? Fue justamente para evitarlo que empuñamos las armas.

Simplista en exceso, por negar inclusive las lecciones de una década de guerra, ese sentimiento condujo sin embargo a la deposición de Hobeika del comando de las Fuerzas Libanesas, el nombre actual de las principales milicias maronitas. Con un costo de 400 muertos, según fuentes vinculadas a Hobeika, Geagea asumió el comando y denunció los acuerdos.

Con esa decisión, Geagea le estaba dando al presidente Gemayel el respaldo que le estaba faltando. A pesar de haber viajado a Damasco en los días posteriores a las negociaciones de las tres fuerzas militares que dominan el Líbano (maronitas, drusas y chiítas), Gemayel se negó a ratificar el acuerdo que, al no contar con su firma, nunca fue ofi-



Drusos y chiítas toman una posición del Ejército Libanés

cial ni se pudo aplicar. Pero el presidente había quedado aislado y los dirigentes de la comunidad musulmana ya estaban exigiendo su renuncia, alegando que el jefe de Estado se había convertido en una pieza que entorpecía todo paso tendiente a lograr la pacificación del país.

Los argumentos de Gemayel no eran políticos sino legalistas. Alegó que una nueva división del poder exigía una discusión amplia y democrática, en el marco de las instituciones vigentes en el país. Pero en los medios políticos de la región, su actitud fue interpretada como una forma elegante de inviabilizar los acuerdos. ¿Cómo exigir una discusión en el seno de instituciones que no consiguen siquiera reunirse para coordinar los actos más rutinarios de la gestión del go-

tianos. La dinámica de la guerra y la ley del más fuerte también se imponen en el seno de la comunidad musulmana. Pero este año las expresiones más dramáticas no se dieron, como en el caso de los maronitas, en torno de una concepción diferente para llegar a la paz en el Líbano.

La lucha más importante entre las comunidades musulmanas —que se desarrolló en los meses de mayo y junio—, fue bautizada por los medios de comunicación occidentales como “la guerra de los campamentos”. Fue el enfrentamiento armado, con un saldo elevado de víctimas, entre los chiítas del grupo “Amal” y los drusos, por un lado, y los palestinos de los campos de refugiados (Sabra, Chatila y Burj el-Barajne), de Beirut, leales a Yasser Arafat, por el otro.



Fuerzas drusas lideradas por Walid Jumblatt

bierno? El presidente, se comentaba, está ganando tiempo.

Una lucha paralela

Las disidencias y los enfrentamientos armados no sólo dirimen en el Líbano los desentendimientos entre los sectores cris-
60 - tercer mundo

La invasión de 1982 y el posterior cerco de las tropas israelíes a la capital libanesa determinaron la salida de las estructuras políticas y de los combatientes de la OLP de Beirut. Pero, por razones de seguridad, entre los jóvenes de los campos de refugiados, en estos cuatro años volvie-

ron a ser organizados destacamentos armados, que se mantienen fieles a Arafat. Versiones occidentales no confirmadas por los palestinos han señalado, también, que algunos de los combatientes forzados a salir en 1982, regresaron posteriormente a Beirut.

La ruptura entre las autoridades sirias y el principal grupo de la OLP, Al Fattah, liderado por Yasser Arafat, es el problema de fondo que se reflejó en los enfrentamientos de “la guerra de los campamentos”. En los medios diplomáticos árabes, muchos de los cuales están empeñados en la reconciliación, se interpretó esa lucha como una expresión exacerbada de la búsqueda de la supremacía militar como forma de imponer posiciones en el Líbano.

Los musulmanes están convencidos de que, tarde o temprano, el presidente Gemayel tendrá que ceder y negociar. O abandonará el cargo. Para ese momento se están preparando, a fin de negociar desde una posición de fuerza. En esa lucha por la supremacía, se enfrentan los grupos con concepciones tácticas y compromisos diferentes. Eso explica no sólo el trágico episodio de la “guerra de los campamentos”, sino también los enfrentamientos que se vienen dando entre chiítas y grupos musulmanes con predominancia de sunitas o de definición laica, como el Partido Comunista, que en febrero de este año sufrió varios atentados de parte de fundamentalistas, en particular del grupo *Hezbollah* (Partido de Dios).

Las exigencias continúan

Desde enero, cuando se frus-

Fr
tr
de
m
to
en
ne
de
la
to
ac
ch
m
rra
m
ira
Ar
ro
ne
un
va
ha
gru
aut
jo
su
nor
en
ya
19



Agencia Augelli

Frustrado el acuerdo de Damasco, los enfrentamientos entre las facciones libanesas continuaron

tró el proyecto de pacificación definido en el acuerdo de Damasco, hasta hoy, con momentos de auge y de declinación, los enfrentamientos entre las facciones libanesas que disputan el poder han continuado.

Del lado de los musulmanes, las tácticas son diferentes, pero todos los grupos se mantienen activos. Los más radicales son los chiítas del grupo *Hezbollah* y del movimiento *Jihad Islámica* (Guerra Santa islámica), más próximos de las tesis fundamentalistas iraníes que los del grupo Amal. Ambos han reivindicado numerosos atentados, pero sus acciones siempre están envueltas en un gran misterio, al punto que varios periodistas occidentales han afirmado que se trataría de grupos diferentes, con sus propias autoridades, que funcionarían bajo la misma denominación.

Son ellos los que tienen en su poder rehenes franceses y norteamericanos, secuestrados en diferentes momentos, en cuya liberación están empeñados

varios gobiernos occidentales y las autoridades sirias.

El grupo Amal es liderado por Nabih Berri, también ministro para los Asuntos del Sur del Líbano (donde los chiítas son amplia mayoría) y ministro de Justicia. Sus fuerzas militares más importantes están en la región de Tiro y Sidón, al sur y a lo largo de la línea divisoria entre la "zona de seguridad" trazada por Israel (de donde sus tropas no se retiraron) y las áreas bajo control libanés. Las Naciones Unidas tienen unos siete mil efectivos en esa precaria línea divisoria.

El 12 de agosto pasado, fuerzas francesas que pertenecen a los contingentes de la ONU y milicianos chiítas entraron en combate, resultando muertos tres chiítas y 17 franceses heridos. Se trata del primer incidente de este tipo desde la retirada de las tropas israelíes hacia las posiciones que ocupan actualmente, pero tiene un antecedente: los atentados dinamiteros,

reivindicados por chiítas, al cuartel general francés en Beirut, que junto con la agresión a la sede de los marines norteamericanos determinaron la retirada de Estados Unidos, Francia e Inglaterra de Beirut, a fines de 1983.

Los milicianos de Amal, junto con tropas drusas, controlan también Beirut occidental —el lado predominantemente musulmán de la capital libanesa—, de donde progresivamente desplazaron, por la fuerza, a los demás grupos armados musulmanes.

Los drusos, nucleados en el Partido Socialista Progresista, fundado por Kamal Jumblatt (que murió en un atentado en los primeros años de la guerra civil), dominan actualmente la cadena montañosa Chouf, de norte a sur, donde está el cuartel general de sus fuerzas, en la ciudad de Aley. La única área que no está bajo su control en toda esa región es el Palacio Presidencial de Gemayel y sus alrededores, en Souk el Garb, a 11 kilómetros de Beirut. Las fuerzas leales al presi-

dente están cercadas allí por las tropas de Walid Jumblatt, quien tiene así un poder de presión inigualable sobre Amin Gemayel.

Los drusos y los chiítas constituyen actualmente las fuerzas militares más importantes, decisivas se podría decir, de los sectores musulmanes y en esa condición es que fueron convocados a Damasco, en diciembre del año pasado, para firmar el acuerdo con los maronitas.

Las fuerzas cristianas

Los cristianos maronitas son mayoritarios dentro del área no musulmana, aunque hay también

seguidores del rito griego ortodoxo. En términos políticos, los maronitas siempre fueron los más identificados con los colonialistas franceses, primero, y con los intereses de las potencias occidentales, después de la independencia. Defienden la integración del Líbano a la estrategia norteamericana para el Medio Oriente y estuvieron del lado de Israel en todos los episodios recientes.

Dentro de los maronitas, antes de la guerra civil, el poder estaba repartido en diferentes "clanes" familiares: el de Pierre Gemayel, fundador del Partido Falangista (de extrema derecha); el

de Suleimán Franjeh, ex presidente del país; y el de Camille Chamoun, también ex presidente y fundador del Partido Liberal. A lo largo de la guerra civil se impuso la línea más dura de las milicias *Kataeb*, de la familia Gemayel. Comandados durante mucho tiempo por Bachir Gemayel (hermano de Amin, que murió en un atentado poco después de ser impuesto en la presidencia por las tropas israelíes), los falangistas son considerados en los círculos políticos del Medio Oriente como la expresión de la extrema derecha libanesa. A ellos son imputados los asesinatos de miembros de la familia

Siria procura paridad estratégica con Israel

□ Siria tiene en el Líbano unos 25 mil hombres, con los que controla una buena parte del norte y este del país y está presente y con gran influencia en Beirut. Además del papel que desempeña como fuerza mediadora en el conflicto interno libanés, Siria tiene en sus posiciones militares en el Líbano y en las fuerzas aliadas una importante base para enfrentar a Israel. Desde que perdió el Golán, en 1967, el gobierno de Damasco se prepara para recuperarlo, sea en la mesa de negociaciones, sea en el teatro de operaciones. En todas las resoluciones de las Naciones Unidas sobre el Medio Oriente, cuando se habla del retiro de Israel de los territorios árabes y palestinos ocupados, el Golán es expresamente mencionado. En las últimas semanas también la administración Reagan se ha manifestado a favor del derecho de Siria a recuperar el Golán, gesto que fue interpretado en la región como un "intento de reaproximarse con Damasco".

La Unión Soviética está empeñada en la reconciliación de Arafat con Hafez Assad y trabaja para propiciar un diálogo entre ambos dirigentes.

Siria y la Unión Soviética tienen un tratado de amistad que incluye una cláusula de ayuda mili-

tar. En un discurso en mayo pasado, el Primer Ministro soviético Michail Gorbachev garantizó que su país ayudaría a Siria si fuese agredida (aludía a los ataques norteamericanos a Libia, país con el cual existe una buena relación diplomática, pero no un tratado militar). "Cualquier ataque a Siria o a las bases de la OLP tendrá consecuencias incalculables", señaló el líder soviético.

En realidad, Estados Unidos no desea un enfrentamiento directo con Siria, pues tiene conciencia de la gravedad de las consecuencias de un acto de agresión contra Damasco. Pero se vale de Israel para amenazar a los sirios y ejecutar su política en la región.

Durante la invasión al Líbano, Israel derribó 85 aviones de combate sirios, además de haber inutilizado una veintena de baterías SAM-5 en el valle de Bekaa. A partir de la evidencia de la disparidad de fuerzas, la Unión Soviética suministró a Damasco cazas supersónicos más modernos y misiles de mayor alcance, SAM-5 y SS-21 (estos últimos pueden ser equipados con ojivas nucleares que, sin embargo, no fueron entregadas a los sirios).

Las lecciones de la guerra de 1982, en el Líbano, llevaron a Siria a reformular su esquema defensivo y a empeñarse en lograr la paridad estratégica con Israel, tarea en la que está empeñada hasta hoy. El nuevo despliegue de equipos defensivos en el valle de Bekaa, en el Líbano, forman parte de ese proceso.

Franjeh y Chamoun, método de los que se habrían valido para consolidar su poder militar sobre la comunidad maronita, primero, y sobre el país después. Actualmente, las milicias *Kataeb* y las Fuerzas Libanesas son las bases de apoyo del Presidente Gemayel.

El desgaste impuesto por diez años de guerra también se hace sentir en las milicias maronitas. Pero el principal problema que enfrentan actualmente es la división interna entre los partidarios de una posición intransigente, que no aceptan un nuevo reparto del poder político en favor de los sectores musulmanes, y los que estiman que es hora de sentarse a negociar. Hobeika, a pesar de vivir actualmente en el exilio, mantiene algunas de sus bases internas.

A mediados de agosto, fue herido en una emboscada el líder maronita Fuad Abu Nader, sobrino del presidente Gemayel, quien acababa de salir de una reunión de la cúpula de la Falange, convocada para poner fin a los choques entre ambas facciones. Después de una tregua iniciada en enero, las fuerzas maronitas contrarias y proclives a los acuerdos habían reiniciado los combates.

Las perspectivas

La propuesta del presidente Gemayel, de convocar una sesión del Parlamento para analizar una nueva fórmula de reparto del poder, es el primer acto concreto en el sentido de retomar las negociaciones conducentes a la paz. No se trata ya de un problema estricta-

mente político o una necesidad militar. La propia economía del Líbano está dando muestras de haber llegado a una situación límite que exige cambios drásticos.

El Banco Central del Líbano declaró la guerra a los especuladores, que obtienen sus lucros a partir de la falta de confianza reinante en el país en relación a la libra libanesa. La especulación bajó la cotización de la moneda a 28 libras por dólar, un récord jamás alcanzado en los casi doce años de guerra civil.



Berri, líder del grupo Amal

Por otra parte, la población ha reaccionado contra el continuo deterioro del poder adquisitivo de los salarios, organizándose en el "comité de lucha contra la carestía", que lanzó la consigna de huelga general. Las principales ciudades musulmanas del país realizaron acciones de ese tipo a fines del año pasado y durante este año las han reiterado, con participación de los sindicatos. Medidas de fuerza se adoptaron también cuando el ministro de Finanzas, Camile Cha-

moun, unilateralmente y sin aviso, decidió aumentar el precio de los combustibles, retirándoles la subvención estatal. Los organizadores, todos ellos de la comunidad musulmana, exhortaron a los cristianos a unirse en las medidas de lucha, "porque el hambre no conoce fronteras profesionales". Sin embargo, en las áreas bajo control de las milicias de las Fuerzas Libanesas no pudo realizarse ninguna medida de fuerza, porque el control militar de la población es total.

Con la población rebelada contra la crisis económica y contra la guerra, cercado militarmente y al frente de un gobierno que no logra hacer funcionar, el Presidente Gemayel exhortó, en julio pasado, a las autoridades sirias a participar más activamente en el control de la seguridad de la capital y dio ese paso tendiente a reiniciar las negociaciones sobre la nueva división del poder. Se estima en Beirut que estas medidas pueden permitirle al presidente recuperar un área de maniobra que estaba perdiendo, minimizar la presión por su renuncia de parte de los principales dirigentes de la comunidad musulmana, y evitar su caída, que en muchos momentos parecía inminente.

El Acuerdo de Damasco, a pesar de todo, parece seguir siendo el único instrumento que tienen los libaneses para evitar la fragmentación definitiva de su país y, una vez dirimidos los principales desafíos internos, para volver a pensar en otro mayor: la presencia israelí en el sur del país. ●

Beátriz Bissio

tercer mundo - 63

LA HISTORIA, LA GEOGRAFIA, LA ECONOMIA
Y LA POLITICA DE LOS PAISES DE NUESTRO MUNDO

Esta Guia
es indispensable para
el trabajo de periodistas,
profesores, parlamentarios,
estudiantes, administradores,
industriales y comerciantes,
y útil para sindicatos y otras
instituciones.

Tenga siempre su Guia,
en su mesa de trabajo,
en su aula,
en su biblioteca.

La Guia del Tercer
Mundo es una
publicación que se preocupa en
relatar los hechos como ellos son.
Nunca de manera tendenciosa
o parcial. Porque el compromiso de la
Guia del Tercer Mundo es con la verdad.
De esa forma usted encontrará todo sobre los países:
sus pueblos, su cultura, sus conflictos, sus gobiernos,
sus partidos políticos, su economía,
su agricultura y mucho más.



Son 670 páginas
con información
actualizada,
acompañada de
mapas y gráficas.

Informes y documentos
de los países No Alineados
y datos sobre las principales
Organizaciones Internacionales.

Usted no puede dejar de tener
la Guia del Tercer Mundo. Con ella
el mundo entero estará en sus manos.

1986

Asia/Timor Este



Combatientes del Fretilin: una lucha de más de diez años por la independencia de la patria ocupada

Habla el comandante en jefe del ejército del Fretilin

Desde algún lugar del interior de su patria ocupada por Indonesia, en un complejo proceso que incluyó escenas propias de una película de espionaje, Xanana Gusmão logró responder a las preguntas de *cuadernos del tercer mundo* y publicaciones occidentales

En noviembre pasado, un grupo de doce periodistas portugueses entrevistó a Xanana Gusmão, Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas de Liberación Nacional de Timor Este (Falintil), brazo armado del Frente para la Liberación de Timor Oriental Independiente (Fretilin), y presidente

del Consejo Revolucionario de Resistencia Nacional. La entrevista, solicitada al cuartel general de la guerrilla en Timor Este, no fue concedida de inmediato, debido a dificultades técnicas que impedían responder por vía radial. Finalmente, en julio pasado, las respuestas del dirigente guerrillero llega-

ron por otro camino: Gusmão las envió en 29 páginas mecanografiadas y firmadas.

En virtud de la demora, algunas respuestas perdieron actualidad. Reproducimos a continuación la parte de la entrevista que se mantiene vigente.

¿Indonesia controla todo el territorio de Timor Este?

—No, eso nunca ocurrió en estos diez años de guerra. Si Indonesia hubiera logrado controlar todo el territorio la resistencia armada no existiría.

¿El Fretilin tiene zonas liberadas?

—En una guerra de guerrillas como la nuestra, teniendo en cuenta la escasa extensión del territorio, consideramos zonas liberadas las extensas áreas donde vivimos. Los campos que pertenecen a una aldea están circundados por una franja de 500 a 700 metros, donde circula la población autorizada a cultivar sus huertas dentro de ese límite. Después, sigue otra franja de un kilómetro

más acá de esa franja, toda la extensión del territorio es controlada por las Falintil.

¿Cuál es la relación entre la guerrilla y la población de las zonas donde aquélla actúa?

—En nuestras venas corre la misma sangre y nuestras almas albergan el mismo pensamiento, los mismos deseos, las mismas aspiraciones y las mismas esperanzas. Es así como puedo describir la relación entre la guerrilla y la población, no sólo la de las zonas donde se hace sentir nuestra presencia militar, sino también de las regiones donde nuestra presencia política logra llegar.

¿Considera posible una victoria militar sobre el ocupante indo-

que también constituirá una tarea difícil exterminar a los guerrilleros.

Pienso que debemos empeñarnos en provocar un cambio de actitud de Jakarta. Sabemos que no será fácil, pero debemos agotar todos los recursos para conseguirlo. Afirmo esto porque el soporte de Indonesia está precisamente en el apoyo que recibe de muchos países. Los gobiernos occidentales podrían influir positivamente para resolver nuestro problema adoptando una política consecuente con los principios del derecho internacional. Australia, que se mostró "preocupada" con la permanencia de Francia en Nueva Caledonia, dice que es bueno que nosotros seamos indonesios. Con relación a Kampuchea

o a Afganistán, la prensa occidental habla de fuerzas de ocupación, de fuerzas agresoras, de invasores, etc.; en el caso de Timor Este sólo falta que hablen de "fuerzas indonesias de liberación" o, utilizando una expresión muy en boga, "combatientes de la libertad".

Mochtar, el canciller indonesio, no sólo confirmó recientemente que los generales indonesios ya tensan sus ambiciones sobre nuestro país desde mucho tiempo atrás, sino

también manifestó que Occidente ya "comienza a ver el problema de Timor Este a la luz de la realidad" que, por lo visto, se refleja en el estrechamiento de lazos económicos con Jakarta. La retórica de Mochtar también tuvo ocasión de manifestarse con relación a



Hay una franja de un kilómetro entre las áreas ocupadas y las del Fretilin

tro, que puede definirse como zona de transición entre las áreas controladas por el ocupante y las nuestras. Esa zona es patrullada diariamente por las fuerzas enemigas, pero fuera de ella no hay actividades militares regulares. O sea que más allá, o, mejor dicho,

nesio o la independencia de Timor Este pasa por una alteración profunda de la orientación política de Jakarta?

—El Fretilin nunca se hizo ilusiones con la perspectiva de una victoria militar sobre el ocupante indonesio, pero podemos afirmar

otr
ten
Po
de
exp
usc
aba
no,
de
inte
act
kar
200
esta
trae
cht
zan
la p
al p
acto
gen
fue
los
Con
H
moc
com
Jaka
ría
men
lleva
Indo
de i
crea
san)
aume
en la
cues
nami
bere.
¡T
tralia
mático
Freti
ción!
perm
sólo
pias
1986

otra realidad: hay, dijo, "un entendimiento entre Indonesia y Portugal, para asegurar al pueblo de Timor Este una oportunidad de expresar sus deseos sin recurrir al uso de la fuerza". Según él, el abandono precipitado del gobierno colonial portugués, que calificó de "poco digno", dio lugar a la intervención militar indonesia —un acto verdaderamente digno de Jakarta por la masacre de más de 200 mil mauberes sacrificados en esta cobarde agresión.

La conclusión que puede extraerse de las afirmaciones de Mochtar es que la gente está empeñando a convencerse de que valió la pena, de que la agresión armada al pueblo de Timor Este fue un acto legítimo y que esta guerra genocida promovida por Jakarta fue para llenar el vacío dejado por los portugueses.

Construir una patria en paz

Pienso que los gobiernos democráticos deberían dejar de comportarse como cómplices de Jakarta, que agredió nuestra patria violando principios fundamentales de la ONU. Lo que los lleva a tomar posición a favor de Indonesia es un supuesto factor de inestabilidad que el Fretilin crearía en la región (según piensan) y, concomitantemente, un aumento en la influencia soviética en la región. Este es el nudo de la cuestión y la base de todo el razonamiento contra el pueblo maubere.

¿Tanto Indonesia como Australia mantienen relaciones diplomáticas con Moscú, pero es el Fretilin el que amenaza a la región! Durante diez años de lucha permanente, demostramos que sólo contamos con nuestras propias fuerzas para resistir a un ad-



versario poderoso, asistido además por países que quisieron sacar provecho de la guerra de exterminio desencadenada contra nuestro pueblo.

Queremos dejar claro que estamos dispuestos a asumir los compromisos necesarios para evitar a toda costa la inestabilidad de la región, seremos inflexibles en el cumplimiento de nuestras obligaciones con los países vecinos. Sólo nos interesa construir nuestra patria en un clima de paz y seguridad, tratando de mantener buenas relaciones con Australia y con la propia Indonesia en todo aquello que ayude a promover el bienestar y el progreso de nuestro pueblo.

¿El Fretilin tiene algún tipo de apoyo político dentro de Indonesia?

— Estamos seguros de que no todas las corrientes de opinión de Indonesia están de acuerdo con la agresión contra Timor Este. No obstante, debe tenerse en cuenta que el régimen no permite expresiones de solidaridad, como ocurri-

ría si el país viviese un clima democrático. Pero a pesar de eso, el Fretilin continúa contando con el apoyo político y moral que llega desde Indonesia, o mejor dicho, desde el pueblo hermano de ese país.

¿Qué espera el Fretilin de Portugal como potencia administradora?

— Más allá de la simple caracterización de potencia administradora, que por otra parte no tiene para nosotros más que el valor simbólico de las soluciones de bastidores, el Fretilin considera a Portugal en un contexto histórico más amplio y profundo, con efectos jurídicos sobre un proceso que todavía no se produjo en Timor Este. En ese contexto, deben prevalecer las normas de la ley internacional, establecidas en la Carta de las Naciones Unidas.

No obstante, aceptamos el papel actual de Portugal. Considerando la reciente incorporación de Lisboa a la Comunidad Económica Europea (CEE), el Fretilin espera que el gobierno lusitano se



"La agresión militar viola los principios fundamentales de la ONU"

empeñe con mayor resolución en sensibilizar a la CEE para una revisión de su posición frente a Jakarta.

"Las coyunturas las hacemos los hombres"

La actual coyuntura internacional no parece muy favorable a la independencia de Timor Este. ¿Cómo reaccionaría el Fretilin a

una solución de autonomía, integrada a Indonesia, que asegurase la "timorización" de algunos aspectos de su vida política y económica y preservase la presencia de la cultura portuguesa? ¿Proseguiría la lucha o accedería a dialogar sobre esta base?

—El mundo condenó vehementemente las maniobras políticas de Pretoria cuando implantó un gobierno títere en Namibia, la

llamada "administración interina". El objetivo básico de esa condena, fue salvaguardar las normas de justicia y la autoridad de la ONU. Si no fuese así, la ONU perdería su razón de existir.

Los derechos del pueblo de Timor Este están por encima de cualquier concesión que Indonesia pueda admitir. No nos interesa discutir ofertas retóricas. Por otro lado, aun cuando existan lazos históricos entre Portugal y Timor Este, el objetivo de nuestra lucha no se circunscribe a la preservación de la cultura portuguesa en Timor Este.

Dialogar sobre esa base sería desconocer la voluntad soberana de nuestro pueblo de vivir libre e independiente.

Es verdad que la actual coyuntura es poco favorable a nuestras demandas, pero las coyunturas las hacemos los hombres, las hacen los pueblos. Continuaremos nuestra lucha junto a los pueblos sudafricano, chileno, palestino, saharauí y otros pueblos oprimidos, para conquistar nuestras libertades.

La intimidación

El ejército indonesio busca romper los vínculos entre la guerrilla y el pueblo, para lo cual recurre a la intimidación permanente, así como a la práctica de represalias violentas y criminales.

Un ejemplo sirve para ilustrar la situación. Para combatir el hambre que azotaba a sus familias, tres jóvenes decidieron cazar cerdos salvajes en un lugar cercano a su aldea. Cuando estaban repartiéndose el fruto de la cacería, apareció en el lugar un pelotón perteneciente al destacamento cercano, exigiéndoles la entrega

de la mayor parte de la carne. Los tres improvisados cazadores se negaron, aduciendo que sus familias pasaban hambre.

En medio de la discusión, algunos soldados indonesios los reconocieron como integrantes de un grupo que, unos días antes, se había negado a llevarles mujeres al destacamento. Al confirmar el hecho, el comandante del pelotón ordenó fusilar a los tres jóvenes con ráfagas de ametralladora y retornar después al campamento con toda la carne. En la aldea, los asesinos informaron a la población que los jóvenes habían sido muertos por los guerrilleros, pero otros soldados más honestos revelaron la verdad. Esto ocurrió el 19 de octubre de 1985; hasta hoy, los familiares no fueron autorizados a retirar los cadáveres.

Cualquier iniciativa en el sentido de dialogar con nosotros será bien recibida, pero no admitimos condiciones previas.

Exterminar la identidad maubere

¿La población actual de Timor Este continúa siendo mayoritariamente maubere o se confirman las transferencias de población, presuntamente ordenadas por Indonesia?

—Según las informaciones disponibles, Dili estaría "javanizada" y continúan llegando a Timor Este caravanas indonesias. Si bien el levantamiento armado de agosto de 1983 desalentó un poco los proyectos de migración hacia determinadas regiones agrícolas como Iospalos, Natar Bora y Ué Berek, proyectos que podrían beneficiar únicamente a los indonesios, hoy Jakarta vuelve a poner en marcha sus planes de exterminar la identidad maubere. La villa de Barike, por ejemplo, está ocupada militarmente desde la segunda mitad de 1984 y se presume que se están preparando condiciones para garantizar la seguridad, el alojamiento y el asentamiento definitivo de la población indonesia.

Personas que visitaron recientemente Timor Este, especialmente miembros de la Cruz Roja Internacional, han afirmado que la situación en el territorio mejoró y que incluso se advierten ciertos indicios de desarrollo ¿Qué nos puede decir al respecto?

—Se trata de una afirmación falaz. No tenemos por principio combatir sistemáticamente a todo, pero nuestros puntos de vista se apoyan en posiciones de principios. Si no, tendríamos que negar

el contenido político, el valor moral y ético de las sanciones que se defienden contra Sudáfrica y nadie podría aplaudir el retorno a la democracia de los países sometidos a dictaduras. Creemos que también Pretoria promovió un "desarrollo" tal vez mayor en Namibia. Pero esto no niega el derecho a la independencia de pueblo namibio. La cuestión de un supuesto desarrollo es el argumento favorito de Jakarta, que se ha valido de muchos cómplices, incluso políticos, para desviar la atención de la opinión pública internacional, hacer olvidar la ocupación militar de nuestra patria y la represión criminal sobre nuestro pueblo.



Afirmaciones de este tipo, vengan de quien vengan, son tendenciosas. Constituyen un grave insulto a nuestro pueblo que, en muchos lugares, muere de hambre y enfermedades por falta de asistencia. No por eso negamos la valiosa ayuda de la Cruz Roja Internacional, que alivió los sufrimientos de nuestro pueblo en los momentos más críticos.

Pero también es cierto que en este preciso momento, en muchos lugares del interior de nuestra patria, la población hambrienta y raquítica querría ver a los miembros de la Cruz Roja Internacional repartiendo comida y medicamentos. Entendemos perfectamente que uno de los principios que orientan a la Cruz Roja es dar asistencia a todas las partes en guerra, sin restricciones. Hasta ahora no hemos pedido nada a la Cruz Roja en términos de asistencia a los heridos y mutilados de la guerrilla, pero quisiéramos que la Cruz Roja presionase a Jakarta para que sea ella que preste aten-

Xanana Gusmão (foto) condena la ocupación. Abajo, una de las aldeas de "reasantamiento", migración forzada de la población maubere



ción médica a los guerrilleros heridos que son capturados. Esa sería una manera de impedir que los ocupantes amputen miembros de los heridos, sólo para inutilizarlos.

En cuando al "desarrollo", dudamos de la autenticidad de esas afirmaciones.

¿El último informe de Amnistía Internacional sobre la situación en Timor Este tuvo algún efecto sobre las autoridades indonesias como ocupantes del territorio?

— Esperar eso es como esperar que el régimen sudafricano de minoría blanca acabe con el *apartheid* o que las dictaduras militares abran sus puertas a la democracia. Una guerra como la que estamos librando, en que nuestro pueblo se identificó con la resistencia arma-

da e identificó a los ocupantes indonesios con las persecuciones, prisiones arbitrarias y torturas, no puede terminar mientras nuestra tierra continúe ocupada. A lo sumo, podrá haber formas más veladas de ejercer las mismas represalias de siempre.

La defensa de la libertad

¿Cómo se define políticamente el Fretilin?

— El esfuerzo que hemos llevado a cabo, tanto en lo interno como en lo externo, para una movilización global de los nacionalistas de todas las tendencias no debe verse como una salida de emergencia, sino como la materialización de una orientación política definida por la Conferencia Na-

cional, de marzo de 1981, para reorganizar la lucha.

Nuestro movimiento quiere asegurar a Timor Este un sistema democrático. Estamos dispuestos a asumir cualquier compromiso con los países vecinos y con Portugal como potencia administradora para garantizar un mecanismo de control en ese sentido.

La maduración política del Fretilin está marcada por los estigmas de la guerra y no deseamos de ninguna manera arrastrar al pueblo maubere a su destrucción.

Luchamos y lucharemos por la independencia de nuestra patria, por las libertades de nuestro pueblo. La independencia política de Timor Este es incompatible con cualquier forma de dominación extranjera. ●

11 AÑOS DESPUES.

Brecha ➔

Durante todo este tiempo, nos faltó MARCHA, una publicación que enriquecía la vida cada viernes.

A eso aspira BRECHA, un semanario informado, riguroso, independiente.

Por supuesto sale los viernes.



UN SEMANARIO PARA TODOS

el 
semanario
Popular

sale los viernes

**todos los días
junto al pueblo**



**mate
amargo**

**SALE EL PRIMER Y TERCER
JUEVES DE CADA MES**

BARRICADA
INTERNACIONAL

Inglés

Español



Suscripción Semestral

Estados Unidos _____
 Caribe _____
 Panamá _____
 Sur América _____
 México _____
 Centro América _____ US\$9.60
 Europa, Canadá _____ 19.20
 Resto del Mundo _____ 24.00
 Nicaragua _____ C\$72.00

Organo de difusión al exterior del Frente Sandinista de Liberación Nacional - FSLN

Nombre
 Dirección CEP:
 Barrio Ciudad
 Estado País

Vale postal
 Cheque No. a nombre del diario Barricada

Dirección: BARRICADA Internacional
 Apdo. No. 576 - Managua
 Nicaragua
 Télex: 1705 BARR Tel.: 748:85

Prostitución infantil en Chile

Un centro fundado por una pareja de desexiliados realiza un trabajo de rehabilitación con niñas que durante el día juegan con muñecas y por la noche ejercen la prostitución

Marlene del Carmen Sandoval y Luis Roberto Soto son una pareja de chilenos que retornaron del exilio en 1984. Ella trabajadora social, él educador, con la experiencia adquirida en Panamá y Nicaragua en el trabajo con mujeres y niños, se han volcado ahora en su país al trabajo con menores prostitutas, en la ciudad de Concepción.

¿Menores de cuánto? ¿De 18 años? ¿Menores de 21? No, son niñas de 7 a 14 años. "Ellas hacen un doble juego, de mujer y niña. De día juegan con muñecas, de noche salen a la calle. Sus clientes son de todas las edades y de cualquier condición social. Pueden vender golosinas, deambular por las calles, mendigar con uniformes escolares o inhalar *novoprem*. Muchas veces no son conscientes de lo que hacen. No se reconocen como prostitutas y cuando hablan de sus propias relaciones sexuales lo hacen justificándose", nos cuenta Marlene.

Mientras Marlene relataba su experiencia, tratábamos de imaginarnos cómo habría sido su aproximación a estas niñas. "Yo

quería conocerlas, ver su problemática, sin cuestionamientos, sin moralismos. Así es que comencé a salir a las calles, como ellas, entre las once y las doce de la noche. Al principio, creían que yo era policía. Poco a poco, me fui ganando su confianza. Les decía que yo también era mujer, que tenía hijas, que quería ayudarlas, que podía aprender con ellas muchas cosas".

El objetivo del trabajo con niñas prostitutas es "plantar pequeños granos de trigo ahora". La experiencia de otros pueblos latinoamericanos ha demostrado que, al pasar de situaciones de represión y dictadura a procesos de liberación, uno de los tantos obstáculos que tuvieron que enfrentar fue justamente el de la integración a la nueva sociedad de menores con experiencias traumatizantes como la prostitución.

Comenzaron a trabajar, una vez por semana, con cuatro niñas, en una pieza prestada detrás de una Iglesia. Muchas de las niñas no se acercaban por temor a la sanción moral.

El primer año trabajaron so-

los. Desde hace un año y medio, con el apoyo de instituciones suecas, han refaccionado una casa vieja transformándola en el Centro de Estudios y Rehabilitación Psico-Social (CERSO). En el centro trabajan actualmente cinco profesionales y tres voluntarios (profesores, nutricionistas, asistentes sociales, psicólogos).

Encuestadas ochenta y dos de estas niñas se pudo trazar un diagnóstico de su situación. La mayoría proviene de familias cuyos miembros adultos están desocupados. Familias desintegradas por motivos múltiples; padres alcohólicos, que castigan a las mujeres, o madres prostitutas. Si las hijas salen, no preguntan donde fueron; les basta que vuelvan con dinero para el pan y la comida. Y si no vuelven, mejor. Una boca menos.

En el deambular nocturno, casi siempre son presas y llevadas al Centro de Orientación Femenina. "Una verdadera cárcel —dice Marlene—, donde las niñas conviven con mujeres de todas las edades y sufren ataques sexuales y violencia de todo tipo".

Si alguna vez alguien se preocupó por ellas fue para sancionarlas o darles discursos moralistas. Son las eternamente excluidas: por la familia, la salud, la educación, la sociedad que las ignora. Algunas son madres tronchadas; quedaron embarazadas precozmente y el destino fue abortar o dar a sus hijos.

Le preguntamos a Marlene si, una vez rehabilitadas, tienen condiciones de ingresar a la escuela o a alguna institución de educación formal.

"Prácticamente imposible



El retorno de las niñas rehabilitadas al mercado de trabajo es difícil porque continúan siendo reprimidas

—nos responde—, no te olvides que muchas de ellas llegaron a la prostitución en estado de delirio, causado por la inhalación de cemento. Y los daños producidos por este método de drogadicción son irreversibles.”

El Centro ya ha logrado rehabilitar a una cantidad considerable de muchachas, con mecanismos de capacitación no tradicional: trabajos manuales, confección de arpilleras (tapices tradicionales chilenos donde se escenifica la vida cotidiana), costuras para exportación. El trabajo que realizan es remunerado, “para que no recurran a la venta sexual de su cuerpo como forma de ayudar a sus familias”, explica Marlene. La reinserción de estas niñas rehabilitadas en el mercado de trabajo es difícil. La ma-

yoría quiere ser vendedora ambulante, pero continúan siendo reprimidas por falta de permisos y por sus mismos antecedentes.

Actualmente, el Centro está trabajando en horarios diurnos, con 14 muchachas tipificadas como de “alto riesgo”, las que, sin haber llegado a la prostitución, son inhaladoras de *novoprem*. Su trabajo habitual es entrar al mar a sacar algas, que luego son vendidas a Japón, o al bosque a cortar leña.

“Uno de nuestros objetivos —dice Marlene—, es formar grupos de niñas que internalizando su propia experiencia sean capaces de transmitirla a otras”. En la primera etapa, el Centro prefirió realizar la tarea de rehabilitación prescindiendo del entor-

no familiar. Conociéndolo sí, pero trabajando exclusivamente con sus protagonistas. Hoy están abocados a un plan de capacitación técnico-profesional, donde incluyen como parte importante a los padres, por ejemplo, en la alfabetización conjunta.

“Ellas quieren aprender a leer, pero sin cuestionamiento del medio. Hemos logrado que se sientan libres y a la vez dueñas del Centro donde ellas desempeñan tareas de responsabilidad y si hay errores son ellas mismas las cuestionadoras. Creo que yo me podré sentir realmente feliz el día que vea al Centro transformado en un hogar de autoabastecimiento, donde las niñas vivan y trabajen”, concluye Marlene. ●

Cristina Canoura
tercer mundo - 73

Mujer/Notas

La mujer del campo es la mayor víctima de la crisis en América Latina

Discriminada y sin posibilidades de empleo, la mujer de las áreas rurales en América Latina es la principal víctima de la crisis económica actual. En ninguno de los países del subcontinente, por ejemplo, las mujeres representan más de 30% de la población económicamente activa, lo que demuestra su escasa participación en la estructura económica.

Estas conclusiones pertenecen a un estudio sobre la situación de la mujer de campo en América Latina, realizado por la Universidad de La Habana. La crisis obliga a las mujeres a buscar empleo y las coloca en situaciones difíciles, en trabajos habitualmente ejercidos por hombres, pues perciben salarios menores, trabajan más horas y tienen empleos menos calificados.

De acuerdo con el estudio en cuestión, debido a las dificultades en las zonas rurales, las mujeres comenzaron hace varios años a emigrar hacia las ciudades donde, en gran número, se dedican a trabajos domésticos con salarios insignificantes y muchas de ellas caen en la prostitución. El índice de

analfabetismo rural femenino es superior al del hombre y, en muchos casos, llega al doble de los porcentajes registrados en las mujeres del país entero.

Las muchachas latinoamericanas presentan altas tasas de deserción escolar y, entre los factores que determinan esa situación, se cuentan los prejuicios de que la mujer debe ser ama de casa, por lo que la educación es para ella innecesaria.

Perú: exigen penas más severas para crímenes sexuales

Un foro feminista realizado en Lima pidió penas más severas para los casos de violación que —se concluyó— deben ser considerados delitos “contra la vida” y no meramente atentados “contra la moral y las buenas costumbres”, como los clasifica la actual legislación peruana.

La propuesta fue presentada por la abogada Susana Caldos en el encuentro “Derechos Humanos y No a la Violencia contra la Mujer”, en la Casa Municipal de la Mujer, por iniciativa de la

edil Rosa Duenas, de la coalición Izquierda Unida (IU).

Susana Caldos afirmó que “el estupro es la destrucción de la personalidad y la ruina del futuro de la víctima. Una mujer que fue violada —agregó— difícilmente podrá llevar una vida conyugal normal, porque recordará la experiencia terrible que vivió, no sólo en cuanto al hecho en sí, sino también, en el caso de haber hecho una denuncia policial, el interrogatorio y el papel que representó, cuando su dignidad fue herida, como si fuera la acusada y no la víctima”.

Para la abogada, “las violaciones y agresiones a mujeres se están tornando meros hechos de rutina en Perú”, incluso para las autoridades policiales y militares que actúan en la llamada zona de emergencia, en la sierra sur y central del país”.

Esa zona, donde desde 1982 rige el estado de emergencia, abarca los departamentos andinos de Ayacucho, Apurímac y Huancavelica, bajo el control de las fuerzas militares que enfrentan el movimiento guerrillero Sendero Luminoso. Susana Caldos exhortó a las mujeres a no admitir ningún tipo de agresión de sus maridos ni de las autoridades.



La crisis lleva a la mujer a trabajar en condiciones difíciles

“Soy un trabajador de la música popular”

Oswaldo Pugliese, el maestro del tango, con ochenta años de edad y sesenta y cinco de carrera, cuenta su vida y defiende la paz

Japón, Francia, Italia, Unión Soviética, Venezuela, Colombia, Cuba, Nicaragua son algunos de los países que recibieron al maestro Oswaldo Pugliese a lo largo de los 65 años que lleva ejerciendo su profesión, la música.

Lúcido, inteligente, inquieto pero simple, así es quien fuera, entre otras cosas, maestro de los mayores músicos “tangueros” argentinos, Astor Piazzolla entre ellos.

Cuatro violines, una viola, un

contrabajo, tres bandoneones, dos cantores y Oswaldo Pugliese, con su piano, forman la orquesta. Las edades de los músicos varían desde los 82 años del maestro a los 20 años de uno de los violinistas, quien comenzó a tocar con Pugliese cuando tenía 18 años: “No tenía la menor idea de lo que era el tango, pues era músico clásico. Ahora creo que nunca más voy a dejar esta música”, declara.

La explicación del maestro Pugliese es simple: “Siempre busco

colocar sangre nueva en el equipo, porque los jóvenes tienen una cosa que los ‘jovatos’ como yo, ya casi no tenemos, aquella fuerza, aquel entusiasmo”. Sin embargo, Pugliese dirige hasta hoy la orquesta, hace los arreglos y se presenta en un concierto por día. Uno de sus rituales, después de cada concierto, después de los aplausos, es pedir, o mejor, alegar por la paz mundial, condenar la bomba atómica, o pronunciarse, como en el caso de una presentación en Río de Janeiro, “contra los golpistas, que no nos entienden”.

El maestro Oswaldo Pugliese es un militante activo de los movimientos de defensa de los derechos humanos y del “Grupo de los 100 Para Seguir Viviendo”, grupo antinuclear argentino.

Antes de comenzar uno de sus conciertos en Brasil, el maestro Oswaldo Pugliese recibió a *cuadernos del tercer mundo* para una entrevista.



Fabian Restivo

La orquesta de Oswaldo Pugliese ha recorrido el mundo, llevando la música de tango y un mensaje de paz

Maestro, hablemos un poco de su historia...

—Bueno, si tenés una semana para quedarte sentado oyendo a este viejo, entonces vamos... (El sentido del humor de este joven de 80 años se hace sentir desde el principio).

Usted comenzó con la música a los 14 años y a los 30 ya formó su propia orquesta. ¿Qué fue desde entonces hasta hoy lo que le tocó vivir?

—De todo. Cosas buenas y momentos de crisis muy difíciles, momentos en que, por ejemplo, para poder pagar mis estudios de música trabajé como metalúrgico, como gráfico, como estivador, como canillita y hasta de lustrabotas. De esas cosas hoy nadie habla, nadie se acuerda.

Pero siento con mucha alegría que mi trabajo no haya sido en vano. Trato de establecer parámetros de tiempo y el resultado es una emoción muy fuerte: "LLEGUE" es el resultado.

Pensando en esa historia, una historia de trabajo, de sacrificio, coherente y honesta, partiendo de la base que usted, por ejemplo fue lustrabotas. ¿Qué fue lo que sintió cuando tocó en el "Teatro Colón" de Buenos Aires?

—Pucha, realmente fue una sensación de alegría y plenitud muy grande. Lo que más recordé en ese momento fue a mi madre, porque cuando ella me oía tocar, como toda "madre", repetía incansablemente: "Este chico va a acabar tocando en el Colón". Imagínate una cosa, pibe, eso era algo realmente impensable. Hasta el año pasado en que yo toqué en el Teatro Colón, jamás un artista popular había subido a ese

escenario. En aquel momento no conseguía pensar en nada que no fuera mi madre, porque, además de todo, ni siquiera fue una cosa planeada por mí, sino un regalo de mis amigos, un regalo de cumpleaños, el día que cumplí 80 años.

Recuerdo que después, mirando el "tape" del concierto, me reía como un loco. Parecía un pibe, dedicando cada tema "para mi mamá". Un hombre de mi edad enroscado con esas expresiones infantiles... Claro que en ese momento no me importaba absolutamente nada. Yo sólo tenía una gran necesidad de rendirle tributo a mi madre.

Otra de las cosas que no me canso y no me cansaré de decir es que nuestro Teatro Colón tendría que ser un templo de la cultura popular, que tiene, que debe ser abierto a todos los artistas populares. No puede continuar siendo aquel lugar inalcanzable para el pueblo, donde solamente pasan músicos clásicos y donde solamente pueden entrar los que tienen dinero para pagar la entrada que es carísima. Eso me parece una falta de respeto, porque ese teatro lo mantenemos nosotros. ¿Y quién lo disfruta? La oligarquía. Una vez más la historia se repite: dos mil sudan para que disfruten cuatro.

¿Cómo fue el principio de su carrera?

—Difícil, pero recordándolo ahora, a la distancia, muy gracioso. Comencé tocando en una sala de cine mudo, allá, por el año veintitantos. Recuerdo que muchas veces la película era tan buena que me olvidaba de tocar el piano y me quedaba mirando la pantalla, entonces venía el acomodador gritando a lo bestia: "¡Acá nadie te paga para que

veas la película, aquí te pagamos para que toques el piano!" Entonces empezaba a tocar de nuevo, sólo que al rato me quedaba de vuelta enganchado y así esa situación se repetía lo menos tres veces por noche. Era muy gracioso, hasta que un día el dueño me dio una patada donde termina la espalda... y empecé a trabajar en un cabaret. Así fui rodando, hasta que en el año 22, entre otros temas que hice, compuse "Recuerdos". "Recuerdos" se volvió famosa en el año 24, cuando la gravó Julio de Caro y, casi junto con él, una cantante que en ese momento era un gran éxito, Rosita Montemar.

El músico y su tiempo

Pugliese, usted formó "su" orquesta definitivamente en el año 45. ¿Qué cosas sucedieron desde aquel tiempo hasta hoy?

—De todo, a nivel nacional, en Argentina, desde éxitos totales hasta persecuciones políticas y, por ello mismo, falta de trabajo. A nivel internacional, trabajé en teatros para mil personas hasta 600 mil personas, como en el caso de Nicaragua. Por ejemplo, en el año 1959 trabajé cinco meses en la Unión Soviética y China Popular; en 1964, viajé a Japón, para hacer una temporada de tres semanas y nos tuvimos que quedar tocando seis meses y medio. En el año 72, viajé por primera vez a Estados Unidos; en el 79, otra gira más por el Japón, de tres meses y medio. En el año 80, México, Colombia y Perú. Al año siguiente volví a México. En el 83, fui a Cuba; en el 84, Nicaragua y Francia; en el 85, Barcelona y Madrid, en España y Amsterdam, en Holanda. Y de vuelta a Argentina, pasamos

por Venezuela. Este año 1986 están faltando giras por Italia, Holanda y Alemania. Realmente, estoy viajando más que una azafata.

Maestro, recién nombró a Nicaragua, ¿qué impresiones recogió en su estadía en ese país?

—Es un pueblo revolucionario, un pueblo maravilloso. Nicaragua es hoy un país realmente libre. ¡Cómo trabajan, cómo avanzan! Y eso que tienen que defenderse de EEUU, de los "contras". A Reagan se le va a quedar el hueso atragantado, porque no los va a derrotar, porque los nicaragüenses tienen una noción de "Patria" que ese señor no conoce.

Tuve la suerte, entre otras cosas, de hablar con Daniel Ortega y Tomás Borge. Ellos no se cansan de repetir: "Si lo que gastamos en armas lo pudiéramos usar en médicos, escuelas, enseñanza, ¿te imaginás lo que sería nuestra Nicaragua?". Porque ellos saben exactamente cuánta gente muere en esos combates, porque no están en un escritorio. Ellos van a los frentes de combate.

Voy a darte un ejemplo de algo que yo viví. En Managua me hospedaron en una casa de protocolo. Al cuarto día que estoy, tocan el timbre y era para la chica que limpiaba la casa. La que llegaba era otra mujer; cuando se encontraron frente a frente, la mujer que llegó le dijo: "lo mataron en la frontera, me acaban de avisar". La piba que limpiaba, con los ojos secos respondió: "Viva mi patria, viva mi Nicaragua". Después me enteré como era la cosa: la piba que limpiaba era la hermana y la que llegó era la mujer del soldado muerto.

¿Puedo yo agregar algo más a



La ciudad de Buenos Aires, donde Pugliese se hizo con el tango



La paz y los derechos humanos

¿Cuál es su relación con el público?

—En el mundo entero recibo

demonstraciones de cariño que me hacen muy feliz, realmente. Llevo muchos años recibiendo del público todo tipo de demostraciones de afecto y eso me "carga las pilas" de una forma traciones de afecto y eso me "carga las pilas" de una forma increíble. Llevo más de 65 años en medio de este "kilombo" que son las presentaciones, los ensayos y todavía estoy vivo, mejor dicho, gracias a este despelote estoy vivo...

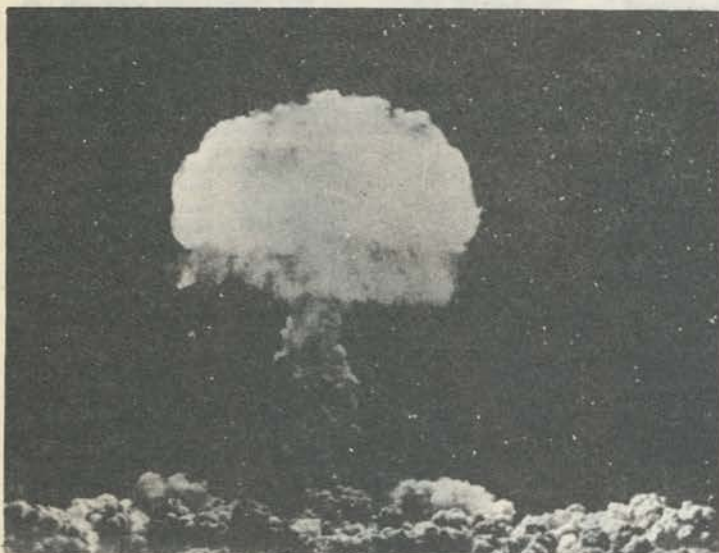
A propósito, ¿qué sería de la vida de Osvaldo Pugliese si no tercer mundo - 77

Fabian Restivo

fuera el músico famoso que hoy es?

—Estaría estudiando piano o estibando; estaría leyendo o juntando firmas para la libertad de los presos políticos, o si no coordinando trabajos por la paz.

Usted acostumbra hablar en sus espectáculos de paz, de los



Pugliese: "Esos locos le deben a la humanidad el desarme"

derechos humanos y del peligro atómico. Inclusive usted cierra sus presentaciones pidiendo del público una condena a la bomba atómica. ¿Por qué?

—Si esos locos empiezan a tirar bombas atómicas a todos nos va a alcanzar la irradiación. Yo escucho muchas veces cosas así: "No hables con aquel que es prosoviético, está podrido". "Aquel es proyanqui, no te metas con él".

¿Y si esos dos países comienzan una guerra, con todo ese armamento que ellos tienen, del que ya se escucha hablar con tanta naturalidad que tienen bombas para reventar la tierra

78 - tercer mundo

siete veces, vio bien? SIETE VECES. ¿Tenemos plena conciencia de lo que va a pasar? Esos locos le deben a la humanidad el desarme nuclear, LA PAZ, así, con mayúscula. Yo quiero la paz, para vos, para mí, para la Unión Soviética, para EEUU, para la India, Argentina, Uruguay, Brasil, Alemania, para todo el mundo.

Con lo que esos degenerados gastan en dos horas —en sólo dos horas— de negocio armamentista, se podría resolver el hambre del mundo durante un año. Pero no, los señores prefieren seguir tirando cañitas voladoras.

Por eso hablo siempre de esto, en cada espectáculo, en cada reportaje, sólo que en los reportajes no lo publican. Pero no importa, yo sigo. Tendría que estar loco para no hablar de eso.

Osvaldo Pugliese, usted tiene 80 años, uno de los bandoneonistas tiene 40 y uno de los violinistas 20 años. ¿A qué se debe tanta discimilitud de edades y la

presencia de músicos tan jóvenes en su orquesta?

—Yo tengo la experiencia y ellos la fuerza, el empuje. Una orquesta llena de "jovatos" daría lástima. Tengo músicos jóvenes porque me acuerdo de cuando yo era joven. Ellos y tienen una creatividad muy especial y una entrega mucho mayor, mucho más absoluta. Los jóvenes son la vida y yo como el más viejo, soy el filtro de esa sangre nueva. Para mí, la creatividad del joven es algo muy emocionante, una maravilla, realmente una maravilla...

¿Cuántas obras compuso hasta hoy?

—No recuerdo muy bien, pero más o menos 150.

¿Cuánto tiempo lleva con el tango?

—Tengo 80 años y comencé a los 14. Estoy comenzando todos los días. Pero no te hagas problema, yo aprendo rápido.

Todo hombre anhela trascender a su propia vida y a su historia. Usted, de alguna manera, ya lo ha logrado. ¿Qué siente al respecto?

—Yo soy un trabajador de la música popular. Mi esperanza es tener fuerza y vigor para seguir trabajando. La mejor cosa que conozco es el trabajo. Pero cuidado: hablo de trabajo, no de que te exploten. La explotación es una de las grandes vergüenzas que la humanidad carga en sus espaldas. Volviendo a tu pregunta sobre la trascendencia... eso es algo que dice la gente que "acusa recibo" de lo que yo hago, de mi música. Y para ellos sólo tengo palabras de gratitud. ●

Fabián Restivo
Colaboró Marco Saint Clair Silva

No

Pa
de

ar
ge
tul
la
na
cu
dir
Y
me
tiv
sile
un
xid
el
ran
pa
un
am

Se
Ju
De
de
Co
rist
de
libr
arg
vel
Be
de
Ju
pre
nal
Un
bro
rec
Un
rep
Mu

198

Paraguay: libro denuncia dictadura

Un libro de denuncias sobre arbitrariedades del régimen del general Alfredo Stroessner, titulado "Paraguay: un desafío a la responsabilidad internacional", editado en Uruguay, circula clandestinamente entre dirigentes políticos, periodistas y organizaciones no gubernamentales paraguayas. Su objetivo es "quebrar el complot del silencio a nivel internacional" y unirse "a través de una reflexión común y crítica, para que el sentimiento de soledad, duramente experimentado por los paraguayos, sea sustituido por una toma de conciencia más amplia".

La obra fue editada por el Secretariado Internacional de Juristas por la Amnistía y la Democracia en Paraguay (Sijadep) y contiene las actas del Coloquio Internacional de Juristas celebrado en Montevideo, en diciembre de 1985. El libro incluye intervenciones del argentino Adolfo Pérez Esquivel, Premio Nobel de la Paz, de Beinusz Szumkler, Presidente de la Asociación Americana de Juristas, de William Wipfler, representante del Consejo Nacional de Iglesias de los Estados Unidos, de Luis Joinet, miembro de la Subcomisión de Derechos Humanos de Naciones Unidas y de Charles Harper, representante del Consejo Mundial de Iglesias.

También incluye trabajos de

los paraguayos Enrique Bordenave, editorialista del clausurado diario "ABC Color", Jerónimo Iralam, profesor de derecho penal, Miguel Ángel González, secretario de Relaciones Internacionales del opositor Movimiento Popular Colorado (Mopoco), y Luis Alfonso Resci, ex presidente del Partido Demócrata Cristiano.

El libro destaca la ausencia de libertad de prensa, el sometimiento del poder judicial, testimonios de la represión, violaciones a los derechos económicos, sociales, culturales y sindicales, el exilio y el estado de sitio, como elementos que caracterizan a Paraguay.

El general Stroessner asumió el poder en 1954, a través de un golpe de estado, y desde entonces gobierna el país discrecionalmente, en permanente estado de excepción, convirtiéndose en la más antigua dictadura en América Latina. El texto de la introducción - "Llamamiento por la Amnistía y la Democracia en Paraguay" -, fue redactado por el célebre escritor paraguayo Augusto Roa Bastos, quien se asiló en Argentina en 1947, durante la guerra civil paraguaya.

Filme angolano premiado en Checoslovaquia

El filme "Memoria de un Día", del cineasta angolano Orlando Fortunato, conquistó



el premio asignado a una "primera obra", por la Federación Internacional de Prensa Cinematográfica (Fipresci), durante el 25º Festival Internacional de Cine de Karlovy Vary, Checoslovaquia.

Según la Federación, el premio fue concedido por la forma como el autor supo vincular la poesía del pueblo a la lucha contra el colonialismo. "Memoria de un Día" recuerda un largo período de explotación y violencia colonialista, a través de fotos y grabados antiguos, testimonios reales y una parte ficción.

El gran premio del festival, "Globo de Cristal", fue concedido a la película "Una calle para morir", del australiano Bill Bennet, y el segundo, "Rosa de Lidece", al filme checoslovaco "Sorpresa en la Noche", de Juraj Herz. "Turnner, el Negro", del suizo Xavier Koller, conquistó el premio especial. El soviético Leonid Filatov, mejor actor, Jane Fonda, Anne Bancroft y Meg y Tilly, fueron consideradas las mejores actrices.

Medio Ambiente

La justicia del lado de los pequeños

Un alto tribunal de Malasia ordenó el cese de las operaciones de una transnacional, la *Asian Rare Earth Company*, en el proceso iniciado por los habitantes de la pequeña ciudad donde la fábrica produce residuos radiactivos

La pequeña ciudad de Butik Merah, al norte de Malasia, acaba de impedir que una transnacional continúe produciendo una sustancia radioactiva que, según denuncias de la población, está poniendo en riesgo la salud de sus 15 mil habitantes. La población obtuvo un mandato judicial ordenando la suspensión de las operaciones de la *Asian Rare Earth Company*, hasta que tome las medidas de seguri-

dad necesarias para evitar la contaminación radioactiva del ambiente a partir de sus residuos.

La decisión de la justicia fue tomada tras una controversia que llegó a niveles nacionales. Al afirmar que la radiación proveniente de los residuos amontonados en la fábrica estaba poniendo en riesgo su salud, ocho residentes iniciaron un proceso contra la fábrica, parte de cuyo capital pertenece al conglomerado

japonés *Mitsubishi Chemical Industries*.

"No queremos que ocurra aquí un accidente como el de Bophal", dijo en la justicia el abogado de los residentes, el Dr. D. S. Nijhar. "La firma debe observar aquí las mismas condiciones de seguridad que adopta en países desarrollados". Los residentes alegaron que la fábrica no obedecía las normas aprobadas internacionalmente para el stock y la eliminación de residuos radioactivos.

Además de conceder un mandato temporal contra la fábrica, el juez del Tribunal Superior, Anuar bin Datuk Zainal Abidin, ordenó que la transnacional tome medidas inmediatas para retirar y eliminar adecuadamente todos los residuos radioactivos. Al subrayar que lo que estaba en juego no eran "dólares ni centavos sino la vida de la población", el juez Anuar Abidin dijo que aunque no hubiera señales palpables de radiación, ya existía el peligro, dado que uno de los ocho denunciantes había muerto recientemente de cáncer.

El juez dijo en el tribunal que, independientemente de si esa muerte tiene o no relación con el caso, "seríamos ciegos si ignorásemos los efectos de la radiación que se manifestarían en el futuro durante muchos años".

Al salir del tribunal, después de anunciar su decisión, el juez fue extremadamente aplaudido por una multitud de 3.000 personas — incluso mujeres con niños de pecho y ancianas — que aguardaban el resultado



Manifestación contra el peligro provocado por los residuos radioactivos

hacia cinco horas fuera del edificio.

La multitud incluía no sólo residentes de Nukit Merah, sino de las dos ciudades vecinas — Lahat y Papan — que también tenían motivos de regocijo. La fábrica había propuesto anteriormente depositar en la cercanías de esas dos ciudades sus residuos radioactivos.

La fábrica de la *Asian Rare Earth Company* produce itrio — elemento utilizado en varios ramos industriales — a partir de la monacita, substancia encontrada en los desechos del estaño. Durante el proceso, el hidróxido de torio radioactivo es liberado como residuo. Esta última sustancia puede presentar peligro de radioactividad durante 10 mil millones de años. No obstante, el gobierno de Malasia decidió almacenarla como posible combustible nuclear, para ser utilizada en el futuro por el Centro de Investigaciones Atómicas de Tun Ismail (PUSPAII)

Ocultar los residuos

En 1982, las autoridades habían propuesto inicialmente almacenar los residuos en Parit, pequeña ciudad en el estado de Perak, al norte de Malasia. Sin embargo, debido a las protestas de los residentes de Parit, el plan fue abandonado.

En abril de 1984, se escogió otro local — un terreno baldío, a cerca de un kilómetro de Papan, otra ciudad próxima. Una vez más, los protestas y manifestaciones de los residentes obligaron a las autoridades a desistir del plan.

Era necesario encontrar otro local para depositar los residuos que permanecían hasta entonces



Bolsas de plástico con material radioactivo eran simplemente abandonadas

en el terreno de la fábrica en Nukit Merah. La preocupación de los residentes se debía al hecho de que la fábrica no estaba almacenando los residuos conforme determinan los padrones internacionales de seguridad. Al contrario, decían los residentes, los residuos eran acondicionados sin ningún cuidado, en toneles y bolsas de plástico, y esparcidos por el terreno de la fábrica y sus adyacencias. Las fotos tomadas por los residentes demostraron que los toneles no eran debidamente cubiertos y las bolsas plásticas parecían haber sido amontonadas unas sobre otras. Según los vecinos, la fábrica intentó ocultar los residuos, cubriéndolos parcialmente de arena.

Además, la fábrica descargó enormes cantidades de residuos en un lago cercano, en donde nace un río de los alrededores; la gramilla en torno al lago se había secado, mientras el agua presentaba un color rojizo.

Los dirigentes de la fábrica

alegaron que siempre habían respetado los padrones internacionales de seguridad y que sus obreros no habían sido afectados por la radiación, que estaba situada por debajo de los niveles peligrosos.

Niveles elevados de radiación

Para probar que tenían motivos de preocupación, los habitantes citaron las observaciones del profesor Sadao Ichikawe, especialista mundialmente conocido en los efectos de la radiación de bajo nivel. El profesor Ichikawe había visitado Bukit Merah en diciembre de 1984 y en esa oportunidad midió los niveles de radiación en las proximidades del local donde la fábrica *Asian Rare Earth Company* almacenaba sus productos. Ichikawe reveló en el informe que los niveles de radiación en el local y en las cercanías eran mucho más elevados que el promedio natural de radiación en el mundo, que

es de 100 mil rem/año, superando incluso la dosis límites de 500 mil rem-año, establecida como tolerable para la población por la Comisión Internacional de Protección Radiológica. (ICRP).

Las investigaciones del profesor indicaron que el almacenaje temporal de los residuos de

en Papan. El informe recomendaba que "el montón actual de residuos de hidróxido de torio sea eliminado inmediatamente, cuando los toneles no están debidamente cerrados, no están protegidos contra la lluvia y las inundaciones, y no existe ninguna cobertura que los proteja o una zona de exclusión que im-

a ese edificio provisorio de almacenaje;

— equipar el edificio provisorio de almacenaje con un sistema de ventilación, para eliminar el dióxido de torio antes de que los obreros ingresen al edificio;

— cubrir y proteger contra el posible efecto de aguas de lluvia o inundaciones los recipientes que están esperando transporte para ser instalados en el depósito;

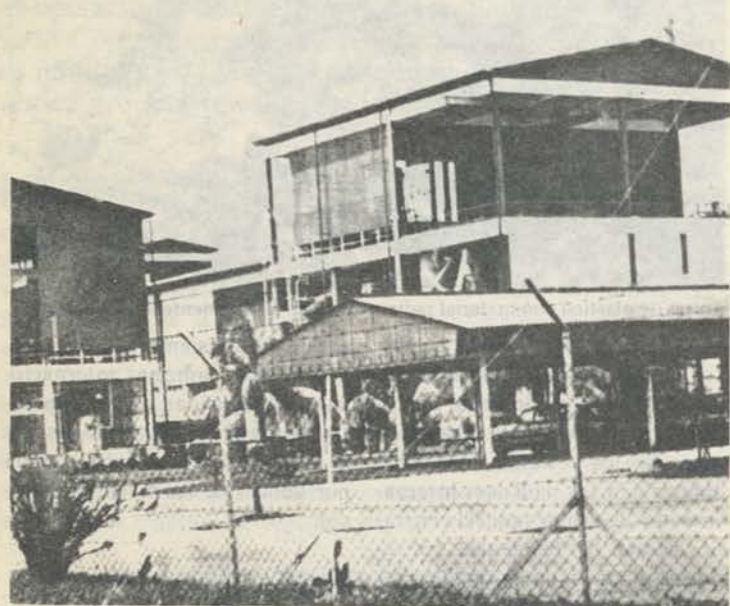
— establecer procedimientos severos de limpieza, a fin de mantener al nivel más bajo posible la exposición de obreros y del público a la radiación.

El tribunal exigió asimismo que la fábrica contrate a un especialista en radiación, para implantar los mejores métodos de protección contra la radiación y fiscalizar las operaciones.

Al concluir su informe, el juez Anuar observó* "El dinero que (la compañía) pierda puede ser recuperado, pero no así la vida de seres humanos. No hay cura para los efectos de la radiación. No hay dinero que compre medicamentos para curarla".

En Malasia, los que se dedican a la protección del medio ambiente aclamaron la decisión con entusiasmo. Los "Amigos de la Tierra de Malasia", organización que hace años ayuda a los habitantes a debatir el problema, recibió con satisfacción la prueba de que la justicia reconoce los peligros que representa el almacenaje de residuos radioactivos. "Cuando un tribunal reconoce que la salud de las personas es más importante que los intereses menores de la industria, eso representa un gran triunfo", afirmó el presidente de la organización, Mohamed Idros.

Yap Bing Nyi
(Third World Network Features)



Depósitos de la Asian Rare Earth Company: seguridad precaria

torio así como las operaciones de la fábrica, eran peligrosos para las personas que viviesen o trabajasen en el lugar donde dichos residuos han sido depositados o en la propia fábrica. La situación podría ser peligrosa, a largo plazo, incluso para residentes en conjuntos habitacionales próximos.

Los habitantes afirmaron asimismo ante el tribunal que tenían conocimiento sobre un informe de tres peritos de la Agencia Internacional de Energía Atómica (IAEA), que visitaron e inspeccionaron la fábrica y el local de donde se arrojan los residuos,

pidió que la radiación contamine el exterior".*

Las doce medidas

Al mismo tiempo que el tribunal ordenó a la trasnacional dejar de producir y eliminar sus residuos radioactivos, exigió que cumpla las doce medidas de seguridad establecidas por la IAEA. Entre ellas se incluyen*

— construir un edificio provisorio cerrado, para almacenar los residuos de hidróxido de torio;

— establecer y mantener una zona de 10 metros de ancho, cuyo acceso sea controlado, en torno

Notas/Medio Ambiente

Uganda: una ciudad sin agua al lado del lago Victoria

Kampala, la capital del país, está muy cerca del segundo más grande lago del mundo, el lago Victoria, pero sus residentes - 700 mil habitantes - no tienen agua suficiente para beber. El gobierno tendrá que poner en funciones un sistema capaz de extraer un volumen adicional de 58 millones de litros de agua diarios para la ciudad y sus alrededores, que ya utiliza 121 millones de litros de agua al día.



Pero la planta de Gaba de la Corporación Nacional de Agua Potable y Alcantarillado, ocho kilómetros al sudeste de la capital, puede suministrar únicamente 50 millones de litros diarios, los que llegan irregularmente a causa de defectos en la corriente eléctrica.

El jefe de la Corporación, H. Onok, dijo que "durante 20 años el sistema ha sido descui-

dato. En consecuencia, las instalaciones son inadecuadas. El cloro que elimina los gérmenes y otros componentes químicos que se vierten en el agua potable, han terminado por corroer la red de tuberías y no tenemos piezas de repuesto para reemplazarlas".

Según datos oficiales, en la actualidad, la Corporación suministra a la capital un volumen de agua inferior al de 1971. Pero desde ese año la población de Kampala se ha duplicado. El gobierno del presidente Museveni realiza actualmente un estudio para evaluar las posibilidades de un plan capaz de remediar la situación.

David Musoke

Ecuador: vapores de mercurio envenenan mineros

Miles de mineros ecuatorianos están expuestos a un peligro constante, por las elevadas emanaciones de mercurio en el proceso artesanal de recuperación de oro, en varias regiones del país. Según denuncia de la Dirección General de Medio Ambiente (Digema), del Ministerio de Energía y Minas y de la Fundación Natura, "los trabajadores y sus familias están inhalando miles de veces más mercurio que los límites permitidos por la Organización Mundial de la Salud (OMS)".



La OMS pone como límite permisible de ingestión semanal 300 microgramos de mercurio y, según la Fundación Natura, en Nambija, Portovelo y Zarima, principales centros auríferos de Ecuador, "los mineros ingieren diariamente decenas de miles de veces más mercurio que este límite".

"Los vapores de mercurio, que están contaminando el ecosistema alrededor de las minas, surgen en el proceso de recuperación artesanal del oro, que contempla su amalgamación con mercurio", afirmó el jefe del Departamento de Rehabilitación Ambiental de Digema, Carlos Calderón.

Parte de esos gases de amalgama son inhalados en el aire por las personas que viven en esas regiones.

El resto cae en los ríos, plantas y contamina alimentos, con efectos calificacos como "escalofrantes": afecciones al sistema nervioso, al aparato reproductivo, hígado, riñones, daños irreversibles en el pulmón y el cerebro, desprendimiento de retina y dentadura. "Cuando la contaminación es grave, hasta la muerte", indicó Calderón. (Matilde Wolter)

Especial



El escándalo del robo genético en la India

del
Plan
felle
cion
sede
usad
del
en c
noce
en e
día
priva
nort
teric
E
esfu
las i
en E
U
1986

Para la gran mayoría de los asiáticos, comida es sinónimo de arroz. Quien controle la producción de arroz podrá controlar el destino de los pueblos de la región. Por eso es que las trasnacionales de la agricultura tratan de impedir que países como la India desarrollen su propia tecnología en materia de cultivos. Este reportaje escrito por nuestro colaborador Claude Alvares muestra cómo los intereses norteamericanos robaron secretos genéticos descubiertos por un científico indio(*)

En 1982, el Dr. M. S. Swaminathan desertó de los cargos de ministro de Agricultura de la India, presidente del Comité de Asesoría Científica del gobierno y vicepresidente de la Comisión de Planeamiento, pasándose para la Fundación Rockefeller, como director general del Instituto Internacional de Investigaciones sobre Arroz (IRRI), con sede en Los Baños, Filipinas. El verbo *desertar* es usado aquí deliberadamente: en ningún otro país del mundo se permitiría que un científico ubicado en cargo de importancia estratégica semejante, conocedor de todos los secretos importantes del país en el área alimenticia, abandonase su puesto de un día para el otro para emplearse en una fundación privada, tan estrechamente asociada al capitalismo norteamericano y a los intereses de la política exterior de Estados Unidos.

El IRRI fue creado en 1960, como parte de los esfuerzos norteamericanos para controlar y dirigir las investigaciones sobre arroz en Asia, pese a que en Estados Unidos se consume muy poco arroz.

Un genetista famoso afirmó hace algún tiempo

que "quien controle el abastecimiento de arroz controlará los destinos de todos los países de Asia. Para la mayoría de los pueblos asiáticos, lo más importante no es el capitalismo, el socialismo o cualquier otra ideología política, sino el alimento, que es una cuestión vital. Y en la mayor parte de Asia, alimento es arroz".

Hoy, en las postrimerías del siglo XX, tenemos que admitir que la investigación sobre los dos principales cereales de que Asia depende —trigo y arroz— está enteramente dirigida y controlada por instituciones creadas bajo orientación norteamericana.

De alguna manera, la designación del Dr. Swaminathan para el cargo de director del IRRI puede ser considerada una destitución. Mientras en la India, dirigía una estructura científica que empleaba a millares de expertos, en las Filipinas Swaminathan pasó a tener no más de 200 especialistas a sus órdenes. La principal compensación fue el dinero, exento de impuesto de renta.

Ya por esa época el IRRI, siempre bajo el control de directores norteamericanos, estaba al borde del colapso de su estrategia de variedades de alto rendimiento (VAR), a medida que una semilla tras otra sucumbía víctima de epidemias. Se imponía con urgencia una expansión masiva de las existencias de germoplasma de arroz —genes esenciales para conferir resistencia a las VAR. La mayor colección de variedades de arroz ricas en germoplasma permanecía en el subcontinente indio. El nombramiento del Dr. Swaminathan era vital para resolver el problema.

El IRRI no es un instituto científico de primera línea, sino un centro privado de investigaciones agrícolas. Aun así, es difícil concebir que un hombre con los antecedentes de Swaminathan fuera escogido para director. A menos, naturalmente, que él fuera más conocido por su capacidad de realización que por su obra científica.

La India es un país arrocerero. El arroz es un elemento crítico de un ecosistema complejo, vinculado a leyendas, usado como símbolo y testigo esencial de muchas ceremonias y ritos religiosos. Po-

Especial

dría esperarse que de tamaño preocupación con el arroz surgiesen técnicas propias de cultivo como, de hecho, existen en la India, al punto que muchas de ellas sitúan a ricos plantadores indios en un nivel notoriamente superior al de la ciencia internacional.

Es posible que el número de variedades de arroz existentes en el país haya llegado a 120 mil. Se trata de diversos tipos adaptados a diferentes ambientes, escogidos y desarrollados por los agricultores para atender necesidades humanas específicas. Resultan de la tendencia de la naturaleza a la diversidad, hábilmente aprovechada por la ciencia autóctona.

El Instituto Central de Investigaciones sobre el



Arroz (CRRI), en Cuttack, India, venía trabajando en los diferentes problemas del cultivo de arroz desde su creación, a fines de la década del 50. El Dr. R. H. Richharia asumió la dirección del Instituto en 1959. Muchos competentes hombres de ciencia desarrollaban una labor que, tarde o temprano, conduciría a una estrategia india para aumentar la producción de arroz. Ya en 1963, por ejemplo, uno de los especialistas del CRRI, el Dr. C. Gangadharan, había logrado una variedad mutante de arroz enano de alto rendimiento. El instituto venía estudiando también variedades oriundas de

Formosa y del Japón. El trabajo era lento; establecer cuáles son las variedades más estables y resistentes a las enfermedades exige largo tiempo.

Gangadharan divide la historia de la investigación sobre arroz en la India en tres períodos principales. La primera, de 1912 hasta los años 50, se concentró en la selección de linajes puros, permitiendo el desarrollo de 445 variedades mejoradas. Pero lo más interesante desde nuestro punto de vista —y sirve de claro ejemplo de la gran diferencia que se establecería rápidamente entre la ciencia india y la “ciencia internacional”, que prueba el deterioro de la ciencia después que ella se puso al servicio de las modernas empresas agroindustriales—, es la amplia gama de objetivos planteados durante

esa temprana fase. Gangadharan enumera nueve objetivos: capacidad de producir en ciclos más breves; resistencia a grandes cantidades de agua o inundaciones; resistencia a curvarse bajo su propio peso, debido a la debilidad del tallo; retención de los granos; capacidad de hibernación de las semillas; resistencia a la sequía; capacidad de combate al arroz silvestre; resistencia a las enfermedades, y resistencia al uso abundante de estiércol. Como la propia selección de linajes puros se basa en el proceso de selección natural ocurrido a lo largo de los siglos, no se produjeron pestes ni se presentaron problemas de incompatibilidad entre los genes y el medio ambiente.

La segunda fase fue menos promisoría. Ella incluyó el esfuerzo, inicialmente fracasado, de cruce de dos variedades, la *japonica* y la *indica*. El objetivo —explicó Gangadharan en una de sus obras— “fue transferir el alto rendimiento y respuesta a la fertilización que caracterizan la *japonica* a las variedades *indicas* locales, que están adaptadas a las condiciones locales de cultivo y a las pestes comunes a las plantaciones indias. El Japón venía utilizando fertilizantes químicos desde comienzos de siglo y las semillas *japonicas* reaccionaban bien a las condiciones japonesas, mientras que las semillas

india
culti
ción
dad”

E
exito
cuat
blem

poni

a pe

temp

las s

do e

gion

Japó

amb

dio,

tado

tes s

tivos

de v

nas e

terru

men

vesti

los

ron

cont

bre

vulga

E

las i

el IR

E

inclu

de la

ción

nece

do e

1962

pudc

contr

prab

ción

del A

tos.

rios n

que l

1986

indicas no habían sido cultivadas en condiciones de alta fertilidad”.

El programa fue exitoso solamente en cuatro casos. El problema era que las *japonicas* eran sensibles a períodos de luz y de temperatura. Además, las semillas habían sido extraídas de las regiones más frías del Japón. Plantadas en el ambiente tropical indio, produjeron resultados no sólo diferentes sino también negativos. La introducción de variedades semienanas de las Filipinas interrumpió abruptamente esa línea de investigación. Esta vez, los esfuerzos resultaron exitosos, pero el control del IRRI sobre

el programa de investigaciones, impidió la divulgación de los trabajos, incluso para la ciencia.

Esto nos lleva a la tercera etapa de la historia de las investigaciones sobre arroz llevadas a cabo por el IRRI, que es objeto de nuestro estudio.

El IRRI fue creado con base en una sugerencia incluida en un billete redactado por un funcionario de la Fundación Rockefeller en 1959. Dos fundaciones —Ford y Rockefeller— aportaron el dinero necesario y el Instituto fue formalmente inaugurado en 1960, pasando a funcionar a pleno vapor en 1962. Pero nunca, desde el comienzo, el CRRRI pudo hacer nada para enfrentar la lucha desigual contra el IRRI. Los dirigentes de este último compraban literalmente a los especialistas en investigación sobre arroz oriundos de diferentes regiones del Asia, apropiándose de los más brillantes talentos. Esto simplemente porque el IRRI ofrecía salarios no solamente en dólares, sino mucho más altos que los que esos investigadores cobraban en sus paí-



“Aunque el país fuera no alineado en cuestiones políticas, gran parte de sus normas en materia de ciencia y economía eran dictadas por los norteamericanos”

norteamericanos. Sin agua, sin fertilizantes y sin pesticidas, la IR-8 no se comportaba mucho mejor que las variedades más antiguas. La única desventaja de estas últimas es que tendían a curvarse cuando recibían una cantidad extra de nutrientes, provocando pérdidas en la cosecha.

Como se dijo antes, el CRRRI venía trabajando con material idéntico y había logrado aislar variedades enanas de Taiwan, inmunes a los ataques de virus. Cuando se anunció que el gobierno de la India, cediendo a la insistencia de los expertos del IRRI, proyectaba importar grandes cantidades de la nueva semilla IR-8, el Dr. Richharia, director del CRRRI, protestó.

Aparentemente, la actitud del Dr. Richharia era contradictoria para el gobierno. Inicialmente, el CRRRI le había informado que ciertas variedades de Taichung podrían revolucionar la producción de arroz y ahora Richharia se oponía a la importación de esas semillas. La contradicción provenía

ses, además de darles vivienda y educación para sus hijos en cualquier parte del mundo.

En 1966, el IRRI obtuvo su primer éxito. Es importante destacar que mientras el CRRRI perseguía nueve objetivos, el IRRI tenía uno solo. La IR-8 era una variedad de arroz semienano, resultado del cruce entre una especie enana de Formosa y otra de gran estatura de Indonesia. Lo que la distinguía era su capacidad para soportar el uso intensivo de fertilizantes y de producir más sin curvarse por su propio peso. Se inauguraba así un vasto mercado en toda Asia para los fertilizantes

Especial

del hecho de que los burócratas y políticos no entienden mucho de genética: parecían no comprender que una semilla, probada después de innumerables experiencias de adaptación, a lo largo de muchas estaciones, en seguida seleccionada y multiplicada siempre en el mismo clima, es radicalmente diferente de las semillas importadas a granel. Estos lotes, por su heterogeneidad, contienen semillas portadoras de enfermedades o vulnerables a plagas. Pero a aquella altura el IRRI estaba mucho más interesado en producir sus semillas en gran escala, antes que alguien decidiera lo contrario, que en tomar algún tipo de precaución.

Por otra parte, la gran influencia ejercida por los norteamericanos sobre el *establishment* científico indio permitió al IRRI ignorar las protestas de los expertos de la India. Aunque supuestamente el país fuera no alineado en cuestiones políticas, gran parte de sus normas en materia de ciencia y economía eran dictadas por los norteamericanos.

Una vez que la IR-8 y la TN-1 (otra variedad también desarrollada por el IRRI) se hubieran consolidado en la India y toda la investigación sobre arroz se concentrara exclusivamente en las semillas obtenidas de estas dos matrices, el IRRI naturalmente asumiría el control de los trabajos. El poder de influencia política y una gran publicidad se encargarían de compensar eventuales deficiencias en el plano científico. Para hacer carrera, los expertos en arroz de Asia se verían obligados a aceptar la orientación del IRRI.

Un factor adicional que parece haber tenido gran impacto sobre el gobierno indio en la época fue el desastre de las cosechas de 1965 y 1966. Lo que más pesó en la decisión del gobierno de la India (y también del gobierno de Marcos en las Filipinas) de aceptar acríticamente la tecnología del IRRI fue el hecho de que éste ofrecía, por primera vez, un método casi automático de producir alimentos. El control de la producción pasaba así de las manos de los productores al gobierno. Si éste

quisiera concentrar sus recursos en unas pocas regiones bien dotadas recurriendo a las VAR, podría producir una gran cantidad de alimentos independientemente de los caprichos de los monzones. Por otra parte, el propio método agrícola, basado en insumos caros, exigía crédito. Esto aseguraba al gobierno que buena parte del cereal así producido terminaría en el mercado en manos de los órganos oficiales, pudiendo ser utilizada para mantener la estabilidad de precios en las ciudades.

Dos hechos importantes acabaron con la perspectiva de una tierra prometida abarrotada de arroz. El primero fue de naturaleza económica: el aumento de los precios del petróleo en 1973 impuso graves limitaciones a una estrategia agrícola basada en el uso de fertilizantes. El petróleo más caro encarecería tanto los insumos de la Revolución Verde que éstos tendrían que ser subsidiados por el gobierno, para evitar que los pequeños agricultores los abandonasen. El segundo problema, también irreversible, se presentó bajo la forma de enfermedades e insectos. El cultivo de variedades portadoras de una base genética estrecha (todas con el gene llamado *dee-gee-wo*, productor de enanismo) provocó un desequilibrio ecológico entre los insectos y creó toda una nueva generación de plagas.

El propio Dr. Swaminathan no vaciló en hacer un resumen del destino que tuvieron las variedades producidas por el IRRI. En un número reciente de la revista *Mazinger*, escribía: "Es difícil desarrollar una variedad que tenga una vida útil de más de cinco o seis años en ambientes tropicales, mientras no se descubran e incorporen genes que produzcan una resistencia horizontal (más estable). El cultivo de arroz durante todo el año hace que las enfermedades y los organismos de los insectos actúen sobre generaciones sucesivas y aumenta las probabilidades de que surjan nuevas estirpes o biotipos. Así, continuamente aparecen nuevos tipos de plagas. La variedad IR-8, liberada para cultivo en 1966, sufrió serios ataques de plagas bacterianas en 1968 y 1969.



En 1970 y 1971, las cosechas de IR-8 en las Filipinas, fueron destruidas por brotes del virus tungro (RTV). La variedad IR-20, liberada en 1969 —resistente a ataques bacterianos y al RTV— sustituyó la IR-8 en 1971 y 1972. Pero en 1973, una plaga de langosta parda y de virus destruyó la IR-20 en casi todas las provincias de las Filipinas. La variedad IR-26 era resistente a la langosta; liberada para cultivo en 1973, se volvió la variedad dominante en las Filipinas en 1974 y 1975. Pero en 1976 fue atacada por un nuevo biotipo de langosta. Surgió entonces la IR-36, portadora de un gene diferente, capaz de resistir al nuevo biotipo de insecto y que, en un año, sustituyó la IR-26. Esta es hoy la variedad dominante en las Filipinas. Conserva su resistencia a la langosta pero ya está siendo

amenazada por dos nuevas enfermedades, que dificultan el crecimiento de las plantas y por un nuevo tipo de langosta”.

En la India, la situación era también preocupante. Se habían confirmado todas las previsiones del Dr. Richharia. Una fuerza tarea compuesta por eminentes investigadores de arroz observó que “la introducción de variedades de alto rendimiento provocó cambios importantes en la situación de las plagas causadas por insectos, tales como los mosquitos que atacan los tejidos, langosta verde, lagarta, gusanos, etc. La mayoría de las VAR liberadas hasta ahora para cultivo están sujetas a plagas muy serias, que provocan pérdidas de entre 30 y 100% de las cosechas. Casi todas estas variedades se derivan de la TN-1 o de la IR-8 y, por lo tanto, poseen el gene de enanismo llamado *dee-gee-wo*. Esa estrecha base genética crea una uniformidad alarmante, provocando vulnerabilidad a enfermedades y plagas. La mayor parte de las variedades liberadas para cultivo no se adecúa a los altiplanos y llanuras típicas que, sumados, constituyen cerca de 75% de la superficie de cultivo de arroz en la India”.



“Richharia creó uno de los más extraordinarios bancos de genes vivos del mundo, dando una prueba cabal de lo que son capaces los científicos indios”

La estrategia del IRRI para combatir a las plagas conducía al desarrollo de nuevas variedades dotadas de genes resistentes, extraídos de plantas silvestres similares al arroz. En determinado momento, el IRRI vio la necesidad de hacer un esfuerzo masivo en el sentido de ampliar su colección de variedades más antiguas de arroz: los técnicos del instituto descubrieron finalmente que muchas de las *indicas* tradicionales eran importantes donantes de genes resistentes. En otras palabras, la estrategia de incorporación de genes exigía vastos recursos de germoplasma, casi todos encontrados en la India. El Dr. M. S. Swaminathan desempeñaría un papel fundamental en la tarea de recolectar ese plasma.

En la India, mientras tanto, el Dr. Richharia una vez más se constituía en un obstáculo.

Alejado del servicio público por insistencia del Dr. Robert Chandler, director del IRRI, Richharia recurrió al Tribunal Superior de Orissa, donde durante tres años, solo, trabó una batalla jurídica que arruinó a su familia, interrumpió la educación de sus hijos y causó un tremendo daño a la salud de su esposa. Terminó ganando: en 1970, el tribunal

Especial

ordenó que Richharia fuese restituido a la dirección del CRRI. Su reputación estaba a salvo.

Mientras tanto, el gobierno de Madhya Pradesh había designado al Dr. Richharia para el cargo de asesor agrícola y el especialista reanudó su trabajo con el ahinco de siempre. Seis años más tarde, había creado la infraestructura de un nuevo instituto de investigaciones sobre arroz en Raipur donde, gracias a sus dotes extraordinarias y a su gran imaginación, el especialista mantenía el cultivo de más de 19 mil variedades de arroz *in situ*, con un presupuesto insignificante de 1.600 dólares anuales. La sala que ocupaba, una mezcla de escritorio y laboratorio localizado en las cercanías de usinas de tratamiento de arroz, no tenía siquiera un microscopio. Sus asistentes eran dos agrónomos y seis trabajadores rurales, estos últimos con un salario de 20 dólares mensuales. De esta manera, Richharia creó, prácticamente de la nada, uno de los más extraordinarios bancos de genes vivos del mundo, dando una prueba cabal de lo que son capaces los científicos indios, cuando reciben el estímulo adecuado.

Un ataque de herrumbre que devastó la cosecha de maíz en Estados Unidos en 1970, resultante del sembrado intensivo de semillas híbridas, todas ellas con una fuente común de citoplasma, junto a los continuos ataques sufridos por las variedades de arroz del IRRI, llevaron al organismo a patrocinar un Taller de Conservación Genética de Arroz en 1976. Swaminathan participaba del "taller" como observador.

A partir de ese momento, la mirada codiciosa del IRRI se posó sobre las 19 mil variedades que Richharia mantenía en el Instituto de Investigaciones sobre Arroz de Madhya Pradesh (MPRRI). Lo que Richharia había descubierto no era apenas un mundo fascinante de variedades tradicionales de arroz, algunas de las cuales producían de ocho a nueve toneladas por hectárea —más que cualquiera de las variedades del IRRI—, sino también plantas enanas que no contenían el mismo gene de enanismo, vulnerable por las plagas, de las variedades del IRRI. El trabajo de extensión agrícola que él realizó con los agricultores, no tardaría en constituirse en una amenaza al propio IRRI.

Miembros del cuerpo técnico del IRRI viajaron a Raipur y le pidieron muestras del material que

cultivaba. Siempre amparado por la vieja tradición científica, Richharia se negó a atender el pedido porque no había terminado de estudiar su material. Por otra parte, se oponía decididamente a cualquier propuesta de "intercambio", ya que esto significaba ceder sus variedades no contaminadas a cambio de las variedades vulnerables del IRRI.

¿Qué hizo entonces el IRRI? ¿Mandó clausurar el MPRRI!

El Centro Indio de Investigaciones Agrícolas (ICAR) elaboró un plan de desarrollo agrícola en Madhya Pradesh, especialmente para el arroz. El Banco Mundial contribuyó con 40 millones de rupias. La única condición era clausurar el MPRRI, para evitar la "duplicación de trabajo". En una reunión especial de directorio del MPRRI, asistió el principal secretario del gobierno de Madhya Pradesh, quien no formaba parte del directorio y que, tiempo atrás, había mantenido vinculaciones con la Fundación Ford. Se aprobó entonces una resolución cerrando el instituto. El plasma genético de arroz fue transferido al Jawaharlal Nehru Krishi Vishwa Vidyalaya (JNKVV), cuyo vicerrector, Sukhdev Singh, ingresó entonces al directorio del IRRI. Se enviaron científicos al IRRI para ser entrenados en transferencia de germoplasma y el equipo de Richharia fue disuelto.

En la ocasión, trancaron la sala del Dr. Richharia y llevaron todos sus documentos de investigación.

El 4 de junio de 1982 el Dr. M. N. Shrivastava, investigador de arroz del JNKVV, dirigió una carta a P. S. Srinivasan, funcionario de enlace del IRRI, y la envió a la Fundación Ford, en Nueva Delhi, adjuntando dos conjuntos de material solicitados por T. T. Chang, del IRRI: "El primer conjunto —264 especímenes— pertenecen a nuestra colección original y el segundo —170— forma parte de las variedades consideradas populares por los agricultores de Madhya Pradesh. El Dr. R. H. Richharia las perfeccionó y recomendó que las variedades originales fuesen sustituidas por estas versiones perfeccionadas".

Pero con Richharia fuera de la palestra, la propia naturaleza se encargaría de proseguir la lucha. Ella reaccionó con las mutaciones necesarias y comenzó a diezmar las nuevas variedades resistentes a las plagas, tornando meramente pasajera la utili-



L. C. Johnson/Blanco Star

dad de la incorporación de genes. De una forma que sólo pueden entender los que ya han aprendido a respetar los terribles métodos de la naturaleza, dio el golpe de gracia.

La única ventaja de las VAR era el tallo corto, capaz de soportar, sin curvarse, fuertes aplicaciones de nitrógeno. La incorporación de un número creciente de genes de las variedades tradicionales de cultivo no sólo les transmitió características de resistencia, sino también la tendencia a doblegarse bajo su propio peso. Consecuentemente, las variedades modernas comenzaron a perder su característica de resistencia al curvamiento

de los tallos, resultando inferiores a las variedades más antiguas. Una publicación del IRRI, titulada *Research Highlights for 1983*, observa:

“Las modernas variedades de arroz producen un alto rendimiento de granos con grandes aplicaciones de nitrógeno. Las aplicaciones masivas, mientras tanto, aumentan la tendencia de la planta a ceder bajo su propio peso, lo que reduce el rendimiento. Además, a medida que se incorpora un ni-

vel más elevado de resistencia a insectos y enfermedades en las variedades semienanas modernas, la resistencia al curvamiento de los tallos tiende a reducirse”.

La revolución verde del arroz comenzaba a involucionar.

Entonces ¿cuáles fueron las “realizaciones” de esa ciencia corrompida y políticamente ingenua?

“El triste resultado sirve para reafirmar el principio de que en materia genética las prácticas indígenas continúan siendo las mejores”

(Una muestra de todo el germoplasma del IRRI fue enviada a Fort Collins, instalación de seguridad máxima de Estados Unidos, sin autorización del gobierno indio).

Un grupo de trabajo del Ministerio de Agricultura de la India

constató que la tasa de incremento de la producción de arroz había disminuido después de la Revolución Verde.

Hoy, millones de hectáreas de arroz son periódicamente devastados por la langosta parda y otros insectos, y nadie paga una sola rupia de indemnización a los agricultores que fueron inducidos a adoptar esa agricultura “modernizada”. Las infecciones de insectos fueron *introducidas* en el

IRRI: Declinio y caída

□ La revuelta tenía que producirse. Y se produjo antes de lo esperado. El Instituto Internacional de Investigaciones sobre Arroz —que iba a cumplir sus bodas de plata, acababa de recibir el Premio Tercer Mundo de 1982, concedido por la Fundación Tercer Mundo, de Londres. Ahora, sin embargo, los científicos filipinos, aliados a los agricultores y campesinos del país, exigían el cierre del instituto.

El jefe actual del IRRI, M. S. Swaminathan, que probablemente esté ahora buscando otro empleo, debe saber, por su propia experiencia, cuándo abandonar un barco que se está hundiendo. Durante una manifestación de protesta contra el IRRI murieron dos personas y el instituto tuvo que pedir la protección del ejército.

Los ataques contra el IRRI comenzaron en 1982; los dos primeros le fueron asestados por dos eminentes científicos filipinos. El Dr. Burton Onate habló como presidente de la Asociación Filipina de Economía y Desarrollo Agrícola al observar que, con sus prácticas, el IRRI había "succionado la energía, los recursos y las riquezas de las Filipinas". El Dr. Richardo Lantican, brillante especialista en genética del maíz, declaró que institutos como el IRRI habían tornado al país "servil a los intereses de las transnacionales" en lo relativo a semillas, fertilizantes y maquinaria agrícola.

El año pasado, se adhirió a la campaña agricultores y campesinos filipinos. En una serie de reuniones, realizadas entre mayo y julio de 1985, importantes asociaciones de agricultores discutieron la tecnología del IRRI y la forma cómo los agricultores se habían endeudado con ella. El lenguaje utilizado por esas organizaciones contra el IRRI fue tan pintoresco como instructivo. En una reunión regional de agricultores, por ejemplo, se llegó a la conclusión de que lo mejor era "clausurar el IRRI y, de ahora en adelante, hacer todo el trabajo de investigación en el campo,

donde están las haciendas".

La ofensiva más seria y elocuente partió, una vez más, del Dr. Onate. Según él, el problema fundamental son las semillas del IRRI, que deberían ser llamadas "semillas del sabotaje", porque amenazan "mantener a los agricultores filipinos en esclavitud permanente, y porque trajeron el caos para la industria del arroz y para la economía", así como "enajenaron, destruyeron y contaminaron el suelo y el medio ambiente de las Filipinas (...) con un alto costo en términos de salud y vidas".

El aumento del rendimiento de algunas de las variedades desarrolladas por el IRRI ¿proporcionó algún beneficio a los agricultores? Una serie de datos recogidos por la Fundación ACES demuestra que la renta de 91% de los agricultores entrevistados había disminuido y que, a precios constantes de 1970, el ingreso de un agricultor medio bajó de 1.212 pesos en 1970 a 747 pesos en 1981.

Las críticas al IRRI se concentraron en dos blancos específicos. El primero fue la colección de las llamadas variedades tradicionales de arroz, mantenidas en el banco de germoplasma del instituto. En vez de promoverlas, el IRRI estimuló variedades "modernas", que son básicamente inestables. Según Onate, lo único decente que se puede hacer es cerrar la unidad de plasma y devolver los biotipos indígenas a los filipinos. Las semillas de arroz provenientes de otros países asiáticos deben ser restituidas a cada uno de ellos. La India, por ejemplo, recibiría de vuelta cerca de 15 mil de sus variedades.

El otro asunto se refiere a los abonos químicos, con la divulgación de las alternativas que el IRRI posee pero, por razones obvias, no desea revelar. Por ejemplo, cuando los agricultores preguntaron a Swaminathan, durante la conferencia de Bigas, por qué el IRRI no promovía el uso del azolla como venia promoviendo los productos químicos de firmas agroindustriales, él respondió que el producto tenía muchas "limitaciones", argumento que fue refutado por los especialistas filipinos. El propio IRRI viene usando el azolla

desde 1972.

Es fácil prever cuál será la reacción del IRRI ante esta nueva ola de protestas: alegará que su verdadera finalidad no es mejorar la calidad de vida del hombre de campo. Su papel se limita al lanzamiento de los productos de sus investigaciones, colocándolos en una vitrina. Si ellos son usados o no, dependerá de los agricultores y del gobierno filipino y sus tecnócratas. No obstante, todo el financiamiento y toda la propaganda del IRRI se dirigen a convencer a la gente de que el instituto está realizando un excelente trabajo, no sólo para mitigar el problema del hambre, sino también para traer prosperidad a los agricultores. M. S. Swaminathan está actualmente tratando de divulgar su nuevo programa, que él llama "Prosperidad a través del arroz". En su número de marzo de 1984, el *Reporter* del IRRI decía que los directores del instituto habían aprobado una nueva estrategia a ser empleada en los ambientes desfavorables que predominan en los países del Tercer Mundo donde, naturalmente, reside la mayoría de los agricultores pobres. Si es realmente a esto que el programa apunta, está llegando con 25 años de atraso.

Los agricultores dicen que no sólo no se beneficiaron con la tecnología del IRRI, sino también perdieron un sistema de cultivo que era más eficiente, usaba menos energía y dependía menos de la economía mundial y de la agroindustria.

¿Se está haciendo algo para volver al sistema



Swaminathan con el Premio Magsaysay 1971

antiguo? La Comisión de Asistencia a los Agricultores, la Organización Nacional de Agricultores (KMP) y otros grupos que asistieron a la conferencia de Bigas, ya comenzaron a intercambiar semillas de las variedades tradicionales. Los agricultores de Luzón, la principal región de la Revolución Verde, donde las antiguas semillas desaparecieron por completo, comenzaron a recibir semillas de los agricultores del altiplano y de otras regiones. Cierre o no el IRRI, los agricultores filipinos no quieren saber más nada de él. Es muy posible que en poco tiempo se asista a una paradoja: las semillas del IRRI serán menos utilizadas precisamente en el país que sirve de sede al instituto, las Filipinas. Finalmente, la Revolución Verde llegó a su ocaso.

biente indio. Los dirigentes del IRRI sabían perfectamente lo que estaban haciendo y lo hacían sólo para defender su primacía a cualquier precio.

La introducción precipitada de VAR, sin la menor supervisión, provocó una erosión genética de tremendas proporciones: se perdieron para siempre centenares de variedades tradicionales valiosísimas. Recién en esta década el IRRI llegó a reconocer el verdadero valor de las variedades más antiguas. La forma en que los hechos se sucedieron resulta curiosa. El IRRI inició la Revolución Verde del arroz ridiculizando la base de la agricultura tradicional —las especies tradicionales, que eran el resultado

de la aplicación durante décadas del método de ensayo y error— y pretendiendo sustituirla por su propio producto, las VAR. Como éstas todavía no estaban adaptadas a ningún ambiente, exigían cuidados intensivos y acabaron atrayendo ataques masivos de insectos. La protección podría provenir solamente de las mismas especies tradicionales que, cuando se propagaron las VARs, se vieron cargadas de amenazas.

¿Cuál es la solución? ¿Cómo puede la ciencia de la India encontrarse en ese estado después de 40 años de independencia? ¿Por qué el director del CRRRI continúa ocupando su cargo en el directorio



del IRRI desde 1979? ¿Para perpetuar y acentuar la dependencia? El IRRI no tiene futuro, ni político ni como instituto de investigaciones. Políticamente, su futuro estaba vinculado al del ex presidente Marcos y los agricultores filipinos ya venían exigiendo el cierre del instituto. En cuanto a la investigación, el IRRI no tiene ideas nuevas y hoy visita ansiosamente China, para aprender las técnicas chinas de cultivo de arroz híbrido, que promete ser el próximo paso para aumentar el rendimiento de las zafas de arroz.

El CRRRI posee el talento suficiente para igualar a la ciencia china. Mantiene aún un acceso vital a centenares de variedades indígenas. Un recuento reciente indica que todavía existen cerca de 44 mil variedades, mientras el IRRI tiene 70 mil. ¿Qué hacer entonces?

En primer lugar, el CRRRI debe ser promovido a la categoría de organización internacional: ésta es la única garantía segura del financiamiento que necesita y que le está siendo negado desde que los políticos indios resolvieron apoyar la ciencia del IRRI. Actualmente, la unidad de germoplasma del CRRRI no dispone siquiera de un *jeep* para la recolección de variedades de arroz.

En segundo lugar, las exportaciones de germoplasma para el IRRI deben ser prohibidas: ese plas-

94 - tercer mundo

ma forma parte del acervo nacional de la India y su preservación es impuesta por la Constitución del país, como un deber fundamental del ciudadano. En tercer lugar, se debe procurar sustituir gradualmente las variedades de arroz del IRRI, como asimismo todas las que se derivan de ellas, por variedades indígenas que se muestran productivas en el campo. Esto ya viene sucediendo en las Filipinas: los agricultores mantienen intercambio de variedades antiguas, repudiando las semillas del IRRI, que acertadamente llaman "semillas del imperialismo" y "semillas del sabotaje".

A nivel gubernamental, parece haber habido en la India una cierta comprensión de que la revolución del arroz había fracasado debido a factores ambientales y económicos. La fallecida primera ministra Indira Gandhi había encargado al Dr. Richharia la elaboración de un plan de aumento de la producción de arroz. Una vez presentado, Richharia nunca volvió a oír hablar de él. Recientemente, el gobierno de Madhya Pradesh se apresuró a buscar fondos en su presupuesto para que Richharia retomase su trabajo. La idea fue finalmente eliminada por las mismas fuerzas que habían llevado al cierre del MPRRI.

Novib



Este costoso y ecológicamente insensato romance con lo foráneo ya lleva más de 25 años. El triste resultado sirve para reafirmar el principio de que — pese a la fascinación india por la ciencia occidental — en materia de genética las prácticas indígenas continúan siendo las mejores para un desarrollo auténtico del país.

● Claude Alvares

cuadernos del tercer mundo

*Una publicación independiente
con circulación de más de 100.000
ejemplares en 70 países*

Suscripciones

A.C.U. S/A
Avda. 18 de Julio 1263, 3er. piso, oficina 10
Montevideo - Uruguay

Editora Terceiro Mundo Ltda.
Rua da Glória, 122 / 105-106
Rio de Janeiro (RJ) - Brasil
CEP 20241



Tarifas de suscripción	TRES MESES	SEIS MESES	UN AÑO
Uruguay	N\$ 500	N\$ 950	N\$ 1.800
Argentina		₱ 12	₱ 22
América del Sur		US\$ 13	US\$ 25
América del Norte		US\$ 16	US\$ 30
Europa		US\$ 18	US\$ 35
Africa, Asia y Oceanía		US\$ 20	US\$ 40

*domingos a las 10 hs.

teléfono JIP 252 8100

Humor



Sergio Staino (Italia)

Angola tierra de libertad



Salida de Luanda:

● sábados a las 15 hs.

Salida de Río de Janeiro:

● domingos a las 10 hs.

Teléfono (RIO): 262-8110

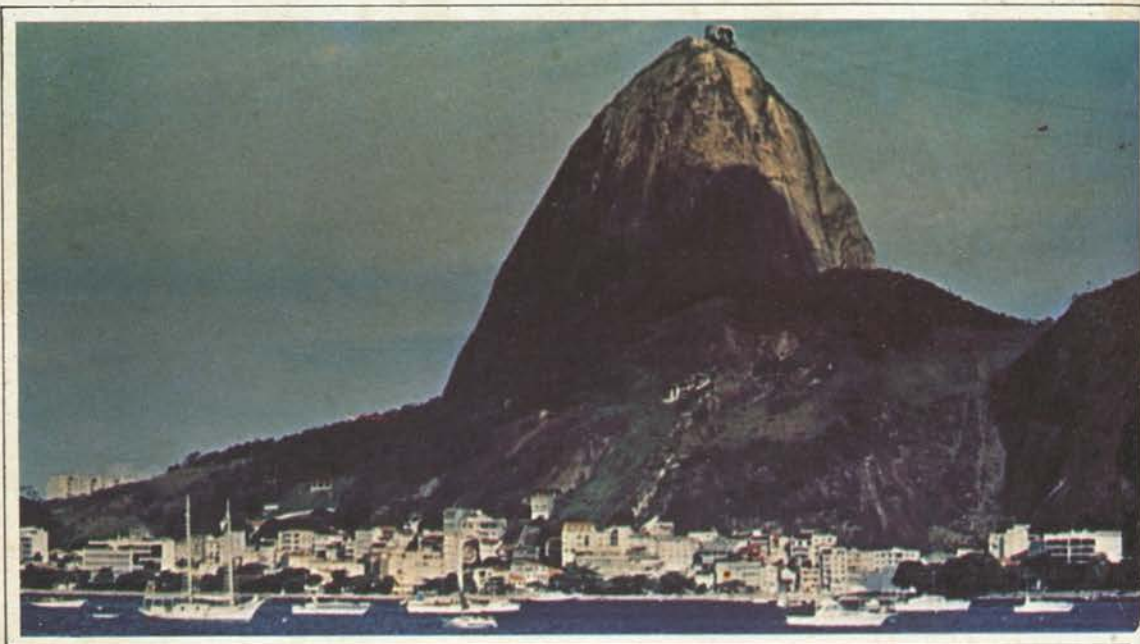


TAAG

Líneas aéreas de Angola

Al servicio de la reconstrucción nacional

Río de Janeiro es mucho más que una postal de Brasil.



GOBIERNO DEL
ESTADO DE
RIO DE JANEIRO
-BRASIL

ABRIENDO NUEVOS CAMINOS

El Estado de Río de Janeiro no está compuesto solamente por bellezas naturales. Es, sobre todo, un gran taller de trabajo. Por eso, somos el segundo polo de desarrollo y el mayor centro financiero de Brasil.

Nuestras empresas producen, a escala de exportación, alimentos y bebidas, pieles y manufacturas de cuero, papel, productos químicos, plásticos y textiles, caucho natural y sintético, aparatos electrónicos, productos metalúrgicos y mucho más. Y, además, concentramos el mayor número de empresas consultoras en ingeniería. Río de Janeiro tiene el principal aeropuerto y el segundo mayor puerto de Brasil.

El BD-Río, como agencia financiera de fomento, tiene la función de trabajar por el desarrollo del Estado. Por eso, el BD-Río quiere ser el vínculo entre nuestras empresas exportadoras y los potenciales importadores de nuestros productos. Vínculo que une a los pueblos amigos. Use el BD-Río para hacer contactos con las empresas de Río de Janeiro. El BD-Río tendrá siempre la solución adecuada a sus expectativas.

BD-Río

BANCO DE DESARROLLO DEL ESTADO DE RIO DE JANEIRO S.A.

Praia do Flamengo, 200 - 23º, 24º, y 25º andares

Río de Janeiro - Brasil - CEP. 22210

Tel. 205.5152 (PABX) - Telex (021) 22318

Afiliado a la Asociación Latinoamericana de Instituciones Financieras de Desarrollo - ALII